

ski-doo®



2017

GUIDA DELL'OPERATORE Include Informazioni su Sicurezza, Veicolo e Manutenzione



REV-XM™ serie

⚠ AVVERTENZA

Leggere attentamente questa guida. Contiene importanti istruzioni di sicurezza. Età operatore minima raccomandata: 16 anni. Conservare questa Guida dell'operatore all'interno del veicolo.

6 1 9 9 0 0 8 9 3

Traduzione delle istruzioni originali

! AVVERTENZA

La mancata osservanza delle precauzioni e istruzioni di sicurezza contenute nella presente Guida dell'operatore, nel *VIDEO SULLA SICUREZZA* e sulle etichette di sicurezza apposte sul prodotto potrebbe provocare lesioni gravi o mortali!

! AVVERTENZA

Questo veicolo può superare per prestazioni altri veicoli guidati in passato. Cercare di familiarizzarsi con il nuovo veicolo.

AVVISO RELATIVO ALLA PROPOSITION 65 DELLO STATO DELLA CALIFORNIA

! AVVERTENZA

Questo veicolo contiene o emette sostanze chimiche riconosciute dallo Stato della California come possibili cause di cancro, difetti congeniti o altri danni riproduttivi.



In USA, i prodotti sono distribuiti da BRP US Inc.

In Canada i prodotti sono distribuiti da Bombardier Recreational Products Inc.

I seguenti sono marchi di fabbrica di Bombardier Recreational Products Inc. o di sue affiliate.

D.E.S.S.[™] HPG[™] RER[™] ROTAX[™] SKI-DOO[®] XPST[™]
E-TEC[®] RAVE[™] REV-XM[™] tMotion[™] Summit[™]
Freeride[™] Renegade[™] rMotion[™] TRA[™] X[™]

La serie KYB Pro è un marchio registrato di KYB America LLC.

INTRODUZIONE

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: www.operatorsguides.brp.com
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: www.operatorsguides.brp.com
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: www.operatorsguides.brp.com
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: www.operatorsguides.brp.com
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください： www.operatorsguides.brp.com
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: www.operatorsguides.brp.com
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: www.operatorsguides.brp.com
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: www.operatorsguides.brp.com
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: www.operatorsguides.brp.com
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: www.operatorsguides.brp.com

Congratulazioni per l'acquisto di questa nuova motoslitte Ski-Doo®. Indipendentemente dal modello scelto, il prodotto è coperto dalla garanzia Bombardier Recreational Products Inc. (BRP); è disponibile inoltre una rete di concessionari autorizzati per la vendita di motoslitte Ski-Doo in grado di fornire tutti i componenti, l'assistenza e gli accessori di cui si potrebbe avere bisogno.

Il concessionario desidera impegnarsi affinché siate interamente soddisfatti del prodotto. Grazie alla sua formazione specifica, egli potrà effettuare la messa a punto iniziale, l'ispezione della motoslitte e completare la regolazione finale necessaria per soddisfare le specifiche esigenze relative al peso e all'ambiente di guida prima che si prenda possesso del veicolo.

Alla consegna, avrete ricevuto informazioni sulla copertura della garanzia e firmato l'*ELENCO DI CONTROLLO PRE-CONSEGNA*, che assicura al cliente la fornitura di un nuovo veicolo pienamente soddisfacente.

Prima di mettersi alla guida

Per sapere come ridurre il rischio di infortuni gravi o letali per sé, il passeggero o i passanti, leggere le seguenti sezioni prima di mettersi alla guida del veicolo:

- *INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA*
- *INFORMAZIONI SUL VEICOLO.*

Leggere tutte le etichette di sicurezza esposte sulla motoslitte e guardare con attenzione il *VIDEO SULLA SICUREZZA*.

Raccomandiamo vivamente di seguire un corso per una guida sicura. Per informazioni in merito, rivolgersi al concessionario o agli enti locali.

La mancata osservanza delle avvertenze contenute nella presente Guida dell'operatore può provocare LESIONI GRAVI o MORTALI.

Messaggi di sicurezza

Qui di seguito sono fornite spiegazioni relative ai tipi di messaggi di sicurezza, al loro aspetto ed alla maniera in cui sono utilizzati nella presente guida.

Il simbolo di avvertenza  indica un potenziale pericolo di lesioni.

AVVERTENZA

Indica un potenziale pericolo che, se non evitato, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.

 **ATTENZIONE** Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.

AVVISO Indica istruzioni che, se non seguite, potrebbero gravemente danneggiare componenti del veicolo o provocare altri danni materiali.

Informazioni sulla presente Guida dell'operatore

La Guida dell'operatore è stata preparata per portare a conoscenza del proprietario/operatore e del passeggero di questa motoslitte i diversi comandi e le istruzioni per una guida ed una manutenzione sicure.

Nella guida sono utilizzati i seguenti termini riferiti a operatore, passeggero e configurazione del veicolo:

- **Operatore:** indica la persona che sta ai comandi e che guida la motoslitte.
- **Passeggero:** indica la persona che siede dietro l'operatore.
- **1-UP:** indica un modello progettato per essere utilizzato dal solo operatore.
- **2-UP:** indica un modello progettato per ospitare un passeggero.

Conservare la Guida dell'operatore all'interno del veicolo, in modo da poterla consultare in merito alla manutenzione ed all'individuazione e risoluzione di problemi, nonché farla leggere ad altri.

Si sottolinea che la presente guida è disponibile in numerose lingue. In caso di discrepanze, farà fede la versione inglese.

Se si desidera visualizzare e/o stampare un'altra copia della Guida dell'operatore, visitare il seguente sito Web **www.operatorsguides.brp.com**.

Le informazioni contenute in questo documento sono corrette al momento della pubblicazione. BRP segue tuttavia una politica di continuo miglioramento dei suoi prodotti, senza che ciò comporti per l'azienda l'obbligo di dotare delle nuove migliorie prodotti fabbricati in precedenza. Per modifiche tardive, è possibile che esistano differenze tra il prodotto fabbricato e le descrizioni e/o specifiche indicate nella presente guida. BRP si riserva il diritto di interrompere o modificare in qualsiasi momento le caratteristiche tecniche, il design, le funzioni, i modelli o le attrezzature senza che ciò comporti alcun obbligo per l'azienda.

In caso di vendita del veicolo, la presente Guida dell'operatore e il *VIDEO SULLA SICUREZZA* dovranno essere consegnati all'acquirente.

INDICE

INTRODUZIONE	1
Prima di mettersi alla guida	1
Messaggi di sicurezza	2
Informazioni sulla presente Guida dell'operatore	2

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

PRECAUZIONI GENERALI	10
Evitare l'avvelenamento da monossido di carbonio	10
Evitare che la benzina si infiammi ed altri rischi	10
Evitare ustioni provocate da componenti caldi	10
Accessori e modifiche	10
SPECIALI MESSAGGI DI SICUREZZA	12
GUIDA DEL VEICOLO	16
Ispezione preliminare alla guida	16
Istruzioni di guida	18
Trasporto di un passeggero	20
Variazioni terreno/guida	21
Ambiente	26
PRODOTTI PER MIGLIORARE LA TRAZIONE	29
Manovrabilità	29
Accelerazione	30
Azione frenante	30
Importanti norme di sicurezza	31
Effetti di un cingolo chiodato sulla durata utile della motoslitte	31
Installazione dei chiodi sui cingoli approvati da BRP	31
Manutenzione/Sostituzione	33
ETICHETTE IMPORTANTI PRESENTI SUL VEICOLO	34
Cartellini	34
Etichette di sicurezza del veicolo	35
Etichette di conformità	39
Etichette per informazioni tecniche	40

INFORMAZIONI SUL VEICOLO

COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI	44
1) Manubrio	46
2) Leva dell'acceleratore	46
3) Leva del freno	47
4) Leva del freno di stazionamento	47
5) Interruttore di spegnimento del motore	48
6) Interruttore di arresto di emergenza del motore	49
7) Interruttore multifunzione (eccetto Summit e Freeride)	49
8) Pulsante Avviamento/Retromarcia elettronica (Summit e Freeride)	53
9) Interruttore dei fari (Summit e Freeride)	53

COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI (continua)	
10) Interruttore delle manopole riscaldate (Summit e Freeride)	53
11) Interruttore della leva dell'acceleratore riscaldata (Summit e Freeride)	54
12) Chiavistello sedile	54
13) Kit strumenti	56
14) Paraurti anteriore e posteriore	56
15) Indicatore analogico/digitale (Renegade Backcountry)	57
16) Indicatore analogico/digitale multifunzione (tutti i modelli eccetto Renegade Backcountry)	62
17) Fascetta per montagna	76
18) Vano bagagli	77
19) Stiva anteriore	77
20) Protezione cinghia di trasmissione	78
21) Alloggiamento della cinghia di trasmissione di scorta	79
22) Modulo superiore della carrozzeria (cofano)	79
23) Pannelli laterali	81
24) Maniglia per avviamento di emergenza a riavvolgimento automatico ..	82
25) Sella del passeggero (Summit Burton)	82
26) Cinghia della sella (Summit Burton)	82
27) Specchietti regolabili (se presenti)	82
28) Link di sganciamento rapido della barra stabilizzatrice (Freeride)	82
29) Guida dell'operatore	82
30) Baffi rompighiaccio (modelli Summit)	83
31) Supporto per sci/snowboard (sui modelli compatibili)	84
CARBURANTE	88
Requisiti del carburante	88
Procedura di rifornimento del veicolo	89
OLIO DI INIEZIONE	91
Olio di iniezione raccomandato	91
Verifica del livello dell'olio di iniezione	91
PERIODO DI RODAGGIO	92
Funzionamento durante il rodaggio	92
PROCEDURE DI BASE	93
Procedura di avvio del motore	93
Avviamento di emergenza	93
Riscaldamento del veicolo	94
Inserimento della retromarcia (RER)	95
Spegnimento del motore	96
LA MOTOSLITTA E LE CONDIZIONI DI GUIDA	97
Altitudine	97
Temperatura	97
Neve estremamente compatta	97
UTILIZZI SPECIALI	98
Traino di un accessorio	98
Traino di un'altra motoslitte	98

MESSA A PUNTO DELLA GUIDA	99
Regolazioni delle sospensioni posteriori (rMotion)	100
Regolazioni delle sospensioni posteriori (tMotion)	108
Regolazione delle sospensioni anteriori	112
Suggerimenti per la regolazione del veicolo in base al suo comportamento	116
TRASPORTO DEL VEICOLO	117

MANUTENZIONE

PRIMO TAGLIANDO	120
PROGRAMMA DI MANUTENZIONE	121
PROCEDURE DI MANUTENZIONE	123
Filtro dell'aria con doppia presa d'aria	123
Liquido refrigerante del motore	123
Sistema di scarico	124
Candele	124
Fermo motore	124
Liquido dei freni	125
Olio scatola di trasmissione	126
Catena di trasmissione	127
Cinghia di trasmissione	128
Puleggia motrice	130
Cingolo	132
Sospensioni	136
Sci	137
Fusibili	137
Luci	138
Baffi rompighiaccio (Summit X)	139
CURA DEL VEICOLO	140
Cura dopo l'utilizzo	140
Pulizia e protezione del veicolo	140
RIMESSAGGIO	141
Modalità di rimessaggio motore (E-TEC)	141

INFORMAZIONI TECNICHE

IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO	144
Decalcomanie descrittive veicolo	144
Numeri di identificazione	144
VALORI DI EMISSIONE SONORA E VIBRAZIONI (TUTTI I PAESI TRANNE CANADA/STATI UNITI)	145
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE	146
MOTORI CERTIFICATI EPA	147
Informazioni sulle emissioni del motore	147

CHIAVE D.E.S.S. RF (RADIO FREQUENCY DIGITALLY ENCODED SECURITY SYSTEM).....	148
CARATTERISTICHE TECNICHE	149

INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

LINEE GUIDA PER L'INDIVIDUAZIONE E LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	164
SISTEMA DI CONTROLLO.....	167
Spie luminose, messaggi e codici cicalino	167
Codici di guasto	171

GARANZIA

GARANZIA LIMITATA BRP USA E CANADA: MOTOSLITTE SKI-DOO® 2017.....	174
GARANZIA SULLE EMISSIONI PER LA NORMATIVA EPA DEGLI STATI UNITI	178
GARANZIA LIMITATA INTERNAZIONALE BRP: MOTOSLITTE SKI-DOO® 2017	181
GARANZIA LIMITATA BRP PER I PAESI EUROPEI, PER LA COMUNITÀ DEGLI STATI INDIPENDENTI (CSI) E PER LA TURCHIA: MOTOSLITTE SKI-DOO® 2017.....	185

INFORMAZIONI SUL CLIENTE

INFORMAZIONI SULLA PRIVACY	192
CONTATTACI	193
Nord America.....	193
Europa.....	193
Oceania	193
Sud America	193
Asia.....	193
CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ	194

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

PRECAUZIONI GENERALI

Evitare l'avvelenamento da monossido di carbonio

Tutti i gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas letale. L'inalazione di monossido di carbonio può provocare mal di testa, vertigini, sonnolenza, nausea, confusione ed infine la morte.

Il monossido di carbonio è un gas incolore, inodore ed insapore che può essere presente anche se non si vedono gas di scarico del motore, né se ne avverte l'odore. Livelli mortali di monossido di carbonio possono accumularsi rapidamente e se ne può facilmente essere sopraffatti e non essere più in grado di salvarsi. Inoltre, livelli mortali di monossido di carbonio possono persistere per ore o giorni in locali chiusi o poco ventilati. Se si avverte qualsiasi sintomo di avvelenamento da monossido di carbonio, lasciare immediatamente la zona, respirare aria fresca e rivolgersi al medico.

Per evitare danni gravi o letali dovuti al monossido di carbonio:

- Mai accendere il veicolo in ambienti scarsamente ventilati o parzialmente chiusi, come garage, autorimesse o capanni. Anche tentando di disperdere i gas di scarico con ventilatori o aprendo porte e finestre, il monossido di carbonio può raggiungere rapidamente livelli critici.
- Mai accendere il motore del veicolo in ambienti esterni dai quali i gas di scarico potrebbero penetrare all'interno di un edificio attraverso aperture come porte e finestre.

Evitare che la benzina si infiammi ed altri rischi

La benzina è estremamente infiammabile ed altamente esplosiva. I vapori di carburante possono diffondersi ed infiammarsi al contatto di una scintilla o una fiamma anche a metri di distan-

za dal motore. Per ridurre il rischio di incendi o esplosioni, osservare le seguenti istruzioni:

- Utilizzare solo contenitori certificati per il trasporto di benzina per conservare il carburante.
- Rispettare fedelmente le istruzioni riportate nella *PROCEDURA DI RIFORNIMENTO*.
- Mai avviare il motore se il tappo del serbatoio non è stato chiuso correttamente.

La benzina è tossica e può causare danni gravi o letali alla salute.

- Mai aspirare la benzina usando la bocca.
- Richiedere assistenza medica immediata nel caso in cui si ingerisca della benzina, se ne inalino i vapori o questa entri in contatto con gli occhi.

Se si versa benzina su di sé, lavarsi con acqua e sapone e cambiarsi gli indumenti.

Evitare ustioni provocate da componenti caldi

Durante il funzionamento, il sistema di scarico ed il motore si riscaldano. Per evitare ustioni, evitare il contatto durante il funzionamento e subito dopo.

Accessori e modifiche

Non procedere a modifiche non autorizzate, né utilizzare elementi di fissaggio o accessori che non siano approvati da BRP. Poiché non sono state collaudate da BRP, queste modifiche possono aumentare il rischio d'incidenti o lesioni, nonché rendere illegale la guida del veicolo illegale.

Gli accessori per il tunnel devono essere caricati sul veicolo secondo le istruzioni fornite con ogni accessorio.

Per alcuni modelli possono essere disponibili sedili per il passeggero approvati da BRP e conformi agli standard SSCC. Se si utilizza un sedile di questo

tipo, seguire le linee guida e le raccomandazioni relative al passeggero contenute in questa guida.

⚠ AVVERTENZA

Il sedile del passeggero deve essere dotato di una cinghia o di maniglie e soddisfare gli standard SSCC.

Per gli accessori disponibili per il veicolo, rivolgersi a un concessionario Ski-Doo autorizzato.

SPECIALI MESSAGGI DI SICUREZZA

La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può provocare **LESIONI GRAVI O LETALI**:

- Effettuare sempre un'ispezione preliminare PRIMA dell'accensione.
- Prima di avviare il motore, verificare che il meccanismo dell'acceleratore possa muoversi liberamente e tornare alla posizione di minimo senza problemi.
- Fissare sempre l'occhiello del cordoncino di sicurezza a un indumento prima di avviare il motore.
- Non avviare mai il motore senza aver montato correttamente la protezione della cinghia o dei dischi freno, oppure con il cofano o i pannelli laterali aperti o rimossi. Non azionare mai il motore senza aver montato la cinghia di trasmissione. L'avviamento di un motore senza carichi, ad esempio senza cinghia di trasmissione o con il cingolo sollevato, può essere pericoloso.
- Azionare sempre il freno di stazionamento prima di avviare il motore.
- Tutti sono principianti la prima volta che si siedono ai comandi di una motoslitte, indipendentemente dalle precedenti esperienze di guida avute con altri tipi di veicolo. La sicurezza d'uso della motoslitte dipende da diversi fattori, quali visibilità, velocità, condizioni atmosferiche, ambiente, condizioni del veicolo e dell'operatore stesso.
- Per l'uso sicuro di qualsiasi tipo di motoslitte è richiesto un addestramento di base. Leggere attentamente la Guida dell'operatore ponendo particolare attenzione agli avvisi e alle avvertenze. Iscriverti al club motoslitte locale: le attività sociali e le piste sono state studiate per assicurare sia divertimento che sicurezza. Per le istruzioni di base informarsi presso il proprio concessionario, da amici, membri dello stesso club, oppure iscriversi a un programma locale di formazione sulla sicurezza.
- Prima di guidare per la prima volta la motoslitte, ogni operatore principiante deve visionare ed assicurarsi di aver capito tutte le etichette di sicurezza apposte sul veicolo, la Guida dell'operatore e il *VIDEO SULLA SICUREZZA*. Consentire a un nuovo operatore di guidare la motoslitte unicamente su un'area piana e circoscritta, almeno finché non avrà preso piena confidenza con il funzionamento del veicolo. Iscrivere il nuovo operatore a eventuali corsi locali di addestramento per operatori di motoslitte.
- Le prestazioni di alcune motoslitte possono superare in maniera significativa quelle di altre utilizzate in precedenza. Per questo motivo, ne è sconsigliato l'uso da parte di operatori principianti o inesperti.
- Le motoslitte possono essere utilizzate in diverse aree e con differenti condizioni della neve. Non tutti i modelli reagiscono nello stesso modo in condizioni simili. Consultare sempre il proprio concessionario per scegliere il modello di motoslitte adatto alle proprie particolari esigenze e applicazioni.
- L'uso della motoslitte in condizioni pericolose che vanno oltre le capacità dell'operatore, del passeggero o della motoslitte, o che esulano dall'uso previsto, può causare lesioni gravi o letali all'operatore, al passeggero o alle persone vicine.
- BRP consiglia la guida della motoslitte a persone con più di 16 anni di età. Verificare anche le prescrizioni di legge locali riguardanti età e addestramento del conducente.

- È molto importante informare l'operatore, indipendentemente dal suo livello di esperienza, a proposito delle caratteristiche dinamiche di questa motoslitte. La configurazione della motoslitte, come la distanza sci, il tipo di sci, il tipo di sospensione, la lunghezza, la larghezza ed il tipo di cingolo, variano da un modello all'altro. Il comportamento dinamico della motoslitte è fortemente influenzato da queste caratteristiche.
- L'operatore principiante deve acquisire familiarità con la motoslitte facendo pratica in un'area pianeggiante, a velocità limitata, prima di avventurarsi in campo aperto.
- Conoscere le leggi locali. Organi governativi federali, statali, provinciali e locali hanno varato leggi e norme in merito all'utilizzo e al funzionamento sicuro delle motoslitte. È responsabilità del conducente di motoslitte apprendere e rispettare tali leggi e norme. Il rispetto e l'osservanza risulteranno in un utilizzo delle motoslitte più sicuro per tutti. Conoscere le leggi sulla responsabilità civile, sui danni alle proprietà e sulle assicurazioni riguardanti il proprio veicolo.
- L'alta velocità può uccidere. In molti casi non è possibile reagire o rispondere con sufficiente rapidità agli eventi imprevisti. Guidare sempre a una velocità adatta alla pista, alle condizioni atmosferiche e all'abilità personale. Conoscere le norme locali. Eventuali limiti di velocità in vigore devono essere rispettati.
- Tenere sempre la destra della pista.
- Mantenere sempre una distanza di sicurezza dalle altre motoslitte e dalle persone vicine.
- Ricordare sempre che il materiale promozionale può mostrare manovre pericolose eseguite da piloti professionisti, in condizioni ideali e/o controllate. Mai tentare di eseguire manovre pericolose che vanno oltre il proprio livello di abilità nella guida.
- Mai utilizzare questo veicolo sotto l'effetto di droghe o alcol. Queste sostanze rallentano i tempi di reazione e riducono la capacità di giudizio.
- La motoslitte non è destinata all'uso su viali, strade o autostrade pubbliche.
- Evitare la guida su strada. Nel caso in cui però fosse necessario e consentito, ridurre la velocità. La motoslitte non è destinata a funzionare o a curvare su fondi asfaltati. Quando si attraversa una strada, effettuare un arresto completo, quindi guardare in entrambe le direzioni prima di attraversare a 90°. Fare attenzione ai veicoli parcheggiati.
- Guidare una motoslitte di notte può essere un'esperienza piacevole ma, data la ridotta visibilità, è necessaria una maggiore cautela. Evitare terreni non conosciuti e accertarsi che l'impianto luci funzioni. Portare sempre con sé una torcia elettrica e lampadine di scorta.
- Mai rimuovere dotazioni originali dalla motoslitte. Ogni veicolo presenta infatti molte funzionalità di sicurezza che comprendono diverse protezioni e consolle, oltre a materiali riflettenti ed etichette di sicurezza.
- La natura è meravigliosa, ma non bisogna mai lasciarsi distrarre dalla guida. Se si desidera apprezzare davvero il paesaggio invernale, fermare la motoslitte a bordo pista, così da non rischiare di trasformarsi in un pericolo per gli altri.
- Le recinzioni possono rappresentare un grande pericolo per l'utente e per la motoslitte. Stare alla larga da pali o tralicci del telefono.
- I cavi nascosti, invisibili da lontano, possono provocare gravi incidenti.
- Indossare sempre un casco di protezione omologato, un dispositivo di protezione per gli occhi e una maschera. Questo vale anche per il passeggero.

- Prestare attenzione ai pericoli associati alla guida fuori pista, quali valanghe o altri rischi o ostacoli naturali o creati dall'uomo.
- Evitare di seguire un'altra motoslitte troppo da vicino. Se la motoslitte di fronte rallenta per qualsiasi motivo, il suo operatore e passeggero possono subire lesioni a causa del mancato rispetto della distanza di sicurezza. Mantenere sempre questa distanza di arresto di sicurezza con la motoslitte di fronte. In base alle condizioni del terreno, la distanza di arresto potrebbe essere superiore a quella stimata. Guidare con prudenza. Si deve essere pronti a utilizzare tecniche di guida evasiva.
- Anche avventurarsi in escursioni solitarie con la motoslitte potrebbe essere pericoloso. Il carburante potrebbe terminare, potrebbe verificarsi un incidente o la motoslitte potrebbe danneggiarsi. Tenere presente che la motoslitte è in grado di percorrere in una mezz'ora una distanza superiore a quella che una persona a piedi riuscirebbe a coprire in un giorno. Utilizzare il "buddy system". Mettersi in viaggio sempre con un amico o con un membro del proprio club motoslitte. In ogni caso, informare sempre qualcuno della meta dell'escursione e dell'ora prevista per il ritorno.
- I prati presentano talvolta depressioni in cui si accumula acqua che d'inverno ghiaccia. Solitamente si tratta di ghiaccio vivo. Tentare di curvare o frenare su questa superficie potrebbe causare la rotazione del veicolo su se stesso fino alla perdita del controllo. Non frenare mai o tentare di accelerare o curvare sul ghiaccio vivo. Se capita di guidare in tali condizioni, ridurre la velocità rilasciando delicatamente l'acceleratore.
- Mai compiere "salti" con la motoslitte.
- Quando si viaggia in gruppo, mai "sgasare" con l'acceleratore. La neve e il ghiaccio possono essere lanciati all'indietro, nella scia di una motoslitte che segue. Inoltre, quando si "sgasa" con l'acceleratore, il veicolo tende a scavare il manto nevoso, lasciando agli altri veicoli una superficie di contatto irregolare.
- Viaggiare in gruppo è divertente e piacevole, ma non bisogna mai mettersi in mostra o sorpassare gli altri membri del gruppo. Un operatore con minore esperienza potrebbe tentare di fare altrettanto e non riuscirci. Quando si guida in compagnia, adattare le proprie abilità all'esperienza degli altri.
- In caso di emergenza, il motore della motoslitte può essere arrestato premendo l'apposito interruttore di spegnimento, oppure tirando l'estremità del cordoncino di sicurezza collegato all'interruttore di spegnimento d'emergenza del motore, mentre si frena.
- Azionare sempre il freno di stazionamento quando non si utilizza il veicolo.
- Mai far funzionare il motore in un'area non ventilata e/o se il veicolo viene lasciato incustodito.
- **Solo modelli con avviamento elettrico:** Mai caricare o sovralimentare una batteria mentre è installata sulla motoslitte.
- **Motori E-TEC:** Non tentare mai di procedere personalmente alla manutenzione o a riparazioni del sistema di alimentazione o del sistema elettrico. Tutte le operazioni di manutenzione o riparazione di questi sistemi devono obbligatoriamente essere svolte presso un concessionario Ski-Doo autorizzato.
- Mai tentare di procedere personalmente alla manutenzione o alla riparazione del sistema di alimentazione o del sistema elettrico. Tutte le operazioni di manutenzione o riparazione di questi sistemi devono obbligatoriamente essere svolte presso un concessionario Ski-Doo autorizzato.

- Prima di procedere in retromarcia, assicurarsi che lo spazio retrostante sia sgombro da ostacoli o persone.
- Rimuovere sempre l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore quando il veicolo non è in funzione, onde evitare un'accensione accidentale del motore o l'uso non autorizzato da parte di bambini e di altre persone, nonché il furto del veicolo.
- MAI sostare dietro o accanto a un cingolo in rotazione. Detriti potrebbero essere scagliati con forza provocando gravi infortuni. Per rimuovere accumuli di neve o ghiaccio, spegnere il motore, inclinare il veicolo su un lato e mantenerlo fermo, quindi servirsi della chiave presente sulla protezione della cinghia.
- Non chiodare il cingolo, a meno che non sia stato omologato per questo. In velocità, un cingolo chiodato che non è stato omologato per l'impiego di chiodi potrebbe usurarsi e staccarsi dal veicolo. Per informazioni sulla disponibilità e le applicazioni specifiche di chiodatura, rivolgersi a un concessionario Ski-Doo autorizzato.
- Il cingolo di questo veicolo può essere chiodato. È tuttavia OBBLIGATORIO utilizzare esclusivamente chiodi del tipo approvato da BRP per l'uso su motoslitte Ski-Doo. NON UTILIZZARE MAI chiodi convenzionali, in quanto il cingolo è meno spesso rispetto ai nostri cingoli standard. I chiodi potrebbero perforare il cingolo e staccarlo dal veicolo.
- Indossare sempre un casco omologato e attenersi alle stesse linee guida per l'abbigliamento raccomandate per il conducente e descritte in questa guida.
- Assicurarsi di potere assumere una posizione stabile, appoggiando correttamente entrambi i piedi sulle pedane e tenendosi saldamente alle maniglie.
- Sui modelli 2-UP, l'operatore è responsabile della sicurezza del passeggero. Ricordare sempre che il controllo della motoslitte, la stabilità e la distanza di sicurezza potrebbero essere compromesse quando si guida con un passeggero.
- Prima di guidare, chiedere al passeggero di avvisare immediatamente di rallentare o fermare il veicolo nel caso in cui si sentisse a disagio o in pericolo durante la guida. Prestare sempre attenzione al passeggero durante la guida.

GUIDA DEL VEICOLO

Ogni conducente ha la responsabilità di tutelare la sicurezza degli altri centauri o delle persone che si trovano nelle vicinanze.

Il conducente è responsabile del corretto funzionamento del proprio veicolo e dell'addestramento dei passeggeri o di altri eventuali guidatori. Potrebbero sussistere notevoli differenze nella guida e nelle prestazioni del veicolo da una motoslitte all'altra.

Una motoslitte è relativamente semplice da utilizzare ma, come qualsiasi altro veicolo o apparecchio meccanico, può essere pericoloso se il conducente o un passeggero sono temerari, sconsiderati o disattenti. È consigliabile sottoporre la motoslitte a un'Ispezione di Sicurezza Annuale. Contattare un concessionario autorizzato Ski-Doo per ulteriori dettagli a riguardo. Anche se non richiesto, si consiglia di affidare la preparazione pre-stagionale della motoslitte a un concessionario autorizzato Ski-Doo. Ogni visita ai concessionari autorizzati Ski-Doo è un'ottima occasione per verificare se la motoslitte è interessata da una campagna di sicurezza. Inoltre, invitiamo a rivolgersi tempestivamente a un concessionario autorizzato Ski-Doo qualora si venga a conoscenza di una campagna di sicurezza riguardante la propria motoslitte.

Per gli accessori disponibili, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo.

Prima di avventurarsi sulle piste, utilizzare la motoslitte in un'area pianeggiante, limitata fino a quando si è acquisita completa familiarità con il suo funzionamento e ci si sente di poter affrontare in modo sicuro un'attività più impegnativa. Godetevi una gita gradevole e in sicurezza.

Ispezione preliminare alla guida

AVVERTENZA

Il controllo preventivo è molto importante prima dell'azionamento del veicolo. Controllare sempre il corretto funzionamento dei comandi principali, delle funzioni di sicurezza e dei componenti meccanici prima di cominciare.

Prima di avviare il motore

1. Rimuovere la neve e il ghiaccio dalla carrozzeria del veicolo, compresi luci, sella, poggiatesta, comandi e strumenti.
2. Verificare che il prefiltro del silenziatore della presa d'aria non sia ostruito dalla neve.
3. Verificare che gli sci e il gruppo sterzo abbiano libertà di movimento. Controllare l'azione corrispondente degli sci rispetto al manubrio.
4. Controllare il livello di carburante e di olio (se previsto) e verificare la presenza di perdite. Rabboccare in caso di necessità o di perdite; per gli interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione si consiglia di rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo, un'officina o un professionista di fiducia. Per informazioni relative alla garanzia, consultare la **GARANZIA SULLE EMISSIONI PER LA NORMATIVA EPA DEGLI STATI UNITI** qui contenuta.
5. Tutti i vani bagagli devono essere correttamente bloccati e non devono contenere alcun oggetto pesante o fragile. Anche il cofano e i pannelli laterali devono essere correttamente bloccati.
6. Attivare la leva di controllo acceleratore diverse volte per controllare che funzioni facilmente e senza problemi. Deve ritornare in posizione di folle quando rilasciata.

7. Attivare la leva del freno e assicurarsi che il freno entri completamente in azione prima che la leva di controllo del freno entri in contatto con l'impugnatura del manubrio. Deve tornare indietro completamente quando viene rilasciata.
8. Azionare il freno di stazionamento e controllare che funzioni correttamente. Lasciare il freno di stazionamento inserito.

Dopo aver avviato il motore

Per conoscere la corretta procedura di avviamento del motore, consultare la sezione *PROCEDURA DI AVVIAMENTO DEL MOTORE*.

1. Verificare il funzionamento delle luci abbaglianti, anabbaglianti, del fanalino posteriore, del freno e delle spie luminose.

NOTA: Per la verifica delle luci, può essere necessario staccare il cordoncino di sicurezza dagli indumenti. In questo caso, fissare di nuovo il cordoncino non appena si riprendono i comandi della motoslitte.

2. Verificare il funzionamento dell'interruttore di spegnimento del motore (tirando l'estremità del cordoncino di sicurezza) e dell'interruttore di arresto di emergenza del motore.
3. Rilasciare il freno di stazionamento.
4. Vedere la sezione relativa al *RISCALDAMENTO* e seguire le istruzioni.

Elenco dei controlli prima dell'uso

ELEMENTO	FUNZIONAMENTO	✓
CARROZZERIA, COMPRESI SELLA, POGGIAPIEDI, LUCI, FILTRO DELL'ARIA, COMANDI E STRUMENTI	Verificare le condizioni ed eliminare la neve o il ghiaccio.	
SCI E GRUPPO STERZO	Verificare libertà di movimento e funzionamento corretto.	
CARBURANTE E OLIO (SE PREVISTO)	Assicurarsi che il livello sia corretto e che non vi siano perdite.	
LIQUIDO REFRIGERANTE	Assicurarsi che il livello sia corretto e che non vi siano perdite.	
LIQUIDO DEI FRENI	Assicurarsi che il livello sia corretto e che non vi siano perdite.	
VANO BAGAGLI	Controllare che sussista un bloccaggio corretto e non siano presenti oggetti pesanti o fragili.	
LEVA DELL'ACCELERATORE	Verificare se il funzionamento è corretto.	
CINGOLO	Verificare le condizioni ed eliminare la neve o il ghiaccio.	
LEVA DEL FRENO	Verificare se il funzionamento è corretto.	
FRENO DI STAZIONAMENTO, FRENO	Verificare se il funzionamento è corretto.	
INTERRUTTORE DI ARRESTO DI EMERGENZA DEL MOTORE ED INTERRUTTORE DI SPEGNIMENTO DEL MOTORE (ESTREMITÀ DEL CORDONCINO DI SICUREZZA)	Verificare se il funzionamento è corretto. Il cordoncino di sicurezza deve essere collegato all'asola di un indumento dell'operatore.	
LUCI	Verificare se il funzionamento è corretto.	
SCI E GUIDE	Verificare se il funzionamento è corretto.	
SUPPORTI GUIDE	Verificare se il funzionamento è corretto.	
CINGHIA DI TRASMISSIONE	Verificare la presenza di rotture, segni di logoramento o usura anomala.	

Istruzioni di guida**Abbigliamento specifico**

Indossare abbigliamento adatto all'impiego di una motoslitte. Deve essere comodo e non troppo aderente. Veri-

ficare sempre le previsioni meteorologiche prima di mettersi alla guida. Vestirsi considerando le temperature più fredde. Anche la biancheria intima termica funge da buon strato isolante.

Per motivi di sicurezza e di comodità, indossare sempre un casco omologato. Forniscono protezione termica e riducono le lesioni. Indossare o portare sempre con sé un berretto, una balaclava e una maschera per la faccia. Occhiali di sicurezza o una maschera applicabile al casco sono indispensabili.

Le mani devono essere protette da guanti o muffole da motoslitte che assicurino un sufficiente isolamento e permettono l'utilizzo dei pollici e delle dita per azionare i comandi.

Gli stivali dal fondo in gomma con rivestimento in nylon o pelle, con interno in feltro rimovibile, sono le calzature ideali per guidare una motoslitte.

Durante la guida della motoslitte mantenersi il più asciutti possibile. Quando si passa all'ambiente interno, togliere l'abbigliamento da motoslitte e gli stivali e accertarsi che si asciughino in modo adeguato.

Non indossare scarpe lunghe e abbigliamento largo che potrebbe rimanere impigliato nelle parti in movimento.

Indossare occhiali con lenti colorate.

Cosa portare

Kit di pronto soccorso	Kit strumenti in dotazione
Telefonino	Coltello
Candele di scorta	Torcia elettrica
Nastro isolante	Carta del percorso
Cinghia di trasmissione di ricambio	Spuntino

Posizione di guida (marcia avanti)

La posizione e il bilanciamento durante la guida sono due principi basilari per portare la motoslitte dove si desidera. Quando si sterza sul fianco di una collina, il conducente e il passeggero devono essere pronti a spostare il

peso del corpo per aiutarla a ruotare nella direzione desiderata. L'operatore e i passeggeri non devono mai effettuare questa manovra posizionando il piede fuori dal veicolo. L'esperienza insegnerà quanto inclinarsi per effettuare curve a diverse velocità e quanto doversi inclinare su di una discesa per mantenere un equilibrio adeguato.

In generale, la posizione di guida per ottenere l'equilibrio e il controllo migliori è da seduti. Tuttavia, in determinate condizioni vengono utilizzate anche le posizioni semiseduta, in ginocchio o in piedi.

AVVERTENZA

Non tentare alcuna manovra se va oltre il proprio livello di abilità.

Seduti

Piedi appoggiati sulle pedane, corpo a metà della sella: posizione ideale quando si procede con la motoslitte su un fondo regolare e conosciuto. Ginocchia e fianchi devono essere mantenuti elastici per assorbire i colpi.



Semi-seduti

Posizione semi-seduta con il corpo staccato dalla sella e i piedi sotto il corpo in una sorta di postura accovacciata, per consentire alle gambe di assorbire i contraccolpi quando si procede su un fondo irregolare. Evitare arresti bruschi.



In ginocchio

Questa posizione si ottiene appoggiando saldamente un piede sulla pedana poggipiedi e il ginocchio opposto sulla sella. Evitare arresti bruschi.



In piedi

Posizionare entrambi i piedi sulle pedane poggipiedi. Le ginocchia devono essere flesse per assorbire i colpi delle cunette del fondo. Risulta essere una posizione efficace per una visuale migliore e per spostare il peso quando le condizioni lo richiedono. Evitare arresti bruschi.



Posizione di guida (retromarcia)

Durante la retromarcia, raccomandiamo di rimanere seduti sulla motoslitte.

Non mettersi in piedi. Il peso del conducente può infatti spostarsi in avanti contro la leva del cambio, provocando un'accelerazione inaspettata.

⚠ AVVERTENZA

Un'accelerazione inaspettata mentre la motoslitte è in retromarcia può provocare la perdita di controllo del veicolo.

Trasporto di un passeggero

Alcune motoslitte sono progettate solo per l'operatore (1-UP), altre invece possono ospitare anche un passeggero (2-UP). Individuare e rispettare attentamente le avvertenze relative allo specifico modello utilizzato.

Anche quando è prevista la presenza di un passeggero, questo deve risultare fisicamente idoneo per viaggiare in motoslitte.

⚠ AVVERTENZA

Il passeggero deve essere sempre in grado di appoggiare in modo sicuro i piedi sui poggipiedi e mantenere le mani sulle maniglie o sulla cinghia della sella quando è seduto. È importante rispettare tali criteri fisici per assicurare che il passeggero abbia una posizione stabile e ridurre il rischio di eiezione.

L'operatore ha la responsabilità di tutelare la sicurezza del proprio passeggero e informarlo sui fondamenti della guida di una motoslitte.

⚠ AVVERTENZA

- Il passeggero deve sedersi sull'apposito sedile. Non consentire mai a nessuno di sedere tra manubrio e operatore.
- Il passeggero e l'operatore devono sempre indossare caschi omologati e indumenti caldi, adatti all'uso in motoslitta. Accertarsi che non ci siano parti del corpo scoperte.
- Se il passeggero si sente scomodo o a disagio per qualsiasi motivo, deve immediatamente informare l'operatore affinché rallenti o fermi il veicolo.

Guidare con un passeggero a bordo è diverso che guidare da soli. L'operatore ha il vantaggio di conoscere la manovra successiva e si potrà preparare di conseguenza. L'operatore inoltre può vantaggiosamente sfruttare come supporto la presa sul manubrio. Al contrario, il passeggero deve affidarsi alla prudenza e alla responsabilità dell'operatore nella guida del veicolo. Inoltre, la posizione "body english" risultata limitata in presenza di un passeggero e talvolta l'operatore può vedere una porzione maggiore della pista rispetto al passeggero. Per questo motivo, la presenza di un passeggero impone accortezza nelle manovre di partenza e arresto e una velocità di crociera ridotta. Inoltre, l'operatore deve avvisare il passeggero di pendenze laterali, cunette, rami, ecc. Una cunetta imprevista può sbalzare il passeggero dal veicolo. Ricordare al passeggero di piegarsi insieme all'operatore in curva, senza però causare il rovesciamento del veicolo. Usare estrema cautela, procedere più lentamente e controllare frequentemente il passeggero.

⚠ AVVERTENZA

Quando si guida con un passeggero:

- La capacità di frenare e sterzare il veicolo risulta ridotta. Ridurre la velocità e prevedere più spazio per le manovre.
- Regolare le sospensioni in base al peso.

Per informazioni complete su come regolare le sospensioni, consultare la sottosezione *MESSA A PUNTO DELLA GUIDA*

Guidare con un bambino

Sulle motoslitte predisposte per ospitare due passeggeri (con sedile opzionale), in caso di trasporto di un adulto e un bambino, BRP raccomanda che il bambino sieda in posizione centrale. In questo modo, l'adulto seduto sulla sella posteriore ha un contatto visivo diretto con il bambino e lo può trattenerne se necessario. Inoltre, seduto in posizione centrale, il bambino riceve la migliore protezione contro vento e freddo.

In presenza di un passeggero molto giovane, usare particolare cautela e procedere ancora più lentamente. Verificare frequentemente per accertarsi che il bambino abbia una presa sicura e sia posizionato correttamente con i piedi sulle pedane poggiatepiedi.

Variazioni terreno/guida**Pista curata**

Per una pista sottoposta a manutenzione, la posizione di guida seduta è la preferita. Non gareggiare e, soprattutto, tenere la destra procedendo sulla pista. È necessario essere preparati ad affrontare situazioni impreviste. Rispettare tutti i segnali della pista. Non procedere a zig zag, spostandosi da un lato all'altro della pista.

Pista non curata

Se non è caduta neve fresca, è probabile trovare "washboard" e cumuli di neve. Affrontare questa situazione a velocità eccessive può causare danni fisici. Rallentare. Tenere le mani sul manubrio e assumere una posizione semi-seduta. I piedi devono trovarsi sotto il corpo, in una posizione curva, per assorbire qualunque effetto dello scuotimento. Su tratti lunghi di piste "washboard", è possibile adottare la posizione in ginocchio con un ginocchio sul sedile. Ciò garantisce un certo comfort, mantenendo nel contempo il corpo sciolto e in grado di controllare il veicolo. Fare attenzione a sassi nascosti o a ceppi d'albero parzialmente coperti da una recente nevicata.

Neve alta

In presenza di neve alta "polverosa", il veicolo potrebbe iniziare ad "impan-tarsi". In tal caso, curvare con un arco il più ampio possibile e ricercare una base più stabile. In caso di "impantanamento", una situazione che capita a tutti prima o poi, non far girare il cingolo, in quanto si farebbe sprofondare maggiormente la motoslitte. Al contrario, spegnere il motore, scendere e spostare il retro del veicolo sulla neve fresca. Quindi, calpestare bene la neve davanti al veicolo per creare un passaggio netto. Generalmente è sufficiente un metro. Riavviare il motore. Assumere la posizione in piedi e dondolare delicatamente il veicolo, mentre si accelera in modo sicuro e lento. A seconda che a sprofondare sia l'estremità anteriore o posteriore del veicolo, i piedi devono essere posizionati all'estremità opposta delle pedane poggiate. Non posizionare mai materiale estraneo al di sotto del cingolo con funzione di supporto. Non consentire a nessuno di mettersi di fronte a, o dietro la motoslitte con il motore in funzione. Stare lontani dal cingolo. Il contatto con il cingolo in rotazione causerà lesioni personali.

Acqua congelata

Transitare su laghi e fiumi congelati può avere fatali conseguenze. Evitare i corsi e gli specchi d'acqua. Se ci si trova in un'area sconosciuta, chiedere alle autorità locali o ai residenti informazioni sulle condizioni del ghiaccio, sugli immissari, sugli emissari, le sorgenti, le correnti in rapido movimento e altri pericoli. Non tentare mai di utilizzare la motoslitte su un fondo di ghiaccio che potrebbe rivelarsi troppo debole per sostenere il proprio peso e quello del veicolo. L'impiego di una motoslitte sul ghiaccio o su superfici ghiacciate può essere molto pericoloso se non si rispettano determinate precauzioni. L'effettiva natura del ghiaccio è incompatibile con un buon controllo di una motoslitte o di qualsiasi veicolo. La trazione necessaria per l'avvio, la sterzata o l'arresto è di gran lunga inferiore a quella necessaria su fondo nevoso. Per questo motivo, queste distanze possono venire moltiplicate diverse volte. La sterzata è minima e le rotazioni incontrollate sono un pericolo sempre presente. Quando si procede su ghiaccio, guidare lentamente e con prudenza. Consentire un ampio spazio di frenata e sterzata. Questa raccomandazione è particolarmente significativa in caso di guida notturna.

Neve estremamente compatta

Non sottostimare la neve estremamente compatta. Può infatti rivelarsi di difficile gestione poiché sia gli sci sia il cingolo non sviluppano molta trazione. La migliore tecnica di guida da adottare è rallentare ed evitare accelerazioni, sterzate o frenate rapide.

In salita

Vi sono due tipi di salite che è possibile incontrare: la salita "aperta", con pochi alberi, rupi o altri ostacoli e la salita che può essere affrontata solo in modo diretto. Una salita "aperta" va affrontata in slalom o salendo lateralmente. Affrontarla con andamento obliquo.

Adottare una posizione in ginocchio. Tenere sempre il peso a monte. Mantenere una velocità costante e di sicurezza. Continuare in questa direzione fino a quando possibile, quindi passare all'angolazione e alla posizione di guida opposte.

Una salita diretta potrebbe invece presentare dei problemi. Adottate la posizione in piedi, accelerare prima di iniziare la salita e quindi ridurre la pressione sull'acceleratore per evitare lo slittamento del cingolo.

In ogni caso, la velocità del veicolo deve essere commisurata alle condizioni del pendio. Rallentare sempre quando si raggiunge la cima. Se non è possibile proseguire, non fare girare il cingolo. Spegnerne il motore, liberare gli sci estraendoli e posizionandoli in discesa, posizionare la parte posteriore della motoslitta a monte; quindi riavviare il motore e muoversi lentamente esercitando una lenta e costante pressione sull'acceleratore. Acquisire una posizione adatta ad evitare il rovesciamento e quindi affrontare la discesa.

Discesa

La guida in discesa richiede il controllo completo e continuo del veicolo. Sulle discese ripide, mantenere il baricentro basso e tenere entrambe le mani sul manubrio. Mantenere una lieve pressione sull'acceleratore e lasciare che il veicolo affronti la discesa con il motore in funzione. Se si raggiunge una velocità superiore a quella sicura, rallentare frenando mentre si applica una pressione lieve e frequente. Non bloccare mai il freno e il cingolo.

Salita laterale

Quando si attraversa in salita laterale o si attraversa in salita o in discesa, è necessario attenersi a determinate procedure. Tutti i conducenti devono inclinarsi verso il pendio per garantire la stabilità. Le posizioni di utilizzo preferite sono la posizione in ginocchio, con il ginocchio della gamba a valle sul sedile

e il piede della gamba a monte sulla pedana poggiaiedi oppure la posizione semi-seduta. È necessario essere preparati a spostare rapidamente il peso in base alle necessità. Le salite laterali e i pendii ripidi non sono raccomandati a un principiante o a un novello conducente di motoslitte.

Rischio di valanghe

Quando si viaggia su terreni di montagna, occorre tenere presente il rischio di valanghe. Le valanghe variano per dimensioni e forme e si producono generalmente su terreni in pendenza e su neve instabile.

Neve fresca, animali, persone, vento e motoslitte sono tutti fattori che possono scatenare una valanga. Evitare gare di high marking o l'attraversamento di pendii in condizioni favorevoli alla formazione di valanghe. In condizioni di neve instabile, occorre limitarsi alle salite o discese poco ripide. Evitare gli accumuli di neve creati dal vento. Evitare qualsiasi condizione instabile è il segreto per una guida in montagna all'insegna della sicurezza. Quando si è in montagna, la cosa probabilmente più importante è essere consapevoli ogni giorno delle condizioni e dei pericoli. Seguire il bollettino locale delle valanghe ed informarsi ogni giorno delle condizioni esterne, osservando le precauzioni consigliate.

Quando si guida in montagna, è opportuno avere sempre con sé una pala, una sonda e un ARVA. Raccomandiamo a tutti coloro che guidano in montagna di seguire un corso di formazione sui pericoli delle valanghe, organizzato localmente, in modo da familiarizzarsi con le condizioni della neve ed imparare ad utilizzare adeguatamente l'attrezzatura.

Seguono gli indirizzi di alcuni siti Web dove si possono trovare informazioni importanti:

– Stati Uniti: www.avalanche.org

- Europa: www.avalanches.org
- Canada: www.avalanche.ca

Poltiglia

Evitare sempre la poltiglia. Verificare sempre la presenza di poltiglia prima di attraversare un qualsiasi lago o fiume. Se lungo il percorso compaiono macchie scure, abbandonare immediatamente il fondo di ghiaccio. Ghiaccio e acqua possono essere lanciati all'indietro, nella scia di una motoslitte che segue. Rimuovere un veicolo da un'area coperta da poltiglia è faticoso e in alcuni casi risulta impossibile.

Nebbia o tempo lattiginoso polare

Sia sulla terraferma che su uno specchio d'acqua può formarsi nebbia o essere presente neve che limita la visibilità. Se è necessario procedere nella nebbia o sotto una forte nevicata, procedere lentamente con i fari accesi e fare particolare attenzione ai pericoli. Se non si è sicuri del percorso, non affrontarlo. Mantenere una distanza di sicurezza rispetto alle motoslitte che precedono per aumentare la visibilità e migliorare il tempo di reazione.

Aree sconosciute

Quando si entra in un'area sconosciuta, guidare con estrema cautela. Procedere con andatura sufficientemente lenta da riconoscere i pericoli potenziali quali recinzioni o pali, fossati che attraversano il percorso, sassi, avvallamenti improvvisi, funi tiranti e un numero infinito di altri ostacoli che potrebbero significare la fine dell'escursione in motoslitte. Anche se si seguono piste già battute, è necessario essere prudenti. Guidare a una velocità che consente di vedere cosa si nasconde dietro la curva successiva o sulla cima della salita.

Giornate soleggiate

Le giornate soleggiate possono ridurre considerevolmente la visibilità. Il riflesso del sole sulla neve può essere accecante e impedire di distinguere facilmente gole, avvallamenti o altri ostacoli. In queste condizioni è necessario indossare sempre occhiali con lenti colorate.

Ostacoli non visibili

La neve può celare ostacoli. Il fuoripista e la guida tra i boschi impone velocità ridotte e una maggiore attenzione. Una guida troppo veloce in un'area può addirittura rendere gli ostacoli minori molto pericolosi. Anche urtare un piccolo sasso o un ceppo potrebbe mandare la motoslitte fuori controllo e causare lesioni al conducente. Rimanere sulle piste esistenti per ridurre l'esposizione ai pericoli. Guidare in modo prudente, rallentare e godersi il panorama.

Cavi nascosti

Fare sempre attenzione alla presenza di cavi nascosti, in particolare in aree che potrebbero essere state coltivate. Troppi incidenti sono stati causati dalla collisione con cavi posati nei campi, funi tiranti accanto ai pali e alle strade e con catene e cavi utilizzati come strumento per la chiusura di strade. Velocità ridotte sono un imperativo.

Ostacoli e salti

I salti non programmati di cumuli di neve, degli scalini prodotti dagli spazzaneve, di canali di scolo o di oggetti indistinguibili può costituire un pericolo. È possibile evitarli adottando occhiali con lenti di un colore adeguato o una maschera facciale e procedendo a velocità ridotta.

Eseguire salti con una motoslitte può essere pericoloso. Prepararsi ad assorbire la forza dell'impatto e tenersi saldamente al veicolo al momento dell'atterraggio. Le ginocchia devono essere

flesse per fungere da ammortizzatori. Nel caso in cui si perda improvvisamente contatto con la pista, accovacciarsi verso la parte posteriore del veicolo e mantenere gli sci verso l'alto, dritti e in avanti. Premere parzialmente l'acceleratore e tenersi forte per l'impatto. Le ginocchia devono essere flesse per fungere da ammortizzatori.

Sterzata

In base alle condizioni del terreno, esistono due modalità preferite per curvare o svoltare con una motoslitte. Per la maggior parte delle superfici nevose, il cosiddetto "body english" è la soluzione per sterzare. Inclinarsi verso l'interno della curva e portare il peso del corpo sul piede interno creerà una condizione di "sopraelevazione" al di sotto del cingolo. Adottando questa posizione e sistemandosi il più avanti possibile, il peso verrà trasferito allo sci interno.

A volte ci si rende conto che l'unico modo di far svoltare il veicolo nella neve alta sarà quello di spostarlo. Non cercare di spostarlo da soli. Richiedere assistenza. Ricordarsi di effettuare i sollevamenti utilizzando le gambe e non la schiena.



mmo2008-003-005

Attraversamento strade

In alcuni casi ci si troverà ad immettersi su di una strada da un avvallamento o da un cumulo di neve. Scegliere un luogo in cui si ritiene di poter salire sen-

za difficoltà. Adottare la posizione in piedi e procedere soltanto alla velocità che consente di superare il cumulo. Raggiunta la cima del cumulo arrestare completamente il veicolo e attendere che vi sia via libera. Valutare il pendio verso la strada. Attraversare la strada a 90°. Se si incontra un altro cumulo di neve sul lato opposto, posizionare i piedi nella parte posteriore del veicolo. Ricordarsi che la motoslitte non è stata concepita per il funzionamento sull'asfalto e che la guida su questo tipo di superficie è più difficoltosa.

Attraversamento di binari

Non guidare mai sui strade ferrate. È illegale. Le strade ferrate e le vie di comunicazione ferroviarie costituiscono proprietà privata. Una motoslitte non è un treno. Prima di attraversare un binario, fermarsi, osservare e ascoltare.

Guide notturne

La quantità di luce naturale e artificiale a una certa ora può influenzare la capacità di vedere o essere visti. Di notte guidare una motoslitte è fantastico. Può rappresentare un'esperienza unica se si tiene in considerazione la visibilità ridotta. Prima di partire, accertarsi che i fari siano puliti e funzionino correttamente. Guidare a velocità che consentano di fermarsi in tempo se si avvistano oggetti sconosciuti o pericolosi. Mantenersi su piste esistenti e non avventurarsi mai in aree sconosciute. Evitare fiumi e laghi. Di notte risulta difficile riconoscere funi tiranti, reticolati, accessi a vie sbarrati e altri oggetti quali grossi rami d'albero. Non guidare mai da soli. Portare sempre una torcia elettrica. Tenersi lontano da aree residenziali e rispettare il diritto degli altri a dormire.

Guida in gruppo

Prima di partire, designare un "capo fila" che guidi il gruppo ed un'altra persona incaricata di seguire e chiudere il gruppo. Assicurarsi che tutti i membri

del gruppo conoscano il tragitto e la destinazione proposti. Accertarsi di aver portato tutti gli strumenti e gli attrezzi necessari e di avere benzina a sufficienza per completare il viaggio. Non superare mai il capo fila o, per lo stesso motivo, qualsiasi altra motoslitte. Utilizzare fino in fondo alla fila i segnali manuali per indicare i pericoli o l'intenzione di cambiare direzione. Quando è necessario, fornire assistenza agli altri.

È sempre **IMPORTANTE** mantenere una distanza di sicurezza tra le motoslitte. Mantenere sempre un intervallo di sicurezza e lasciare una distanza sufficiente per frenare. Non tallonare il veicolo che precede. Conoscere la posizione del veicolo davanti.

Segnali

Se ci si intende fermarsi, sollevare una delle mani in alto, sopra la testa. Una svolta a sinistra viene indicata allungando la mano sinistra all'esterno nella direzione corretta. Per le svolte a destra, allungare il braccio sinistro e sollevare la mano in posizione verticale, in modo che formi un angolo retto con il gomito. Tutti i centauri del gruppo devono ritrasmettere qualsiasi segnalazione alla motoslitte che segue.

Arresti lungo la pista

Quando è possibile, lasciare la pista per arrestarsi. In questo modo si ridurrà il pericolo per gli altri centauri in pista.

Piste e segnali

I segnali sulle piste sono utilizzati per controllare, dirigere o regolare l'uso di motoslitte sulle piste. Acquisire familiarità con tutti i segnali utilizzati nell'area di utilizzo della motoslitte.

Ambiente

Gli animali selvatici apprezzano le giornate in motoslitte. Le piste predisposte infatti offrono un fondo sicuro sul quale gli animali possono spostarsi da una parte all'altra. Non violare questo

privilegio cacciandoli o facendo loro dispetti. L'affaticamento e lo sfinimento possono portarli infatti alla morte. Evitare le aree indicate come zone protette o destinate al foraggiamento degli animali selvatici.

Se si è abbastanza fortunato da riuscire a vedere un animale, arrestare la motoslitte e osservarlo in silenzio.

Le linee guida che sosteniamo non sono destinate a limitare il divertimento a bordo di una motoslitte ma a preservare la meravigliosa libertà che si può provare guidandone una! Queste linee guida manterranno i centauri delle nevi in salute, contenti e capaci di illustrare agli altri le loro conoscenze e tutto quanto si sono goduti durante le passate escursioni invernali preferite. Così, per la prossima volta che verranno battute le piste in un giorno d'inverno freddo, pungente e sereno, chiediamo di ricordare che si sta aprendo la strada al futuro del nostro sport. Aiutateci a intraprendere la giusta strada! Da tutti noi di BRP, grazie per aver contribuito.

Non v'è nulla di più divertente delle escursioni in motoslitte. Avventurarsi lungo una pista per motoslitte che attraversa zone selvagge rappresenta uno sport invernale eccitante e salutare. Tuttavia, poiché il numero di persone che utilizzano questi parchi ricreativi è in aumento, lo è anche il potenziale di danni all'ambiente. Abuso del territorio, delle strutture e delle risorse conduce inevitabilmente a restrizioni e chiusure di terreni sia pubblici che privati.

In sostanza, la più grande minaccia per il nostro sport è intorno a noi. E ci lascia una scelta logica. Quando utilizziamo una motoslitte bisogna sempre guidare con responsabilità.

La grande maggioranza delle persone rispetta le leggi e l'ambiente. Ognuno di noi deve essere di esempio ai neofiti di questo sport, sia giovani che meno giovani.

È nell'interesse di tutti calcare procedere con delicatezza nelle nostre aree ricreative. Nel lungo termine, infatti, per proteggere questo sport, è necessario tutelare l'ambiente.

Riconoscendo l'importanza di questa questione e la necessità che i centauri delle nevi contribuiscano alla tutela delle aree che ci permettono di godere di questa attività sportiva, BRP ha promosso la campagna "Light Treading Is Smart Sledding" per gli operatori di motoslitte.

Light Treading esprime un concetto più ampio del semplice procedere sulle nostre piste. È una dichiarazione di attenzione, rispetto e volontà di prendere il controllo ed entrare in azione. Riguarda l'ambiente in generale, la sua cura e manutenzione corrette, i suoi abitanti naturali e tutti gli entusiasti e il pubblico, in senso più ampio, che ama i grandi spazi. Partendo da queste argomentazioni, invitiamo tutti i centauri della neve a ricordare che il rispetto dell'ambiente non è solo fondamentale per il futuro del nostro settore ma anche per le generazioni che verranno.

Light Treading non suggerisce in alcun modo che dobbiate limitare la vostra voglia di divertirvi con la motoslitte! Significa semplicemente di farlo con rispetto!

L'obiettivo principale della campagna "Light Treading" è quello di mostrare rispetto per i luoghi che si attraversano con la motoslitte e nel modo in cui si guida. Si aderisce alla campagna "Light Treading" se si rispettano i principi qui di seguito enunciati:

Informarsi. Procurarsi carte, mappe e altre informazioni presso la Guardia Forestale o altri organi pubblici responsabili del territorio. Imparare le norme e rispettarle, anche quelle che riguardano i limiti di velocità!

Evitare di passare su giovani alberi, arbusti e pascoli e non tagliare legna. Nelle aree pianeggianti o in quelle dove è di moda il "trail riding", è importante

passare solo sui percorsi autorizzati. Ricordare che esiste una correlazione tra la tutela del proprio ambiente e della sicurezza personale.

Rispettare gli animali selvatici e prestare particolare attenzione agli animali con prole o che soffrono di carenza di cibo. Lo stress può esaurire le scarse riserve di energia. Astenervi dal guidare in aree riservate solo agli animali!

Rispettare le aree recintate e i segnali e ricordare che i light treader non lasciano in giro rifiuti!

Non entrare nelle riserve naturali. Sono chiuse al transito di tutti i veicoli. Imparare a riconoscerne i confini.

Procurarsi i permessi per il transito su terreni privati. Rispettare i diritti dei proprietari terrieri e la privacy delle altre persone. Ricordarsi che anche se la tecnologia delle motoslitte ha ridotto considerevolmente le emissioni rumorose, non bisogna far "ruggire" i motori dove il silenzio "è di rigore".

I centauri della neve conoscono tutti fin troppo bene gli sforzi che sono stati effettuati durante tutta la storia di questo sport per avere accesso alle aree nelle quali le persone potessero guidare la propria motoslitte in modo sicuro e responsabile. Questo sforzo continua oggi, più intenso che mai.

Rispettare le aree nelle quali si guida... ovunque siano... è l'unico modo per assicurarne la loro futura fruibilità. Questo è perché sappiamo che tutti concordano che Light Treading Is Smart Sledding! Ve ne sono poi altre.

Cogliere l'opportunità di godervi l'inverno e tutte le sue maestose meraviglie naturali: questa è l'esperienza cara ai centauri della neve. Seguendo il motto Light Treading, si conserverà questa opportunità e sarà per noi possibile mostrare agli altri la bellezza dell'inverno e l'emozione unica del nostro sport! Light Treading aiuterà il nostro sport a crescere!

Infine, Light Treading è sinonimo di intelligenza nell'utilizzo di una motoslitta. Non è necessario lasciare grandi scie o procedere sbandando attraverso una foresta vergine per dimostrare di saper guidare. Pertanto, indipendentemente dalla motoslitta che si guida, sia essa una potentissima Ski-Doo, una motoslitta sportiva MX Z™ o un veicolo di qualsiasi altra marca o modello, l'importante è dimostrare responsabilità nelle proprie azioni. Dimostriamo di sapere come far volare la neve e lasciare scie con tocco delicato!

PRODOTTI PER MIGLIORARE LA TRAZIONE

NOTA: Questa sezione riguarda le motoslitte equipaggiate in fabbrica con un cingolo omologato da BRP per l'installazione di chiodi speciali.

AVVERTENZA

Non chiodare mai un cingolo non omologato per l'impiego di chiodi. L'installazione di chiodi su un cingolo non approvato potrebbe aumentare il rischio di strappo o distacco del cingolo.

AVVERTENZA

Su questo modello di veicolo è possibile chiodare il cingolo. È tuttavia **OBBLIGATORIO** utilizzare esclusivamente chiodi del tipo approvato da BRP per l'uso su queste motoslitte Ski-Doo. **NON UTILIZZARE MAI** chiodi convenzionali, in quanto il cingolo è meno spesso rispetto ai cingoli standard. I chiodi potrebbero perforare il cingolo e staccarlo dal veicolo. Per informazioni sulla disponibilità e le applicazioni specifiche di chiodatura, rivolgersi a un concessionario Ski-Doo autorizzato.

L'impiego di prodotti per migliorare la trazione della motoslitte, come guide sci al carburo più aggressive e/o chiodi, ne modificherà il comportamento, in particolare in termini di manovrabilità, accelerazione e azione frenante.

L'uso di prodotti che migliorano la trazione assicura una presa migliore su neve compattata e su ghiaccio, ma non sortisce alcun effetto rilevante su neve soffice. Per questo motivo, la guida di una motoslitte equipaggiata con prodotti che migliorano la trazione richiede un certo periodo di adattamento. Se la motoslitte è equipaggiata con prodotti che migliorano la trazione, accertarsi di dedicare molto tempo a familiarizzare con il comportamento in curva, in accelerazione e in frenatura.

Inoltre, verificare sempre le norme locali in merito all'uso di prodotti che migliorano la trazione sulle motoslitte. Guidare sempre la motoslitte in modo responsabile, rispettando l'ambiente e l'altrui proprietà.

Manovrabilità

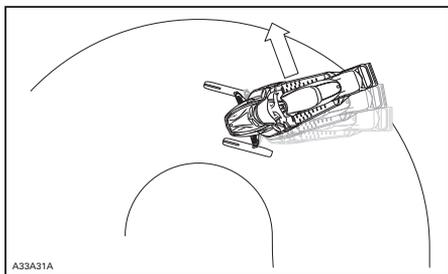
L'impiego di prodotti per migliorare la trazione della motoslitte, come guide sci al carburo più aggressive e/o chiodi, migliorano la presa del veicolo sul terreno, sia dalla parte anteriore che da quella posteriore. L'uso di guide sci al carburo è pertanto necessario per assicurare agli sci una presa migliore, in modo che la parte anteriore e posteriore della motoslitte siano bilanciate. Anche se le guide sci al carburo standard sono adatte, non necessariamente conferiscono il controllo ottimale, che dipende invece dalle preferenze personali, dallo stile di guida e dalla regolazione delle sospensioni.

AVVERTENZA

Se la parte anteriore e posteriore della motoslitte sono sbilanciate a causa di una combinazione scorretta di prodotti di miglioramento della trazione, la motoslitte può tendere a sovrasterzare o sotto-sterzare, con conseguente rischio di perdita di controllo.

Sovrasterzo

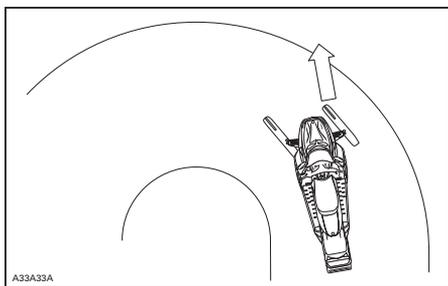
In determinate condizioni, l'utilizzo di guide sci al carburo più aggressive senza chiodi sulla parte posteriore del cingolo potrebbe predisporre la motoslitte a sovrasterzare; vedere l'illustrazione.



SOVRASTERZO

Sottosterzo

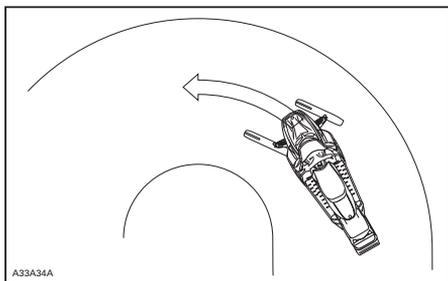
In determinate condizioni, l'utilizzo di chiodi sul cingolo potrebbe predisporre la motoslitte a sottosterzare se gli sci non sono equipaggiati con guide sci al carburo più aggressive; vedere l'illustrazione.



SOTTOSTERZO

Guida controllata

Una combinazione bilanciata di guide sci al carburo e chiodi sul cingolo assicura un controllo corretto ed una guida migliore; vedere l'illustrazione.



GUIDA CONTROLLATA

Accelerazione

L'utilizzo di chiodi sul cingolo consentirà una migliore accelerazione della motoslitte su neve compattata e su ghiaccio ma non sortirà alcun effetto rilevante su neve soffice. In determinate condizioni ciò può causare improvvise variazioni nella trazione.

⚠ AVVERTENZA

Per evitare sorprese che potrebbero portare a una perdita di controllo della motoslitte:

- Utilizzare l'acceleratore con prudenza.
- **MAI** fare slittare il cingolo di proposito per provocare lo sbandamento della parte posteriore della motoslitte.

Il cingolo potrebbe proiettare violentemente detriti o ghiaccio, che a loro volta potrebbero causare lesioni alle persone vicine o a bordo di altre motoslitte.

Azione frenante

Come illustrato per l'accelerazione, l'utilizzo di chiodi sul cingolo assicurerà un migliore potere frenante su neve compattata o su ghiaccio, ma non sortirà alcun effetto rilevante su neve soffice. Per questo motivo, in determinate condizioni, l'azione frenante può variare improvvisamente. Assicurarsi di frenare con giudizio per evitare di bloccare il cingolo ed evitare così sorprese che potrebbero condurre a una perdita di controllo.

Importanti norme di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

Per evitare gravi lesioni alle persone in prossimità della motoslitte:

- MAI sostare dietro o accanto a un cingolo in movimento.
- Se è necessario far girare il cingolo, utilizzare sempre un supporto per motoslitte con base ampia, equipaggiato con un pannello deflettore posteriore.
- Quando il cingolo è sollevato da terra, farlo girare alla minima velocità possibile.

La forza centrifuga potrebbe proiettare con grande forza fuori dal tunnel detriti, chiodi danneggiati o staccati, frammenti di cingolo o un intero cingolo danneggiato.

Effetti di un cingolo chiodato sulla durata utile della motoslitte

L'uso di prodotti che migliorano la trazione può aumentare il carico e lo sforzo su determinati componenti della motoslitte, oltre al livello di vibrazione. Ciò può provocare un'usura prematura di alcuni componenti quali cinghie, pastiglie dei freni, cuscinetti, catena, pignone della catena e sui cingoli chiodati approvati, abbreviare la durata utile del cingolo. Procedere sempre ad un'ispezione visiva del cingolo prima di ogni utilizzo. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione dedicata alla **MANUTENZIONE** del **CINGOLO**.

I chiodi sul cingolo possono inoltre provocare gravi danni alla motoslitte se non è equipaggiata con i dispositivi di protezione tunnel, studiati per il proprio modello specifico. Danni al cablaggio elettrico o la perforazione degli scambiatori di calore sono pericoli potenziali che potrebbero causare surriscaldamento del motore e gravi danni al medesimo.

⚠ AVVERTENZA

Se i dispositivi di protezione del tunnel sono eccessivamente usurati o non sono installati, il serbatoio della benzina potrebbe venire forato, causando un incendio.

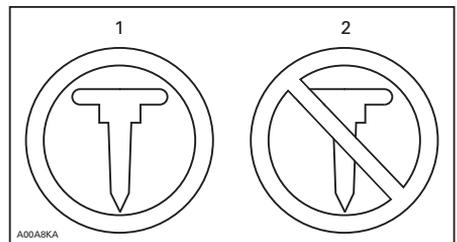
AVVISO Consultate il concessionario per il modello di dispositivi di protezione del tunnel corretto e il numero kit richiesto.

NOTA: Verificare se la garanzia limitata BRP presenta limitazioni in merito all'utilizzo di chiodi.

Installazione dei chiodi sui cingoli approvati da BRP

⚠ AVVERTENZA

Non chiodare mai un cingolo non omologato per l'impiego di chiodi. I cingoli omologati possono essere identificati dal simbolo di un chiodo (vedere l'illustrazione seguente) stampato sulla superficie del cingolo. L'installazione di chiodi su un cingolo non approvato potrebbe aumentare il rischio di strappo o distacco del cingolo.

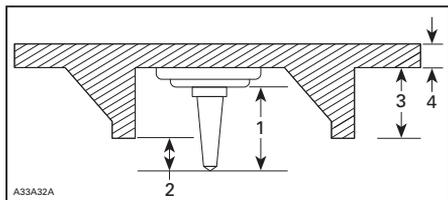


SIMBOLI PER I CINGOLI

1. Omologato
2. NON omologato

Per garantire un'installazione sicura e corretta, BRP raccomanda di fare installare i chiodi dal concessionario.

- Utilizzare solo chiodi speciali approvati da BRP.
- Non utilizzare mai chiodi con un'altezza superiore di 9,5 mm rispetto a quella del profilo del cingolo'.



INSTALLAZIONE DEI CHIODI

1. Dimensioni dei chiodi
2. Profondità di penetrazione da 6,4 mm - 9,5 mm
3. Altezza del rampone
4. Spessore del nastro

! AVVERTENZA

- Per informazioni su disponibilità e applicazioni specifiche di chiodatura, rivolgersi a un concessionario Ski-Doo autorizzato.
- **MAI** utilizzare chiodi convenzionali, in quanto il cingolo di riferimento è meno spesso rispetto ai nostri cingoli standard, quindi i chiodi potrebbero staccarsi.
- I chiodi devono essere installati soltanto nelle posizioni contrassegnate dalle bugne presenti sulla superficie del cingolo. Alcuni modelli di cingoli possono avere bugne triangolari o circolari. Leggere l'avviso stampato sulla superficie del cingolo per sapere quale utilizzare.
- Mai chiodare un cingolo con un profilo spesso 35 mm o più.
- Il numero di chiodi installati deve sempre corrispondere esattamente allo schema delle bugne presenti sul cingolo.
- Leggere sempre le istruzioni e le raccomandazioni di installazione del produttore dei dispositivi di trazione prima di fare installare al concessionario i chiodi e le guide. È molto importante attenersi alle specifiche di serraggio per i chiodi.

L'INSTALLAZIONE DI UN NUMERO NON CORRETTO DI CHIODI O UN'INSTALLAZIONE IMPROPRIA POSSONO AUMENTARE IL RISCHIO DI LACERAZIONE O DISTACCO DEL CINGOLO.

Manutenzione/Sostituzione

PROCEDERE A ISPEZIONE VISIVA DEL CINGOLO PRIMA DI OGNI UTILIZZO.

Verificare la presenza di difetti, quali:

- Perforazioni nel cingolo
- Strappi nel cingolo (in particolare attorno ai fori di trazione nei cingoli chiodati)
- Ramponi rotti o strappati, che espongono la struttura interna del cingolo
- Delaminazione della gomma
- Barre rotte
- Chiodi rotti (cingoli chiodati)
- Chiodi piegati (cingoli chiodati)
- Chiodi mancanti
- Guide del cingolo mancanti
- Chiodi allentati
- Accertarsi anche che i dadi dei chiodi siano serrati secondo la coppia consigliata.

Nei cingoli chiodati approvati, sostituire immediatamente i chiodi rotti o danneggiati. Se il cingolo mostra segni di deterioramento deve essere sostituito immediatamente. In caso di dubbi, contattare il concessionario. Procedere sempre ad un'ispezione visiva del cingolo prima di ogni utilizzo.



AVVERTENZA

Guidare con un cingolo o chiodi danneggiati potrebbe condurre a perdita di controllo.

ETICHETTE IMPORTANTI PRESENTI SUL VEICOLO

Cartellini

<p>VEHICLE ENGINE DESCRIPTION: XXXXX</p> <p>EPA CERTIFIED</p> <p>NER (NORMALIZED EMISSION RATE) = <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> ON A 0 TO 10 SCALE, 0 BEING THE CLEANEST</p> <p>*NOT TO BE REMOVED PRIOR TO SALE</p> 	<p>DESCRIZIONE MOTORE VEICOLO: XXXXX</p> <p>CERTIFICATO EPA</p> <p>NER (INDICE EMISSIONI NORMALIZZATE) = <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> SU UNA SCALA DA 0 A 10, DOVE 0 RAPPRESENTA LE EMISSIONI MENO NOCIVE</p> <p>*DA NON RIMUOVERE PRIMA DELLA VENDITA</p> 
<p>⚠ WARNING PROPOSITION 65</p> <p>Snowmobile engines discharge fuel and exhaust, which contain chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm, onto the snow on which they operate. Keep this engine properly tuned and avoid unnecessary idling and spillage during fueling.</p> <p>512061127</p>	<p>⚠ AVVERTENZA PROPOSITION 65</p> <p>I motori delle motoslitte rilasciano sulla neve carburante e fumi di scarico che contengono sostanze chimiche riconosciute dallo Stato della California come possibili cause di cancro, difetti congeniti o altri danni riproduttivi. Mantenere sempre il motore in condizioni operative ottimali ed evitare di lasciare inutilmente il motore acceso al minimo e di disperdere carburante durante i rifornimenti.</p> <p>512061127</p>

512061127

TIPICO

<p>Dear consumer,</p> <p>Your new E-TEC engine technology has an automatic computer-controlled break-in period that ensures you get the most performance, efficiency and reliability for the life. During the break-in, it will consume more oil and fuel than normal. Also, you may feel the engine misfire. This is normal, the computer is protecting the engine components against premature wear and ensure optimal break-in. After this period, which lasts for about the first two tanks of fuel (22 gal./80 l), you'll be able to experience the unmatched performance, fuel and oil economy that only the E-TEC technology delivers.</p>
<p>Gentile consumatore,</p> <p>a nuova tecnologia del motore E-TEC include un periodo di rodaggio controllato dal computer automaticamente che garantisce le migliori prestazioni, la migliore efficienza e affidabilità per la vita. Durante il rodaggio, consumerà più olio e carburante del normale. Inoltre, potreste sentire il motore incepparsi. Questo è normale, il computer protegge i componenti del motore da usura prematura e garantisce un rodaggio ottimale. Dopo questo periodo, che dura circa le due taniche di carburante (22 gal./80 l), avrete prestazioni incredibili e un risparmio di olio e carburante che solo la tecnologia E-TEC può offrire.</p>

516004621

516004621

MODELLI E-TEC 800R

<p>NOTICE</p> <p>This snowmobile is calibrated for operating at altitudes between 2000 ft and 8000 ft. Operating above or below these altitudes requires calibration parts and adjustment. For more details, REFER to your Operator's Guide that came with your snowmobile or see your authorized Ski-Doo dealer. FAILURE TO RECALIBRATE MAY CAUSE SERIOUS ENGINE DAMAGE</p>
<p>AVVISO</p> <p>Questa motoslitte è tarata per funzionare ad altitudini comprese tra 600 e 2400 m. Per poter funzionare al di sopra o al di sotto di queste quote è necessario tarare e calibrare alcuni componenti. Per ulteriori dettagli, LEGGERE la Guida dell'operatore fornita con la motoslitte o consultare un concessionario autorizzato Ski-Doo. LA MANCATA RICALIBRAZIONE POTREBBE CAUSARE GRAVI DANNI AL MOTORE</p>

516004597A

MODELLI E-TEC 800R

Hai chiesto al tuo concessionario di tarare le sospensioni in base al **TUO** stile di guida?

- Lunghezza della cinghia di fermo
- Precarico della molla

Per ulteriori dettagli:
Consultare la Guida dell'operatore
 - Sezione Messa a punto del veicolo

*Questa etichetta può essere rimossa SOLO dal cliente.



516004302

mmo2010-003-100_en

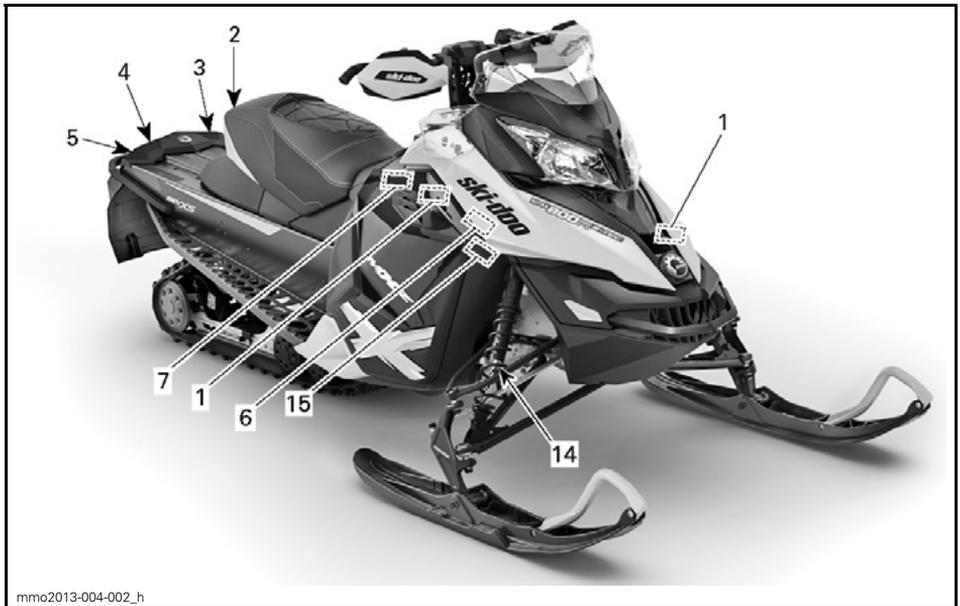
Etichette di sicurezza del veicolo

MODELLI E-TEC 800R

Queste etichette sono affisse sul veicolo per garantire la sicurezza dell'operatore, del passeggero e degli astanti.

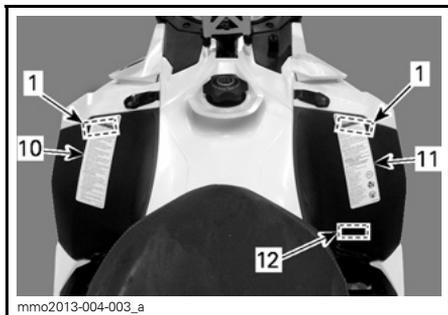
Le seguenti etichette sono presenti sul veicolo e vanno considerate come parti integranti dello stesso. Se fossero andate perse o danneggiate, le decalcomanie possono essere sostituite gratuitamente. Contattare un concessionario autorizzato Ski-Doo.

NOTA: In caso di discrepanze tra i contenuti di questa guida e il veicolo reale, le etichette di sicurezza affisse sul veicolo hanno la precedenza sulle etichette mostrate in questa guida.

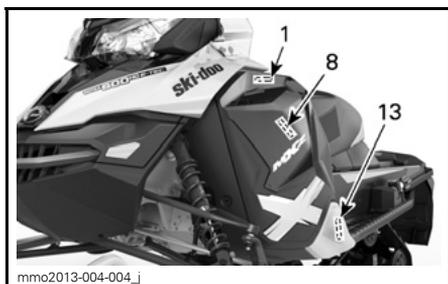


mmo2013-004-002_h

TIPICO



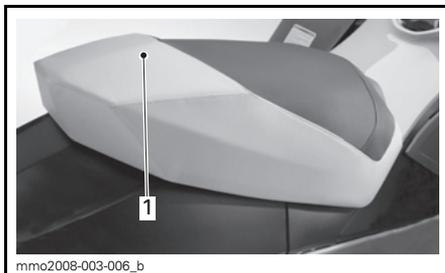
TIPICO



TIPICO



ETICHETTA 1



ETICHETTA 2- MODELLI 1-UP

1. NON SEDERE QUI



ETICHETTA 3



ETICHETTA 4 - MODELLI PERTINENTI



ETICHETTA 5



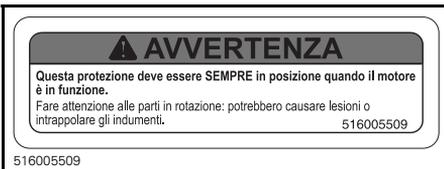
mmo2008-003-007

ETICHETTA 6



EN-516008155-DEC

ETICHETTA 7



516005509

ETICHETTA 8



EN-516007661-DEC

ETICHETTA 9

AVVERTENZA

- Leggere e comprendere tutte le etichette di sicurezza e la Guida dell'operatore e guardare il DVD sulla sicurezza prima dell'uso. La Guida dell'operatore si trova nel sedile del passeggero o sotto il sedile del guidatore. Per accedere alla guida sotto il sedile del guidatore, tirare la parte anteriore del cuscino del sedile, quindi tirare la linguetta per sbloccare il sedile (in alcuni casi, è prima necessario rimuovere il sedile del passeggero).
- Prendere confidenza con il veicolo. I guidatori inesperti potrebbero trascurare i rischi e farsi sorprendere dal comportamento del veicolo e dalle condizioni del terreno. Guidare a bassa velocità.
- Velocità eccessiva e guida spericolata possono uccidere!
Adattare SEMPRE la velocità alle condizioni della neve e alle circostanze.
- È possibile che su neve compatta, ghiaccio o strada il controllo dello sterzo e dei freni diventi più difficoltoso. Ridurre la velocità e prevedere spazi di frenata e sterzata maggiori.
- Rispettare le norme sull'età minima dell'operatore. Il produttore consiglia un'età minima di 16 anni per l'uso del veicolo.
- Mai aprire i pannelli laterali o il cofano a motore acceso o con il veicolo in movimento. Assicurarsi di aver rimosso la chiave D.E.S.S. prima di aprirli.

PRIMA DELL'AVVIAMENTO:

1. Collegare il cordoncino di sicurezza a un indumento.
2. Verificare il corretto funzionamento dell'acceleratore e dei freni prima dell'avviamento. I comandi devono ritornare nella loro posizione iniziale una volta rilasciati.
3. Azionare il freno di stazionamento.
4. Girare il manubrio in entrambe le direzioni per verificare che non ci siano interferenze e che si muova liberamente.

DOPO L'AVVIAMENTO:

1. Estrarre il cordoncino di sicurezza per verificare se il motore si spegne.
2. Riavviare e premere l'interruttore di spegnimento d'emergenza del motore per verificare se il motore si spegne.
3. Disinserire il freno di stazionamento prima di partire per evitare il decadimento delle prestazioni dei freni.

516005055B

516005055B

ETICHETTA 10

AVVERTENZA

This vehicle is designed for one (1) operator and as many passengers as there are seats with straps or handgrips installed on the vehicle conforming to SSCC standards.

Questo veicolo è stato progettato per un (1) operatore e per tanti passeggeri quanti sono i sedili con cinghie o impugnature installati sul veicolo, conformi agli standard SSCC.

Quando si guida con un passeggero:

- La capacità di frenare e sterzare il veicolo risulta ridotta. Ridurre la velocità e prevedere più spazio per le manovre.
- Regolare le sospensioni in base al peso.

RICORDARE: L'OPERATORE È RESPONSABILE DELLA SICUREZZA DEI PASSEGGERI!

TUTTI GLI OPERATORI E I PASSEGGERI DEVONO LEGGERE QUANTO SEGUE:

evitate le sorprese!
RESTARE SEMPRE ALL'ERTA per reagire ai possibili imprevisti.

Usare la massima prudenza.

- Monitorare costantemente persone, oggetti, condizioni e altri veicoli.
- Evitare ghiaccio sottile/specchi d'acqua.
- Usare particolare cautela quando si guida fuori pista.

Indossare SEMPRE un CASCO omologato DOT e abbigliamento adatto alle motoslitte.

Non salire MAI sulla motoslitte dopo aver fatto uso di alcolici o farmaci, nemmeno come passeggero.

516005056B

516005056B

ETICHETTA 11

WARNING
 AVVERTENZA

516005226

ETICHETTA 12 - MODELLI EUROPEI

38

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA



mmo2008-008-023

ETICHETTA 13 - SULLA PROTEZIONE DEI DISCHI FRENO (TUNNEL IN METALLO GREZZO)



516005525

ETICHETTA 13 - SULLA PROTEZIONE DEI DISCHI FRENO (TUNNEL VERNICIATO)



mmo2010-003-101_en

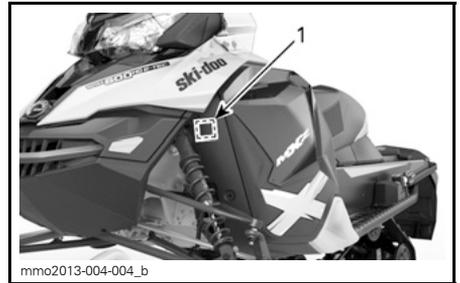
ETICHETTA 14 - SUGLI AMMORTIZZATORI A GAS



516005904A

ETICHETTA 15

Etichette di conformità



mmo2013-004-004_b



mmo2013-004-005_a

TIPICO

Etichetta di conformità EPA

EMISSION CONTROL INFORMATION		EPA
THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND MEETS [XXXX] U.S. EPA REGULATIONS FOR SNOWMOBILE SI ENGINES.		
ENGINE FAMILY	XXXXXXXXXXXXX	FAMIGLIA DEL MOTORE
PERMEATION FAMILY	XXXXXXXXXXXXX	CLASSE DI PERMEABILITÀ
FEL	XX g/kW-hr HC XXX g/kW-hr CO X.X g/ m2 / day	FEL
ENGINE DISPLACEMENT	XXX cm ³	CILINDRATA
EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM	XXXX	SISTEMA DI CONTROLLO: EMISSIONI DI SCARICO
INFORMAZIONI SUL CONTROLLO DELLE EMISSIONI		
QUESTO MOTORE È CERTIFICATO PER IL FUNZIONAMENTO CON BENZINA SENZA PIOMBO ED È CONFORME ALLE REGOLAMENTAZIONI EPA STATUNITENSIS [XXXX] PER MOTORI AD ACCENSIONE COMANDATA PER MOTOSILITE.		
SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS CONSULTARE LA GUIDA DELL'OPERATORE PER LE SPECIFICHE DI MANUTENZIONE		
BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. 6865		

516006865

TIPICO: ETICHETTA DI CONFORMITÀ 1 - NEL VANO MOTORE

Etichetta SCCC

Normative di sicurezza per le motoslitte, sono state adottate dallo Snowmobile Safety and Certification Committee (SSCC) (Comitato di certificazione e sicurezza motoslitte), di cui BRP è membro. Per assicurarsi che la propria motoslitte sia conforme a questi standard, è sufficiente verificare la presenza dell'etichetta di certificazione posizionata in verticale sul lato destro del veicolo.

La seguente etichetta indica che una struttura di collaudo indipendente ha accertato la conformità agli standard di sicurezza SCCC.

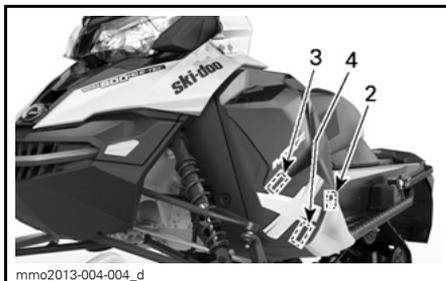


ETICHETTA 2

Etichette per informazioni tecniche



TIPICO



TIPICO

AVVISO

Il motore di questa motoslitte è stato sviluppato e collaudato con lubrificante XPS™ approvato da BRP o un olio equivalente. BRP raccomanda di utilizzare in ogni circostanza l'olio XPS™ approvato o un olio equivalente. La garanzia limitata BRP non copre i danni provocati dall'uso di un olio non adatto al motore.

Vedere la Guida dell'operatore. 516007443

516007443

ETICHETTA 1

AVVISO

- Per rispettare le normative relative alla rumorosità, questo motore è pensato per funzionare con un silenziatore della presa d'aria.
- Il funzionamento senza silenziatore di presa d'aria o con uno non correttamente installato potrebbe causare danni.

516005876

516005876

ETICHETTA 2

AVVISO

Coppia di serraggio consigliata per il bullone della puleggia motrice
115-125 Nm

Non rispettare la coppia di serraggio consigliata può provocare gravi danni alla puleggia motrice e al motore. Consultare il manuale d'officina per la procedura di montaggio completa.

516005503

ETICHETTA 3

AVVISO

7900 ± 100 RPM

POTENZA MASSIMA

516005507

ETICHETTA 4 - PULEGGIA LATO TRASMISSIONE - 800R E-TEC



**COLLOCATA SUL TAPPO DEL SERBATOIO
NEI PAESI CON DISTRIBUTORI DI
CARBURANTE CHE RIPORTANO
L'INDICAZIONE DEL NUMERO DI OTTANO
AKI (RON+MON)/2**



**COLLOCATA SUL TAPPO DEL SERBATOIO
NEI PAESI CHE ADOTTANO L'INDICAZIONE
DEL NUMERO DI OTTANO RON**

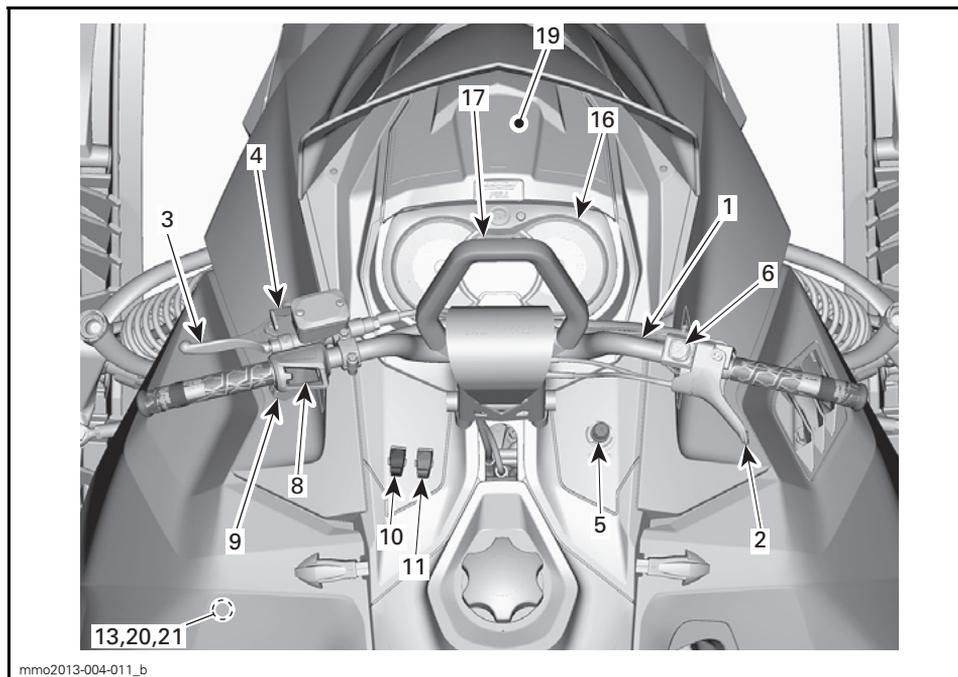
***Questa pagina è stata
lasciata intenzionalmente in bianco***

INFORMAZIONI SUL VEICOLO

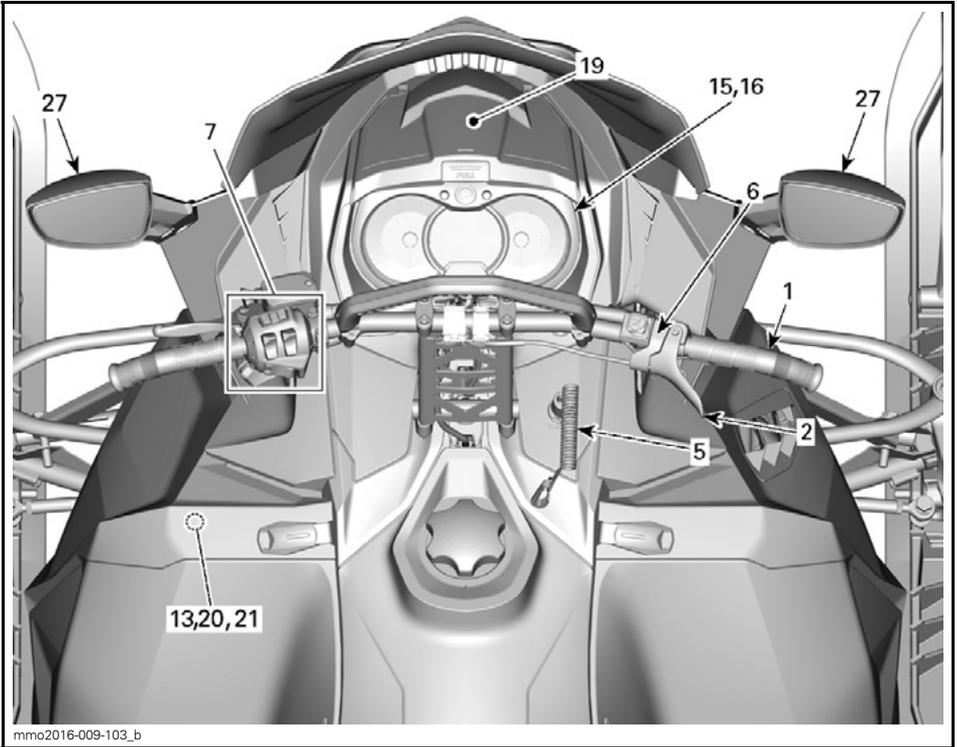
COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI

NOTA: Alcuni dispositivi potrebbero non essere presenti sul modello che si possiede, oppure essere disponibili in opzione.

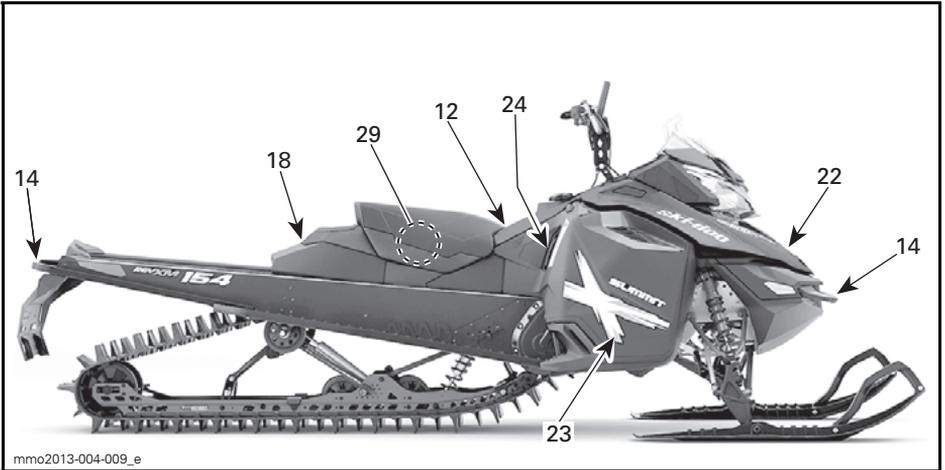
NOTA: Alcune etichette di sicurezza non sono mostrate nelle illustrazioni. Per informazioni sulle etichette di sicurezza del veicolo, consultare la sottosezione *ETICHETTE DI SICUREZZA DEL VEICOLO*.



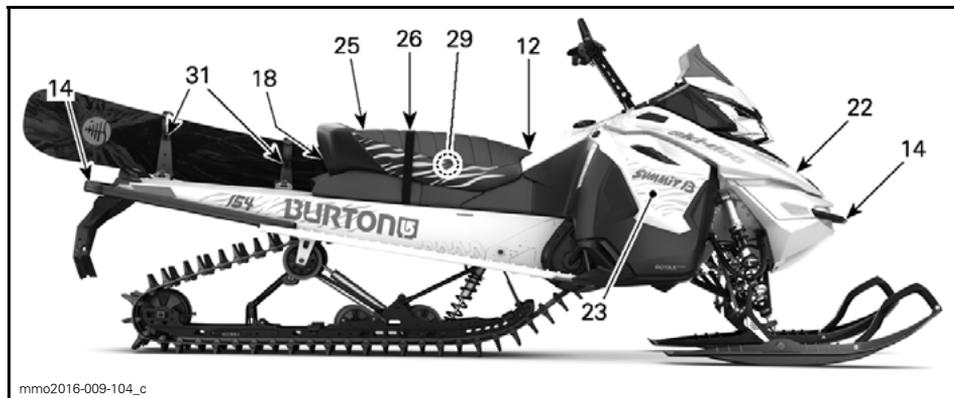
MODELLI SUMMIT E FREERIDE



TIPICO - MODELLI RENEGADE

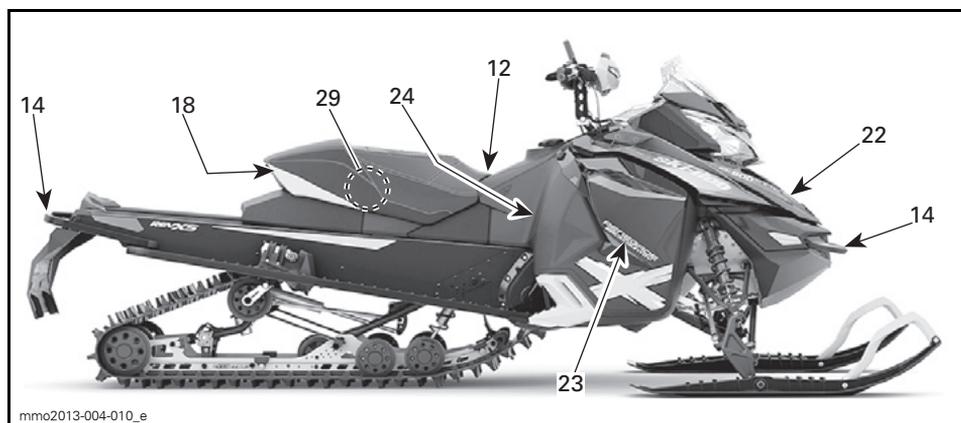


TIPICO - MODELLI SUMMIT E FREERIDE ECCETTO SUMMIT BURTON



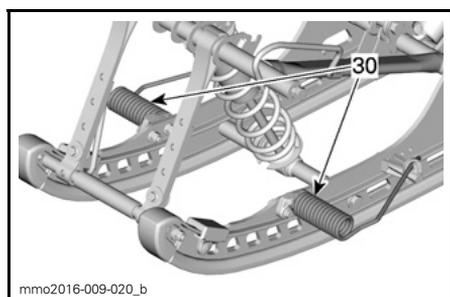
mmo2016-009-104_c

TIPICO - SUMMIT BURTON



mmo2013-004-010_e

TIPICO - MODELLI RENEGADE



mmo2016-009-020_b

TIPICO - SUMMIT CON CINGOLO ALTO 3 POLLICI

1) Manubrio

Il manubrio controlla la direzione della motoslitte. Quando il manubrio viene ruotato a destra o a sinistra, gli sci vengono ruotati a destra o a sinistra per fare sterzare la motoslitte.

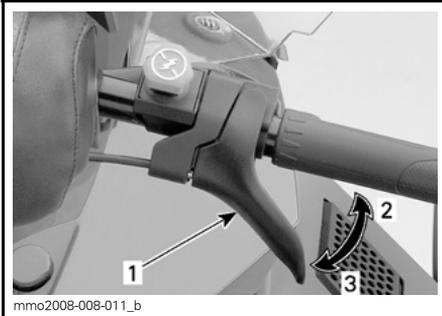
⚠ AVVERTENZA

Una veloce retromarcia mentre si affronta una curva potrebbe comportare la perdita di stabilità e controllo.

2) Leva dell'acceleratore

La leva dell'acceleratore si trova sul lato DX del manubrio.

Ideata per essere attivata con il pollice. Quando viene premuta, aumenta la velocità del motore. Quando viene rilasciata, la velocità del motore ritorna automaticamente al minimo.

**TIPICO**

1. Leva dell'acceleratore
2. Per accelerare
3. Per decelerare

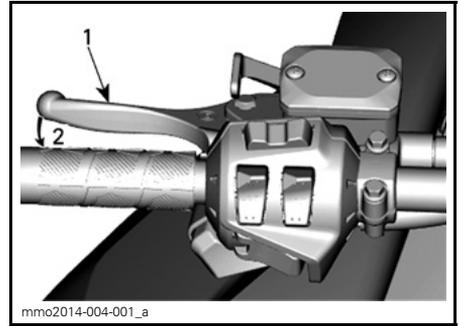
⚠ AVVERTENZA

Verificare il funzionamento della leva dell'acceleratore ogni volta prima di avviare il motore. Una volta rilasciata, la leva deve tornare in posizione di riposo. In caso contrario, non avviare il motore.

3) Leva del freno

La leva del freno si trova sul lato SX del manubrio.

Quando viene premuta, vengono azionati i freni. Un volta rilasciata, la leva torna automaticamente in posizione di riposo. L'effetto della frenata è proporzionale alla pressione applicata sulla leva, al tipo di terreno e alla quantità di neve che lo ricopre.

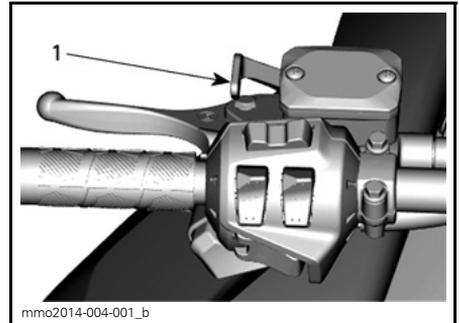
**TIPICO**

1. Leva del freno
2. Per frenare

4) Leva del freno di stazionamento

La leva del freno di stazionamento si trova sul lato SX del manubrio.

Il freno di stazionamento deve essere utilizzato tutte le volte che la motoslitte viene parcheggiata.

**TIPICO**

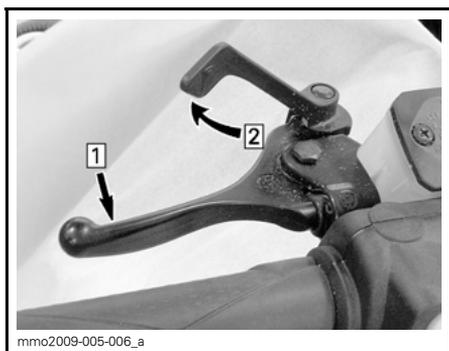
1. Leva del freno di stazionamento

⚠ AVVERTENZA

Prima di utilizzare la motoslitte accertarsi che il freno di stazionamento sia completamente disinserito. Se durante la guida del veicolo, i pattini dei freni, che continuano a fare attrito a causa della continua pressione sulla leva dei freni, possono danneggiare il sistema frenante e provocare una diminuzione della capacità frenante e/o un incendio.

Per azionare il freno di stazionamento

Premere e tenere premuto il freno, quindi bloccare la leva del freno mediante la leva del freno di stazionamento, come illustrato.



TIPICO — INNESCARE IL MECCANISMO
 Fase 1: Premere e tenere premuto il freno
 Fase 2: Bloccare la leva del freno usando la leva del freno di stazionamento

Per rilasciare il freno di stazionamento

Tirare la leva del freno. La leva del freno di stazionamento torna automaticamente nella sua posizione originale. Disinserire sempre il freno di stazionamento prima di partire.

5) Interruttore di spegnimento del motore

L'interruttore di spegnimento del motore (cordoncino di sicurezza) si trova sul lato sinistro della consolle.

Per consentire il funzionamento del veicolo, l'estremità del cordoncino di sicurezza deve essere saldamente fissata all'interruttore di spegnimento del motore.

NOTA: Dopo l'avvio del motore, se sull'interruttore di spegnimento del motore è correttamente fissata una chiave D.E.S.S. programmata (estremità del cordoncino di sicurezza), dovrebbero essere emessi 2 brevi segnali acustici. Se si avverte un altro codice sonoro, consultare la sezione **SISTEMA DI CONTROLLO** per informazioni sui codici di errore D.E.S.S..

Tirando via l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore, il motore si spegne.

⚠ AVVERTENZA

Fissare sempre l'occhiello del cordoncino di sicurezza ad un indumento prima di avviare il motore.

D.E.S.S. (Sistema di sicurezza a codifica digitale)

L'estremità del cordoncino di sicurezza dispone di una chiave D.E.S.S. integrata onde assicurare all'operatore e alla motoslitte la stessa sicurezza di una tradizionale chiave di blocco.

La chiave D.E.S.S. contiene un chip elettronico provvisto di un codice digitale univoco memorizzato in modo permanente.

Il concessionario Ski-Doo autorizzato ha programmato il D.E.S.S. della motoslitte in modo che riconosca la chiave D.E.S.S. collegata al cordoncino di sicurezza, consentendo il funzionamento del veicolo.

Se viene utilizzato un altro cordoncino di sicurezza senza programmare il D.E.S.S., il motore si avvierà ma non riuscirà a raggiungere la velocità di ingranaggio puleggia motrice per spostare il veicolo.

Accertarsi che l'estremità cordoncino di sicurezza sia priva di sporco o neve.

D.E.S.S. Flessibilità

Il sistema D.E.S.S. della motoslitte può essere programmato da un concessionario Ski-Doo autorizzato in modo da accettare fino a 8 chiavi differenti.

Si consiglia di acquistare cordoncini di sicurezza supplementari presso un concessionario autorizzato Ski-Doo. Se si possiedono diverse motoslitte Ski-Doo dotate di D.E.S.S., possono tutte essere programmate dal concessionario autorizzato Ski-Doo in modo da accettare le chiavi D.E.S.S. degli altri veicoli.

6) Interruttore di arresto di emergenza del motore

L'interruttore di arresto di emergenza del motore si trova sul lato destro del manubrio.

Interruttore di tipo push-pull.

Per arrestare il motore in caso di emergenza, selezionare la posizione OFF (verso il basso) e contemporaneamente azionare il freno. Per riavviare, il pulsante deve trovarsi in posizione ON (verso l'alto).



POSIZIONE OFF

Per consentire l'avviamento del motore, l'interruttore deve trovarsi nella posizione ON (verso l'alto).



POSIZIONE ON

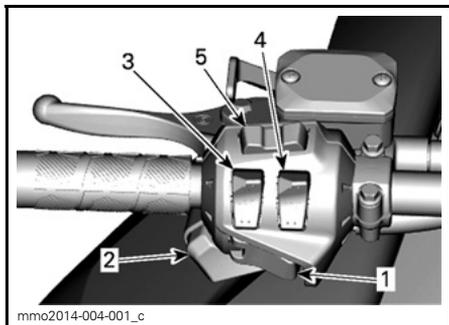
Tutti gli operatori della motoslitte devono familiarizzare con il funzionamento dell'interruttore di arresto di emergenza, utilizzandolo diverse volte durante la prima escursione e tutte le volte che si spegne successivamente il motore. Questa procedura di arresto del motore diventerà un riflesso e preparerà gli operatori ad affrontare le situazioni di emergenza che ne richiederanno l'uso.

⚠ AVVERTENZA

Se l'interruttore è stato utilizzato in un caso di emergenza, dovuto a un sospetto malfunzionamento, è necessario definire l'origine del malfunzionamento e porvi rimedio prima di riavviare il motore. Richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato Ski-Doo.

7) Interruttore multifunzione (eccetto Summit e Freeride)

L'interruttore multifunzione si trova sul lato SX del manubrio.



TIPICO

1. Pulsante di avviamento/retromarcia elettronica
2. Interruttore dei fari
3. Manopole riscaldate
4. Leva dell'acceleratore riscaldata
5. Pulsante mode/set

Pulsante Avviamento/Retromarcia elettronica

Nei modelli dotati di avviamento elettrico, premere questo pulsante per avviare il motore. Consultare *PROCEDURA DI AVVIO DEL MOTORE*, nella sottosezione *PROCEDURE DI BASE*.

Una volta avviato il motore, premere questo pulsante per inserire la retromarcia elettronica. Consultare *RETROMARCIA (RER)* nella sezione *PROCEDURE DI BASE* per conoscere la procedura da seguire.

Commutatore dei fari

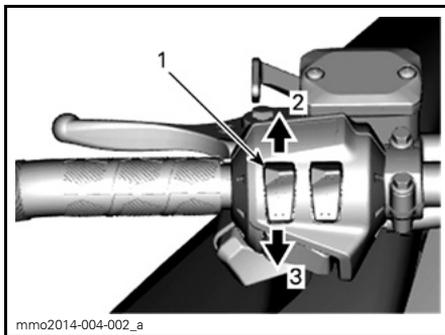
Premere per selezionare i fari abbaglianti o anabbaglianti (HI o LOW). Le luci vengono automaticamente ACCESE quando il motore è in funzione.

Interruttore manopole riscaldate

Modelli dotati di indicatore analogico/digitale

NOTA: Sotto i 2 000 giri/min, le manopole riscaldate sono limitate al 50% del loro potenziale.

Premere l'interruttore in funzione dell'intensità di riscaldamento desiderata per mantenere le mani ad una temperatura piacevole.



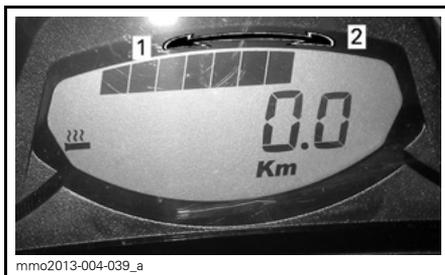
TIPICO

1. Interruttore manopole riscaldate
2. Più calde
3. Meno calde

NOTA: Quando rilasciato, sul display viene visualizzato nuovamente il livello del serbatoio del carburante.

L'intensità del riscaldamento è indicata sul display digitale.

NOTA: Sono disponibili nove livelli di intensità.



VISUALIZZAZIONE DELL'INTENSITÀ DEL RISCALDAMENTO

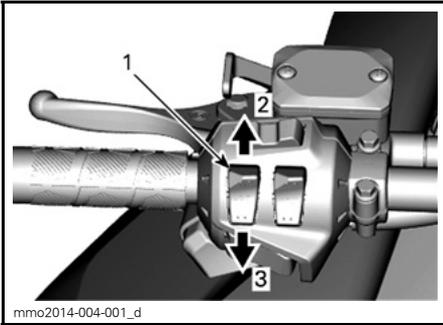
1. Meno caldo
2. Più caldo

Quando non sono presenti barre sull'indicatore, il riscaldamento delle manopole è DISATTIVATO.

Modelli dotati di indicatore analogico/digitale multifunzione

NOTA: Sotto i 2000 giri/min, le manopole riscaldate sono limitate al 50% del loro potenziale.

Premere l'interruttore in funzione dell'intensità di riscaldamento desiderata per mantenere le mani ad una temperatura piacevole.

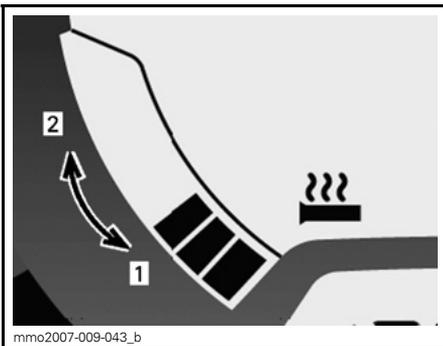


INTENSITÀ VARIABILE

1. Interruttore manopole riscaldate
2. Più calde
3. Meno calde

L'intensità del riscaldamento è indicata sul display digitale.

NOTA: Sono disponibili nove livelli di intensità. Quando viene rilasciato, il display torna a mostrare la temperatura del refrigerante del motore (se disponibile).



VISUALIZZAZIONE DELL'INTENSITÀ DEL RISCALDAMENTO

1. Meno caldo
2. Più caldo

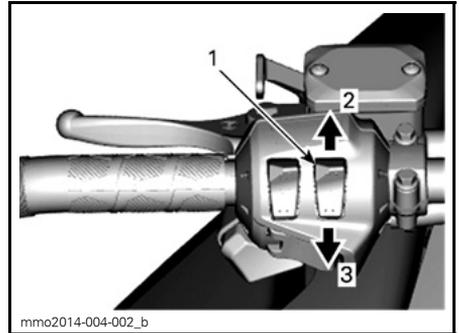
Quando non sono presenti barre sull'indicatore, il riscaldamento delle manopole è DISATTIVATO.

Interruttore riscaldamento leva dell'acceleratore

Modelli dotati di indicatore analogico/digitale

NOTA: Sotto i 2 000 giri/min, la leva dell'acceleratore riscaldata è limitata al 50% del suo potenziale.

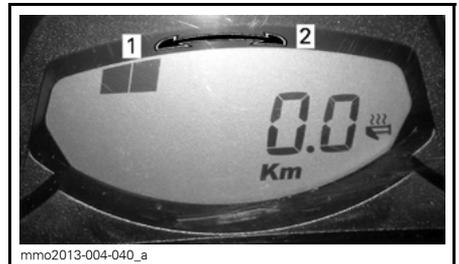
Premere l'interruttore in funzione dell'intensità di riscaldamento desiderata per mantenere il pollice ad una temperatura piacevole.



TIPICO

1. Interruttore leva dell'acceleratore riscaldata
2. Più calda
3. Meno calda

NOTA: All'attivazione dell'interruttore della leva acceleratore, sul display digitale viene indicata l'intensità del riscaldamento. Sono disponibili nove livelli di intensità. Quando rilasciato, sul display viene visualizzato nuovamente il livello del serbatoio del carburante.



VISUALIZZAZIONE DELL'INTENSITÀ DEL RISCALDAMENTO

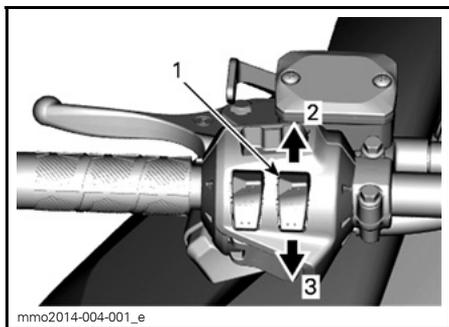
1. Meno caldo
2. Più caldo

Quando non sono presenti barre sull'indicatore, il riscaldamento della leva acceleratore è DISATTIVATO.

Modelli dotati di indicatore analogico/digitale multifunzione

NOTA: Sotto i 2 000 giri/min, la leva dell'acceleratore riscaldata è limitata al 50% del suo potenziale.

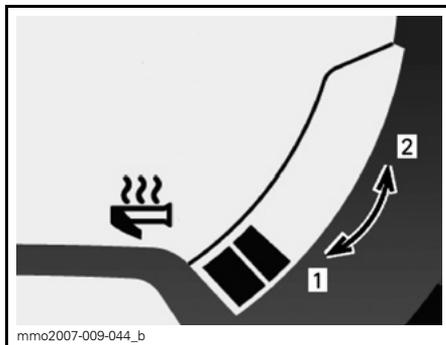
Premere l'interruttore in funzione dell'intensità di riscaldamento desiderata per mantenere il pollice ad una temperatura piacevole.



INTENSITÀ VARIABILE

1. Interruttore leva dell'acceleratore riscaldata
2. Più calda
3. Meno calda

NOTA: All'attivazione dell'interruttore della leva acceleratore, sul display multifunzione viene indicata l'intensità del riscaldamento. Sono disponibili nove livelli di intensità. Quando rilasciato, sul display viene visualizzato nuovamente il livello del serbatoio del carburante.



VISUALIZZAZIONE DELL'INTENSITÀ DEL RISCALDAMENTO

1. Meno caldo
2. Più caldo

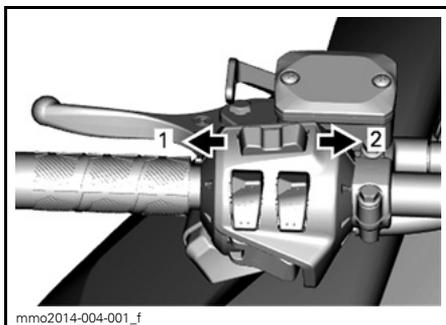
Quando non sono presenti barre sull'indicatore, il riscaldamento della leva acceleratore è DISATTIVATO.

Pulsante mode/set

Modelli dotati di indicatore analogico/digitale multifunzione

Questo pulsante può essere utilizzato al posto dei due pulsanti sopra l'indicatore analogico/digitale per agevolare le regolazioni.

- Quando viene premuto a sinistra, ha le stesse funzioni del pulsante MODE (M).
- Quando viene premuto a destra, ha le stesse funzioni del pulsante SET (S).



INDICATORE MULTIFUNZIONE

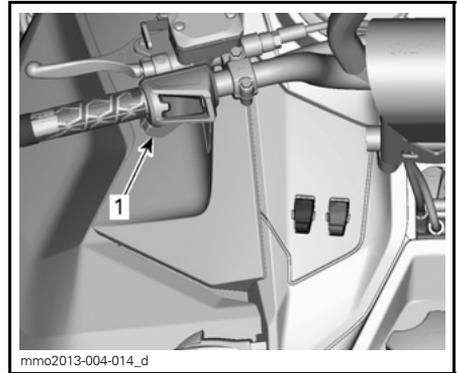
1. Funzione MODE
2. Funzione SET

8) Pulsante Avviamento/Retromarcia elettronica (Summit e Freeride)

Il pulsante di avviamento/retromarcia elettronica si trova sul lato sinistro del manubrio.

Nei modelli dotati di avviamento elettrico, premere questo pulsante per avviare il motore. Consultare *PROCEDURA DI AVVIO DEL MOTORE*, nella sottosezione *PROCEDURE DI BASE*.

Una volta avviato il motore, premere questo pulsante per inserire la retromarcia elettronica. Consultare *RETROMARCIA (RER)* nella sezione *PROCEDURE DI BASE* per conoscere la procedura da seguire.

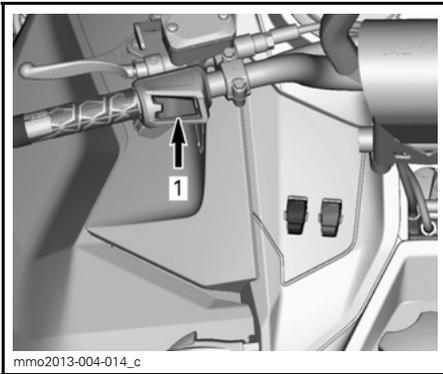


mmo2013-004-014_d

10) Interruttore delle manopole riscaldate (Summit e Freeride)

NOTA: Sotto i 2 000 giri/min, le manopole riscaldate sono limitate al 50% del loro potenziale.

Premere l'interruttore in funzione dell'intensità di riscaldamento desiderata per mantenere le mani ad una temperatura piacevole.

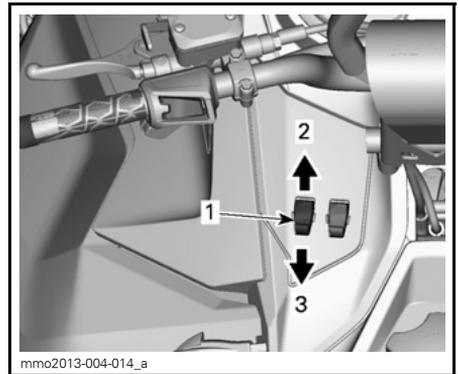


mmo2013-004-014_c

1. Pulsante Avviamento/Retromarcia elettronica

9) Interruttore dei fari (Summit e Freeride)

Premere per selezionare i fari abbaglianti o anabbaglianti (HI o LOW). Le luci vengono automaticamente ACCESE quando il motore è in funzione.



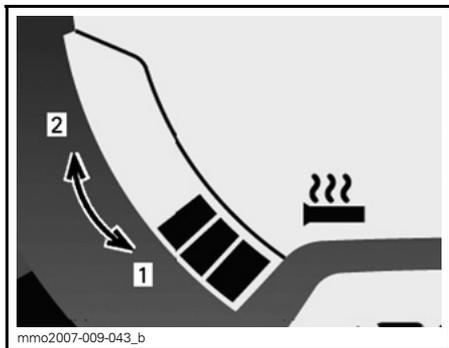
mmo2013-004-014_a

INTENSITÀ VARIABILE

1. Interruttore manopole riscaldate
2. Più calde
3. Meno calde

L'intensità del riscaldamento è indicata sul display multifunzione.

NOTA: Sono disponibili nove livelli di intensità. Quando viene rilasciato, il display torna a mostrare la temperatura del refrigerante del motore (se disponibile).



VISUALIZZAZIONE DELL'INTENSITÀ DEL RISCALDAMENTO

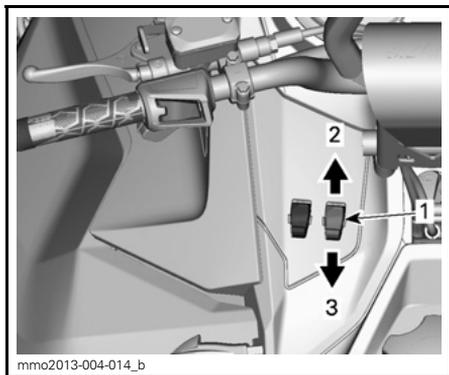
1. Meno caldo
2. Più caldo

Quando non sono presenti barre sull'indicatore, il riscaldamento delle manopole è **DISATTIVATO**.

11) Interruttore della leva dell'acceleratore riscaldata (Summit e Freeride)

NOTA: Sotto i 2 000 giri/min, la leva dell'acceleratore riscaldata è limitata al 50% del suo potenziale.

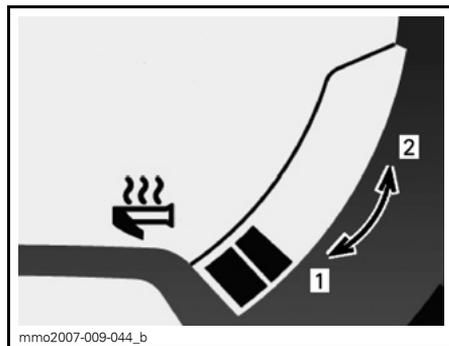
Premere l'interruttore in funzione dell'intensità di riscaldamento desiderata per mantenere il pollice ad una temperatura piacevole.



INTENSITÀ VARIABILE

1. Interruttore leva dell'acceleratore riscaldata
2. Più calda
3. Meno calda

NOTA: All'attivazione dell'interruttore della leva acceleratore, sul display multifunzione viene indicata l'intensità del riscaldamento. Sono disponibili nove livelli di intensità. Quando rilasciato, sul display viene visualizzato nuovamente il livello del serbatoio del carburante.



VISUALIZZAZIONE DELL'INTENSITÀ DEL RISCALDAMENTO

1. Meno caldo
2. Più caldo

Quando non sono presenti barre sull'indicatore, il riscaldamento della leva acceleratore è **DISATTIVATO**.

12) Chiavistello sedile

Il sedile dell'operatore può essere rimosso per consentire l'accesso alla Guida dell'operatore (collocata sotto il sedile) o le operazioni di manutenzione.

Il chiavistello della sella si trova nella parte anteriore del sedile stesso.

Rimozione del sedile

Tirare la parte anteriore del cuscino del sedile, premere con forza il sedile in avanti per sbloccare il chiavistello, quindi tirare la linguetta per sbloccare il sedile.

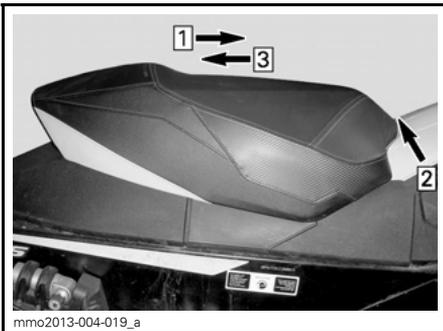


TIPICO
1. Chiavistello del sedile



1. Chiavistello del sedile

Tenere premuto il chiavistello del sedile, quindi tirare il sedile all'indietro.



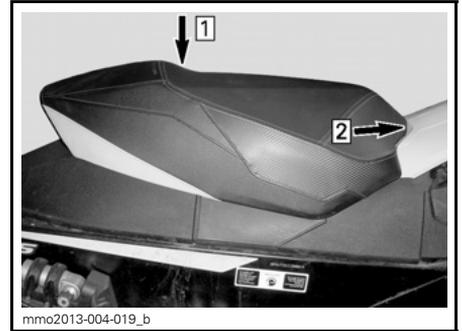
TIPICO
Fase 1: Spingere il sedile in avanti
Fase 2: Tenere premuto il chiavistello del sedile
Fase 3: Tirare il sedile all'indietro

Montaggio sedile

AVVISO Guidare il veicolo tenendo un oggetto tra il sedile e il serbatoio, può danneggiare quest'ultimo. MAI tenere oggetti tra il sedile e il serbatoio del carburante.

Riposizionare il sedile.

Spingere il sedile in avanti finché il chiavistello non si blocca.



TIPICO
Fase 1: Riposizionare il sedile
Fase 2: Spingere il sedile in avanti finché il chiavistello non si blocca

NOTA: Si sentirà uno scatto ben distinto. Controllare ripetutamente che il sedile sia fissato dando uno strattone per verificarne il blocco.



TIPICO - SEBILE INSTALLATO

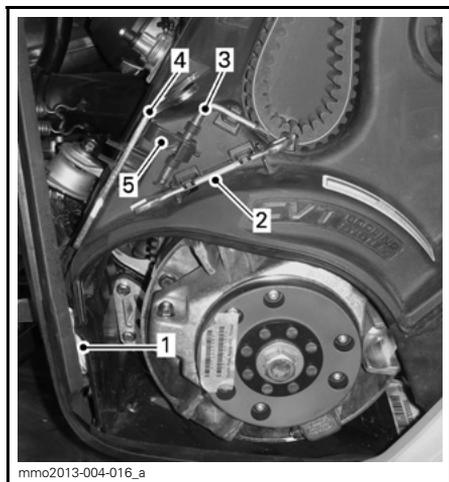
AVVERTENZA
Accertarsi che il sedile sia aggan-
ciato bene prima di guidare.

13) Kit strumenti

Un kit strumenti comprendente gli attrezzi per la manutenzione di base viene fornito con il veicolo.

Gli attrezzi sono collocati direttamente sulla protezione della puleggia di trasmissione.

AVVISO Assicurarsi che gli attrezzi siano fissati saldamente per evitare che entrino in contatto con la trasmissione a variazione continua (CVT). Il dispositivo di espansione della puleggia condotta è inserito attraverso il fermaglio di avviamento.



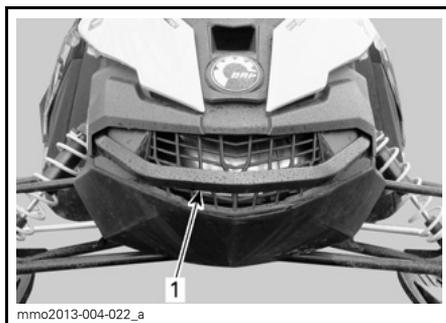
TIPICO

1. Corda di emergenza
2. Verricello
3. Dispositivo di espansione puleggia condotta
4. Strumento di regolazione delle sospensioni
5. Fermaglio di avviamento

14) Paraurti anteriore e posteriore

Da utilizzare ogni volta che è necessario sollevare manualmente la motoslit-ta.

ATTENZIONE Per evitare infortuni, adottare tecniche di sollevamento adeguate, facendo forza sulle gambe. Non tentare di sollevare la parte posteriore del veicolo se non se ne ha la forza. Utilizzare un dispositivo di sollevamento adatto o, se possibile, chiedere assistenza per condividere lo sforzo.



TIPICO - ANTERIORE

1. Paraurti anteriore



TIPICO - POSTERIORE

1. Paraurti posteriore

AVVISO Non utilizzare gli sci per tirare o sollevare la motoslit-ta.

15) Indicatore analogico/digitale (Renegade Backcountry)

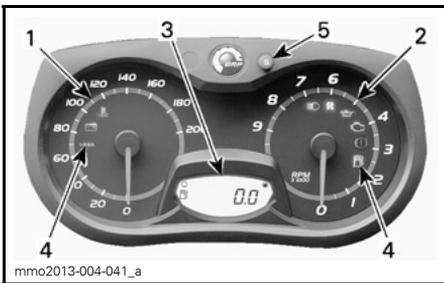
AVVERTENZA

La lettura del display con l'indicatore digitale può distrarre dalla guida del veicolo, in particolare dall'analisi costante dell'ambiente.



LATO SX DELL'INDICATORE

Descrizione dell'indicatore



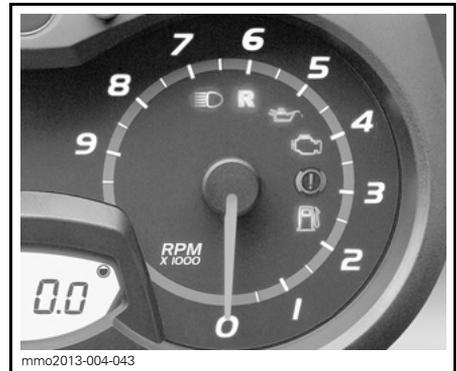
INDICATORE ANALOGICO/DIGITALE (STANDARD)

1. Tachimetro
2. Contagiri (giri/min)
3. Display con indicatore digitale
4. Spie luminose
5. Pulsante SET S dell'indicatore

NOTA: L'indicatore è preimpostato dal costruttore in unità del sistema imperiale, ma è possibile modificarlo in unità del sistema metrico decimale; rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo.

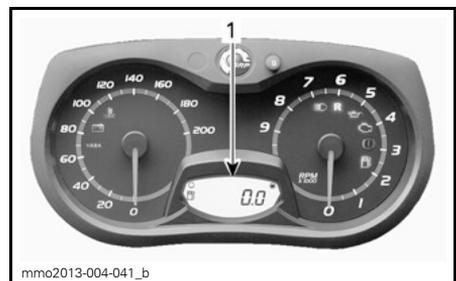
1) Tachimetro

Misura la velocità del veicolo (in miglia all'ora o in chilometri all'ora, in funzione dell'impostazione).



LATO DX DELL'INDICATORE

3) Display digitale



1. Display digitale

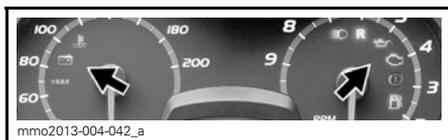
Il display multifunzione permette di:

- Visualizzare il messaggio di BENVENUTO all'accensione
- Visualizzare il messaggio di riconoscimento della CHIAVE
- Fornire diverse indicazioni a seconda delle selezioni dell'operatore
- Attivare o cambiare le diverse funzioni o modalità di funzionamento
- Visualizzare i messaggi di attivazione delle funzioni o le anomalie di sistema
- Visualizzare i codici di guasto.

⚠ AVVERTENZA

Non procedere mai alla regolazione o all'impostazione di funzioni sull'indicatore multifunzione mentre si guida.

4) Spie luminose e messaggi



TIPICO — SPIE LUMINOSE

Per le informazioni abituali delle spie luminose, vedere la tabella qui di seguito. Per i dettagli in merito alle spie che segnalano problemi di funzionamento, vedere la parte **SISTEMA DI CONTROLLO**.

SPIE ACCESE	CICALINO	DESCRIZIONE
	4 brevi segnali acustici ogni 5 minuti	il livello dell'olio di iniezione è basso. Arrestare il veicolo in posizione sicura, rifornire il serbatoio dell'olio di iniezione.
	—	Livello del carburante basso. Una (1) barra sul display del livello del carburante. Rabboccare il prima possibile il serbatoio del carburante.
	Segnali acustici prolungati che si ripetono a ritmo lento	Retromarcia selezionata.
	3 brevi segnali	Non è stata ingranata la retromarcia, riprovare.
	—	Selezionati abbaglianti.
—	—	È necessario riscaldare il motore e/o l'olio di iniezione prima del normale utilizzo. Il regime di rotazione del motore viene limitato finché non si raggiunge la temperatura desiderata.

5) Pulsante di impostazione SET (S)

Il pulsante è utilizzato per esplorare, regolare o ripristinare il display multifunzione dell'indicatore.

Perché le impostazioni vengano memorizzate, il motore deve essere in funzione.

NOTA: Il pulsante SET (S) dell'interruttore multifunzione ha le stesse funzioni e può quindi essere utilizzato allo stesso modo.

Funzioni dell'indicatore

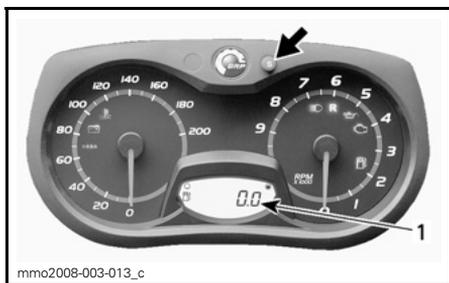
FUNZIONI DELL'INDICATORE	
FUNZIONI	
A) Contachilometri	X
B) Contachilometri parziale "A" o "B"	X
C) Contaore parziale	X
D) Livello carburante	X
E) Temperatura del refrigerante del motore (1)	Opz
F) Modalità di rimessaggio del motore	X
G) Intensità di riscaldamento delle manopole	X
H) Intensità di riscaldamento della leva acceleratore	X
X = la X indica una funzione di serie Opz = funzione disponibile come dotazione opzionale	
(1) L'indicazione della temperatura del refrigerante fa parte di un pacchetto opzionale. Consultare un concessionario Ski-Doo per ulteriori informazioni.	

NOTA: Il display è preimpostato dal costruttore in unità del sistema imperiale, ma è possibile modificarlo in unità del sistema metrico decimale; rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo.

A) Contachilometri

Registra la distanza totale percorsa.

Premere il pulsante SET (S) per selezionare il modo contachilometri.

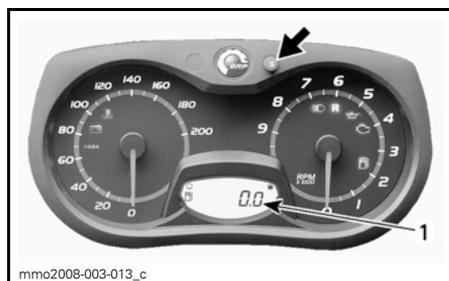


1. Modalità contachilometri

B) Contachilometri parziale A o B

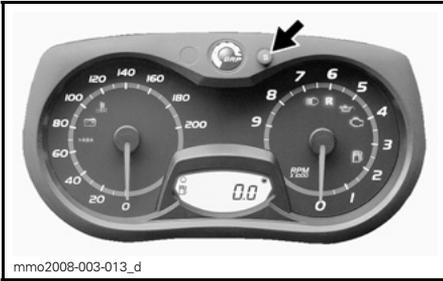
Il contachilometri parziale registra la distanza percorsa dall'ultimo azzeramento.

Premere il pulsante SET (S) per selezionare il modo contachilometri parziale (TRIP A/TRIP B).



1. Modo contachilometri parziale (TRIP A/TRIP B)

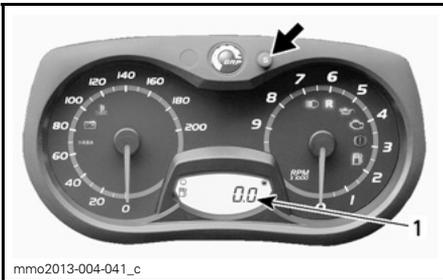
Tenere premuto il pulsante SET (S) per ripristinare.



C) Contatore parziale

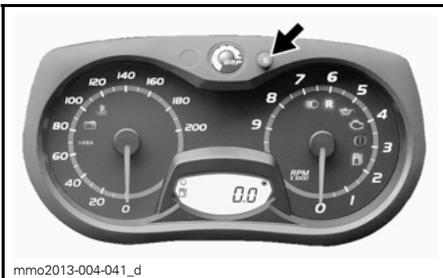
Registra il tempo di funzionamento del veicolo quando viene attivato il sistema elettrico a partire dal relativo ripristino.

Premere il pulsante SET (S) per selezionare il modo contatore parziale (HrTRIP).



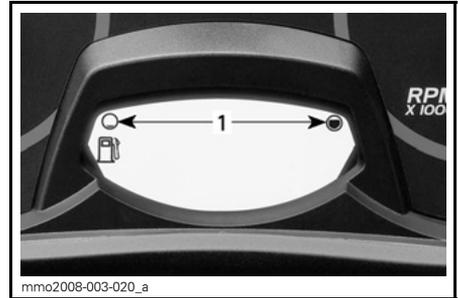
1. Modo contatore parziale (HrTRIP)

Tenere premuto il pulsante SET (S) per ripristinare.



D) Livello carburante

Indicatore a barre che visualizza continuamente la quantità di benzina nel serbatoio.

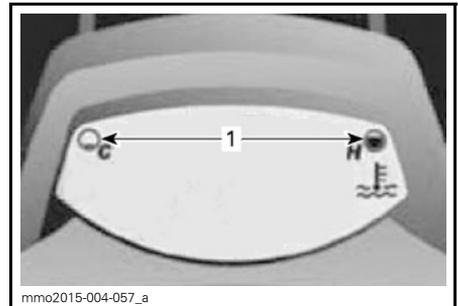


LIVELLO CARBURANTE
1. Range di funzionamento

E) Temperatura del refrigerante del motore (modulo opzionale)

La temperatura del motore è indicata sul display digitale.

AVVISO Se il motore si surriscalda, fermare il veicolo in un luogo sicuro. Fare riferimento alla sezione relativa alla **INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**.



MODULO OPZIONALE INSTALLATO
1. Temperatura del motore

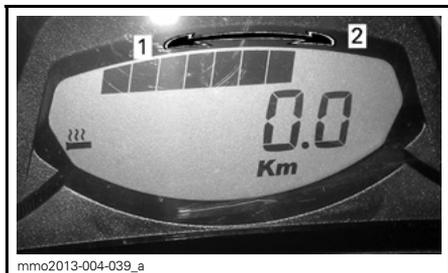
F) Modalità di rimessaggio del motore E-TEC

Mostra la scritta "OLIO" quando il motore avvia la procedura di rimessaggio.

G) Intensità di riscaldamento delle manopole

L'intensità del riscaldamento è indicata sul display digitale.

NOTA: Sono disponibili nove livelli di intensità. Quando rilasciato, sul display viene visualizzato nuovamente il livello del serbatoio del carburante.



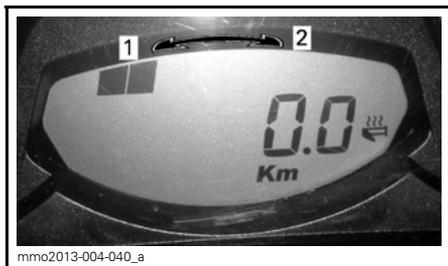
VISUALIZZAZIONE DELL'INTENSITÀ DEL RISCALDAMENTO

1. Meno caldo
2. Più caldo

H) Intensità di riscaldamento della leva acceleratore

NOTA: All'attivazione dell'interruttore della leva acceleratore, sul display digitale viene indicata l'intensità del riscaldamento. Quando rilasciato, sul display viene visualizzato nuovamente il livello del serbatoio del carburante.

NOTA: Sono disponibili nove livelli di intensità.



VISUALIZZAZIONE DELL'INTENSITÀ DEL RISCALDAMENTO

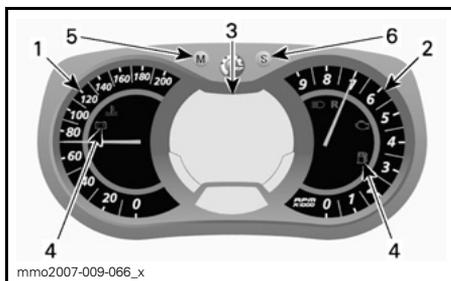
1. Meno caldo
2. Più caldo

16) Indicatore analogico/digitale multifunzione (tutti i modelli eccetto Renegade Backcountry)

⚠ AVVERTENZA

La lettura del display con l'indicatore digitale può distrarre dalla guida del veicolo, in particolare dall'analisi costante dell'ambiente.

Descrizione dell'indicatore



INDICATORE ANALOGICO/DIGITALE MULTIFUNZIONE

1. Tachimetro
2. Contagiri
3. Display digitale multifunzione
4. Spie luminose
5. Pulsante Mode
6. Pulsante Set

NOTA: L'indicatore è preimpostato dal costruttore in unità del sistema imperiale, ma è possibile modificarlo in unità del sistema metrico decimale; rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo.

1) Tachimetro

Misura la velocità del veicolo



LATO SX DELL'INDICATORE

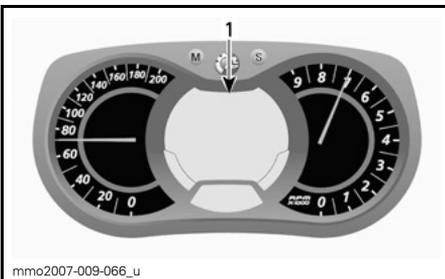
2) Contagiri (RPM, o giri/min)

Misura i giri al minuto del motore (RPM). Moltiplicando il valore per 1 000 si ottiene il numero effettivo di giri.



LATO DX DELL'INDICATORE

3) Display digitale multifunzione



INDICATORE ANALOGICO/DIGITALE
MULTIFUNZIONE

1. Display multifunzione

Il display multifunzione permette di:

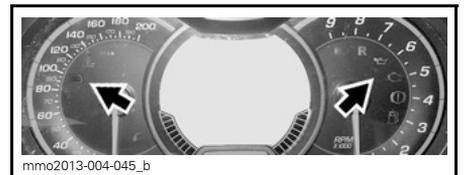
- Visualizzare il messaggio di BENVENUTO all'accensione
- Visualizzare il messaggio di riconoscimento della CHIAVE
- Fornire diverse indicazioni a seconda delle selezioni dell'operatore
- Attivare o cambiare le diverse funzioni o modalità di funzionamento
- Visualizzare i messaggi di attivazione delle funzioni o le anomalie di sistema
- Visualizzare i codici di guasto.

Quando viene prima attivato il centro informazioni, il display digitale torna per impostazione predefinita all'ultima indicazione selezionata.

⚠ AVVERTENZA

Non procedere mai alla regolazione o all'impostazione di funzioni sull'indicatore multifunzione mentre si guida.

4) Spie luminose e messaggi



TIPICO — SPIE LUMINOSE

Per le informazioni abituali delle spie luminose, vedere la tabella qui di seguito. Per i dettagli in merito alle spie che segnalano problemi di funzionamento, vedere la parte **SISTEMA DI CONTROLLO**.

SPIE ACCESE	CICALINO	MESSAGGIO VISUALIZZATO	DESCRIZIONE
	4 brevi segnali acustici ogni 5 minuti	LIVELLO OLIO BASSO	il livello dell'olio di iniezione è basso. Arrestare il veicolo in posizione sicura, rifornire il serbatoio dell'olio di iniezione.
	—	—	Livello del carburante basso. Una (1) barra sul display del livello del carburante. Rabboccare il prima possibile il serbatoio del carburante.
	Segnali acustici prolungati che si ripetono a ritmo lento	RETROMARCIA	Retromarcia selezionata.
	3 brevi segnali	RETROMARCIA NON INGRANATA	Non è stata ingranata la retromarcia, riprovare.
	—	—	Selezionati abbaglianti.
—	—	RISCALDAMENTO	È necessario riscaldare il motore e/o l'olio di iniezione prima del normale utilizzo. I giri/min del motore sono limitati fino al raggiungimento della temperatura desiderata (fino a 10 minuti durante la guida). Quando fa molto freddo, il riavvio del motore può richiedere una fase di riscaldamento.

5) Pulsante di modalità MODE (M)

Utilizzare il pulsante per esplorare il display multifunzione dell'indicatore.

NOTA: Il pulsante MODE (M) sull'alloggiamento dell'interruttore multifunzione ha le stesse funzioni e può quindi essere utilizzato allo stesso modo.

Pulsante di impostazione SET (S)

Il pulsante è utilizzato per esplorare, regolare o ripristinare il display multifunzione dell'indicatore.

Perché le impostazioni vengano memorizzate, il motore deve essere in funzione.

NOTA: Il pulsante SET (S) dell'interruttore multifunzione ha le stesse funzioni e può quindi essere utilizzato allo stesso modo.

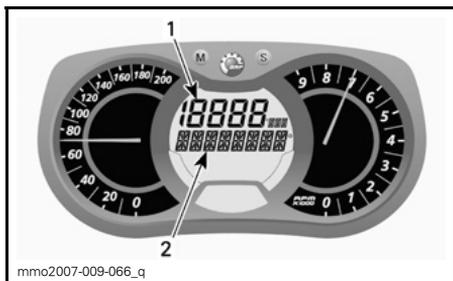
Funzioni dell'indicatore

FUNZIONI DELL'INDICATORE	
FUNZIONI	
A) Tachimetro	Indicazione predefinita
B) Regime del motore (RPM, giri/min)	X
C) Contachilometri	X
D) Contachilometri parziale "A" o "B"	X
E) Contaore parziale	X
F) Orologio	X
G) Livello carburante	X
H) Altitudine	X
I) Velocità massima	X
J) Velocità media	X
K) Intensità di riscaldamento delle manopole	X
L) Intensità di riscaldamento della leva acceleratore	X
M) Consumo istantaneo di carburante (ACE)	X
N) Consumo totale di carburante (ACE)	X
O) Visualizzazione dei messaggi	X
P) Temperatura del refrigerante del motore	Opz
Q) Modalità di rimessaggio del motore E-TEC	X
R) Modalità di registrazione giri ⁽¹⁾	Opz
<p>X = la X indica una funzione di serie Opz = funzione disponibile come dotazione opzionale</p> <p>(1) Le funzioni bussola e registrazione giri possono essere facilmente implementate acquistando un modulo specifico. Contattare il proprio concessionario autorizzato Ski-Doo per ulteriori informazioni.</p>	

A) Tachimetro

In aggiunta al tachimetro di tipo analogico, la velocità del veicolo può essere visualizzata anche tramite il display multifunzione.

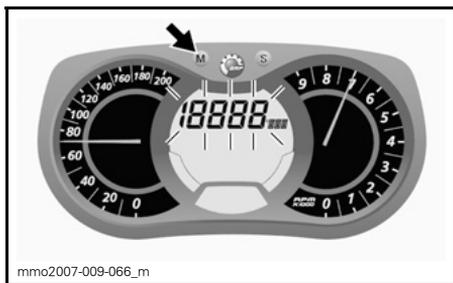
È possibile visualizzare la velocità del veicolo sul display 1 o sul display 2.



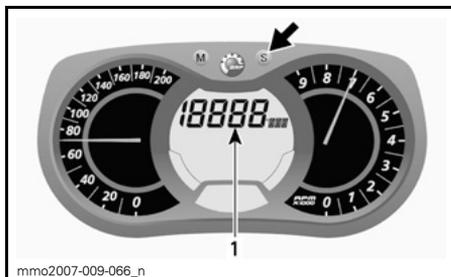
DISPLAY MULTIFUNZIONE

1. Display 1
2. Display 2

Utilizzare il pulsante MODE (M) per selezionare il display desiderato, quindi procedere nel modo seguente:

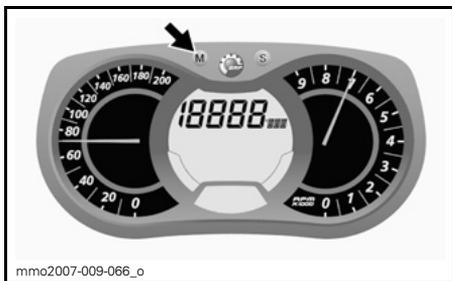


Quando il display lampeggia, premere il pulsante SET (S) per selezionare la modalità tachimetro.



1. Modalità tachimetro

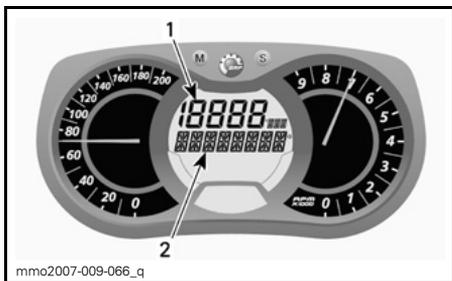
Premere il pulsante MODE (M) per confermare la selezione oppure attendere 5 secondi.



B) Contagiri (RPM)

In aggiunta al contagiri di tipo analogico, i RPM possono essere visualizzati anche tramite il display multifunzione.

È possibile visualizzare il regime del motore (RPM) sul display 1 o sul display 2.



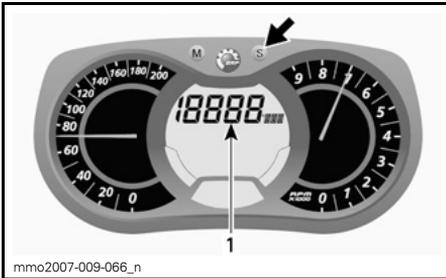
DISPLAY MULTIFUNZIONE

1. Display 1
2. Display 2

Utilizzare il pulsante MODE (M) per selezionare il display desiderato, quindi procedere nel modo seguente:

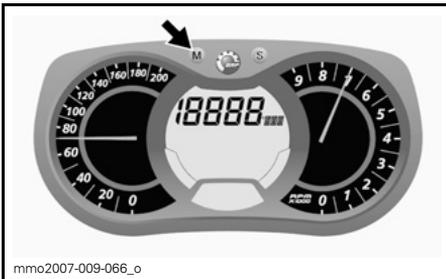


Quando il display lampeggia, premere il pulsante SET (S) per selezionare la modalità RPM.



1. *Modo RPM*

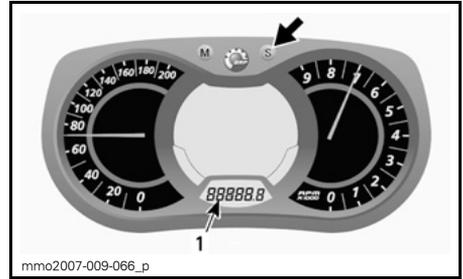
Premere il pulsante MODE (M) per confermare la selezione oppure attendere 5 secondi.



C) Contachilometri

Registra la distanza totale percorsa.

Premere il pulsante SET (S) per selezionare il modo contachilometri.

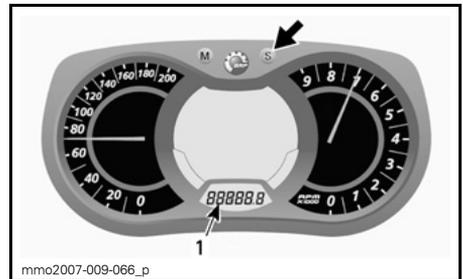


1. *Modo contachilometri (Km/mi)*

D) Contachilometri parziale A o B

Il contachilometri parziale registra la distanza percorsa dall'ultimo azzeramento.

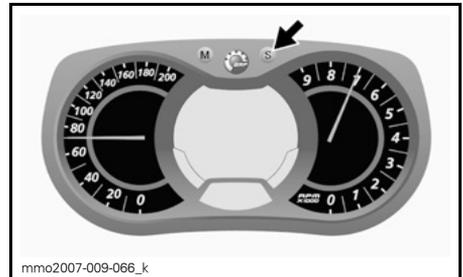
Premere il pulsante SET (S) per selezionare il modo contachilometri parziale (TRIP A/TRIP B).



1. *Modo contachilometri parziale (TRIP A/TRIP B)*

Tenere premuto il pulsante SET (S) per ripristinare.

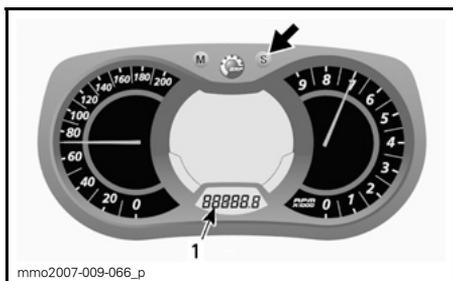
NOTA: Il ripristino della modalità TRIP B comporta anche il ripristino del CONSUMO TOTALE CARBURANTE.



E) Contaore parziale

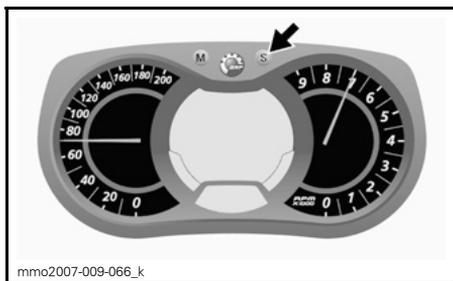
Registra il tempo di funzionamento del veicolo quando viene attivato il sistema elettrico a partire dal relativo ripristino.

Premere il pulsante SET (S) per selezionare il modo contaore parziale (HrTRIP).



1. *Modo contaore parziale (HrTRIP)*

Tenere premuto il pulsante SET (S) per ripristinare.

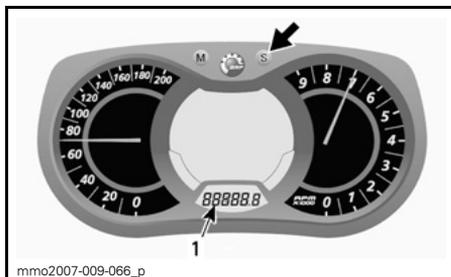


F) Orologio

Modelli ad avviamento elettrico

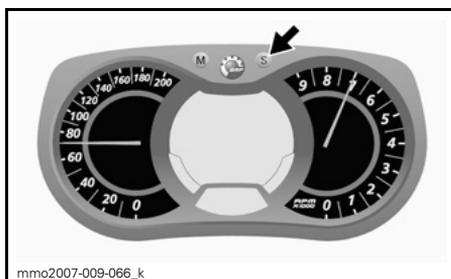
NOTA: Questo orologio mostra l'ora solo in formato 24 ore.

Premere il pulsante SET (S) per selezionare il modo orologio.



1. *Modo orologio*

Tenere premuto il pulsante SET (S) per attivare l'impostazione dell'orologio.



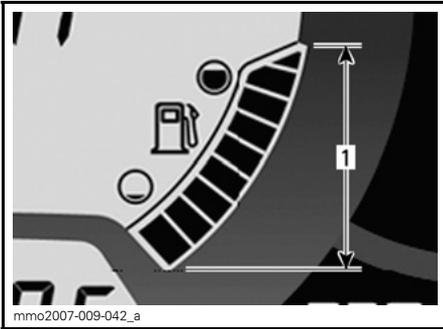
Per modificare le ore, quando il valore HOURS lampeggia, utilizzare il pulsante SET (S) per cambiare le ore.

Per modificare i minuti, quando il valore HOURS lampeggia, premere il pulsante MODE (M) per passare ai minuti. Premere il pulsante SET (S) per cambiare i minuti.

Premere il pulsante MODE (M) per salvare le impostazioni dell'orologio e uscire dal modo.

G) Livello carburante

Indicatore a barre che visualizza continuamente la quantità di benzina nel serbatoio.



LIVELLO CARBURANTE

1. Range di funzionamento

H) Altitudine

Visualizza l'altitudine approssimativa del veicolo rispetto al livello del mare, calcolata mediante la pressione barometrica.

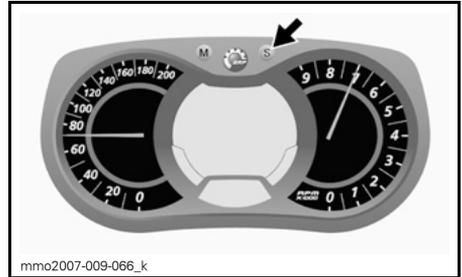
NOTA: L'altitudine indicata è approssimata a 100 metri se l'indicatore è impostato sul sistema metrico decimale o a 200 piedi se l'indicatore è impostato sul sistema imperiale.

Per visualizzare l'altitudine del veicolo, procedere come descritto di seguito.

Premere il pulsante MODE (M) per visualizzare il display 2.



Quando il display lampeggia, premere il pulsante SET (S) per selezionare la modalità altitudine.

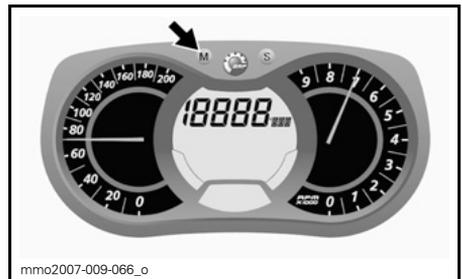


Quando è selezionata la modalità altitudine, è visualizzato il simbolo seguente.



MODO ALTITUDINE

Premere il pulsante MODE (M) per confermare la selezione oppure attendere 5 secondi.



I) Velocità di punta

Registra la velocità di punta del veicolo da quando è stata azzerata.

Per visualizzare la velocità massima del veicolo, procedere come descritto di seguito.

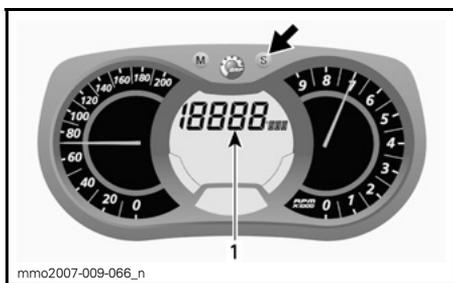
Premere il pulsante MODE (M) per visualizzare il display 1.



Quando il display lampeggia, premere il pulsante SET (S) per selezionare la modalità velocità massima (TOP_SPD).

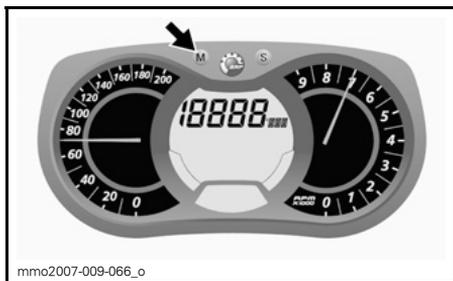


Mentre il display lampeggia, premere e tenere premuto il pulsante SET (S) entro 5 secondi per resettare.

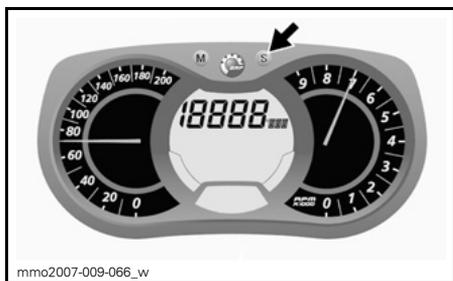


1. Modo velocità di punta (TOP_SPD)

Premere il pulsante MODE (M) per confermare la selezione oppure attendere 5 secondi.



Per resettare, premere il pulsante MODE (M) per selezionare la modalità.



J) Velocità media

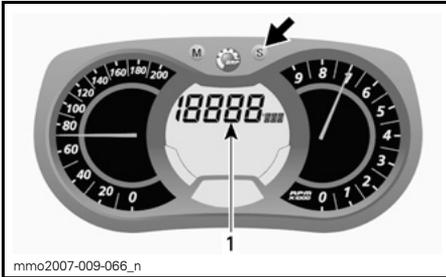
Registra la velocità media del veicolo da quando è stata azzerata.

Per visualizzare la velocità media del veicolo, procedere come descritto di seguito.

Premere il pulsante MODE (M) per visualizzare il display 1.

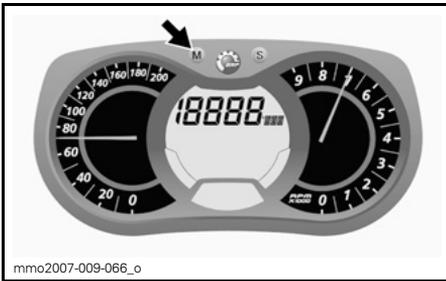


Quando il display lampeggia, premere il pulsante SET (S) per selezionare la modalità velocità media del veicolo (AVR_SPD).



1. Modo velocità media del veicolo (AVR_SPD)

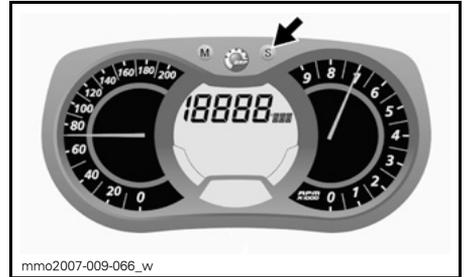
Premere il pulsante MODE (M) per confermare la selezione oppure attendere 5 secondi.



Per resettare, premere il pulsante MODE (M) per selezionare la modalità.



Mentre il display lampeggia, premere e tenere premuto il pulsante SET (S) entro 5 secondi per resettare.

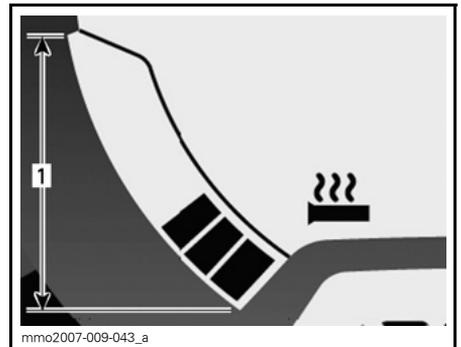


K) Riscaldamento manopole riscaldate Intensità

L'indicatore a barre segnala l'intensità di riscaldamento.

NOTA: Sono disponibili nove livelli di intensità. Quando viene rilasciato, il display torna a mostrare la temperatura del refrigerante del motore (se disponibile).

Per maggiori dettagli, consultare la parte **INTERRUTTORE MANOPOLE RISCALDATE**.



MANOPOLE RISCALDATE

1. Range di funzionamento

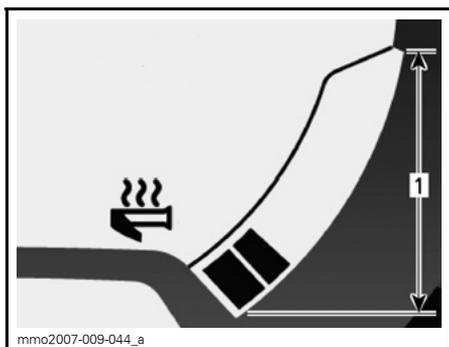
L) Intensità di riscaldamento della leva acceleratore

L'indicatore a barre segnala l'intensità di riscaldamento.

Quando si attiva l'interruttore di riscaldamento della leva acceleratore, viene visualizzato l'indicatore a barre invece che il livello carburante. Sono dispo-

nibili nove livelli di intensità. Quando rilassato, sul display viene visualizzato nuovamente il livello del carburante.

Per maggiori dettagli, consultare la parte **INTERRUTTORE RISCALDAMENTO LEVA DELL'ACCELERATORE**.



mmo2007-009-044_a

LEVA ACCELERATORE RISCALDATA

1. Range di funzionamento

M) Consumo istantaneo carburante

Calcola il consumo medio di carburante del veicolo durante la guida.

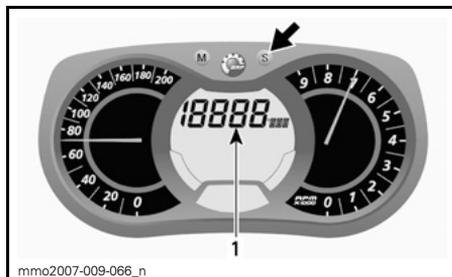
Per visualizzare il consumo medio di carburante del veicolo, procedere come descritto di seguito.

Premere il pulsante MODE (M) per visualizzare il display 1.



mmo2007-009-066_m

Quando il display lampeggia, premere il pulsante SET (S) per selezionare la modalità consumo istantaneo carburante.



mmo2007-009-066_n

1. Modalità consumo istantaneo carburante

Premere il pulsante MODE (M) per confermare la selezione oppure attendere 5 secondi.



mmo2007-009-066_o

N) Consumo totale carburante

Registra il consumo medio di carburante del veicolo da quando è stato azzerato.

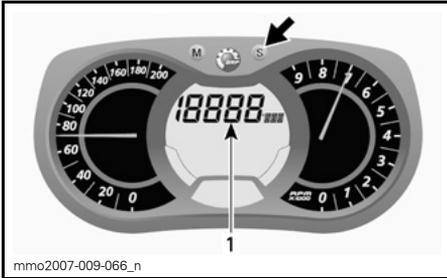
Per visualizzare il consumo totale di carburante del veicolo, procedere come descritto di seguito.

Premere il pulsante MODE (M) per visualizzare il display.



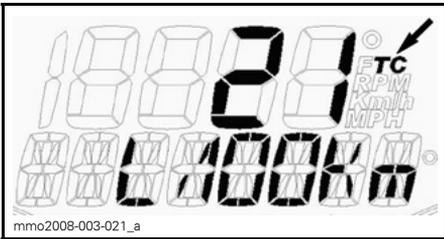
mmo2007-009-066_m

Quando il display lampeggia, premere il pulsante SET (S) per selezionare la modalità consumo totale carburante (TC).



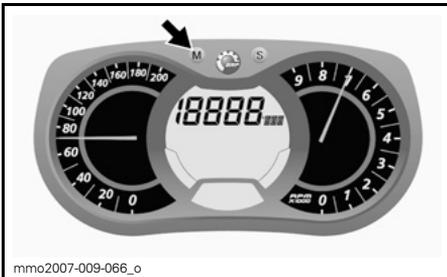
1. Modo consumo totale carburante (TC)

Quando il modo è selezionato, appare l'indicazione TC.

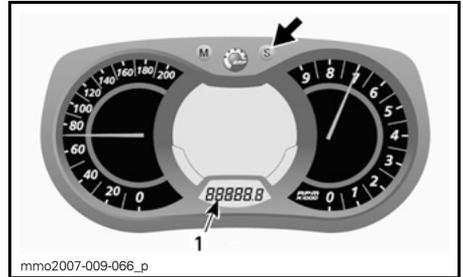


TIPICO

Premere il pulsante MODE (M) per confermare la selezione oppure attendere 5 secondi.

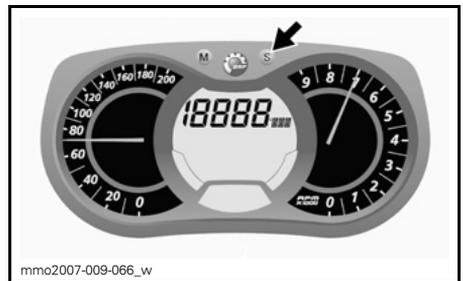


Per azzerare, impostare il contachilometri su TRIP B. Per ulteriori dettagli, consultare **CONTACHILOMETRI PARZIALE A O B**.

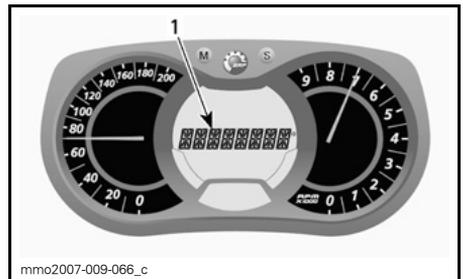


1. Modo contachilometri parziale (TRIP B)

Tenere premuto il pulsante SET (S) per ripristinare.



O) Visualizzazione dei messaggi



1. Visualizzazione dei messaggi

Per i dettagli relativi ai messaggi più comuni, consultare il paragrafo **SPIE LUMINOSE E MESSAGGI**, in questa stessa sottosezione.

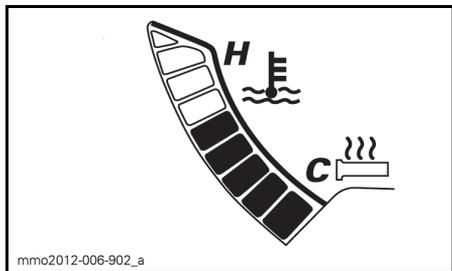
Per i dettagli in merito ai messaggi relativi ad anomalie di funzionamento e al sistema D.E.S.S., vedere la parte **SISTEMA DI CONTROLLO**.

P) Temperatura del refrigerante del motore

Indicatore a barre che mostra la temperatura del refrigerante del motore.

Durante il normale funzionamento, le barre non dovrebbero superare il centro dell'indicatore.

AVVISO Se il motore si surriscalda, fermare il veicolo in un luogo sicuro. Fare riferimento alla sezione relativa alla **INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**.



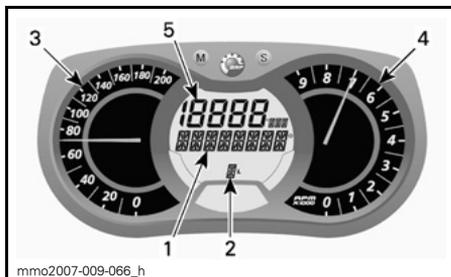
Q) Modalità di rimessaggio del motore E-TEC

Visualizza l'indicazione OLIO quando viene avviata la procedura modo rimessaggio.

R) Modalità di registrazione giri (opzionale)

Questa modalità permette di registrare contemporaneamente nel display 1 la velocità del veicolo, il regime di rotazione del motore e una funzione pre-selezionata, in un intervallo di tempo definito dall'operatore.

È inoltre possibile registrare nove (9) differenti sessioni (giri) per un massimo complessivo di 2,5 minuti.



MODALITÀ DI REGISTRAZIONE GIRI

1. Display modalità di registrazione giri
2. Sessioni (giri)
3. Velocità del veicolo
4. Giri motore al minuto (giri/min)
5. Funzione preselezionata

Per attivare la modalità di registrazione giri:

1. Premere il pulsante SET (S) per selezionare la modalità contachilometri nel display 3.
2. Tenere premuto il pulsante SET (S) per 2 secondi per attivare il modo: verrà visualizzato REC per indicare che è stato selezionato il modo di registrazione.



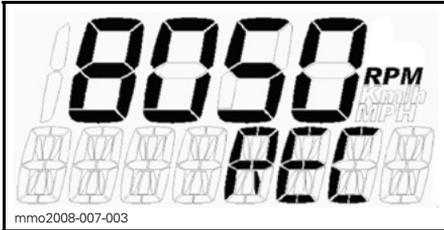
1. Modalità registrazione
2. Contachilometri

3. Premere il pulsante SET (S) per scorrere i modi.

I modi disponibili sono: STOP, REC (registrazione) o PLAY.

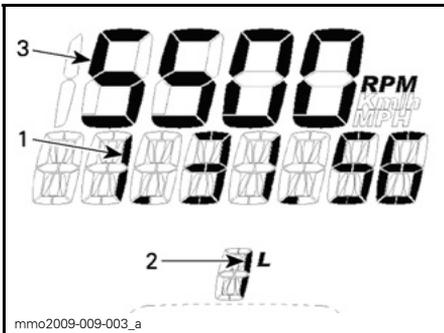
Per eseguire la registrazione:

1. Selezionare la modalità REC (registrazione).

**MODALITÀ DI REGISTRAZIONE**

2. Premere il pulsante MODE (M) per iniziare la registrazione.
3. Durante la registrazione, premere nuovamente il pulsante MODE (M) ogni volta che si desidera registrare un nuovo tempo del giro (da 1 a 9 giri).

Premere il pulsante SET (S) per interrompere la registrazione.

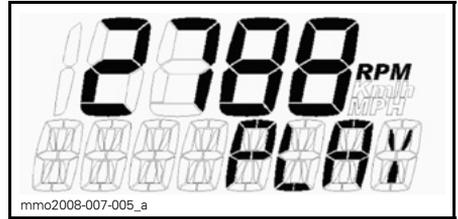
**MODALITÀ DI REGISTRAZIONE**

1. Tempo di registrazione
2. Giro/sessione
3. Modalità selezionata

Per registrare un'altra sessione, premere il pulsante SET (S) fino a quando sul display viene visualizzato il modo REC (registrazione). Ripetere la stessa procedura descritta precedentemente per effettuare la registrazione.

Per rivedere i dati registrati:

Selezionare il modo PLAY.

**MODALITÀ DI RIPRODUZIONE**

1. Premere il pulsante MODE (M) per iniziare la riproduzione dei dati registrati.

Tutti i dati registrati (tachimetro, contagiri e modo preselezionato nel display 1) verranno visualizzati contemporaneamente.

2. Premere il pulsante SET (S) per interrompere il giro registrato OPPURE premere il pulsante MODE (M) per passare a un altro giro registrato.

NOTA: Se si preme il pulsante SET (S) si interrompe la riproduzione del giro in corso e sul display viene visualizzato il tempo totale di registrazione di tale giro. Dopo 5 secondi il display passa automaticamente al successivo giro registrato.

Alla fine di tutti i giri registrati, sul display viene visualizzato STOP.

Per rivedere nuovamente tutti i dati registrati, premere il pulsante SET (S) per ritornare al modo PLAY. Ripetere la stessa procedura descritta precedentemente per rivedere i dati.

Per registrare altri giri, premere il pulsante SET (S) per passare al modo REC (registrazione). Ripetere la stessa procedura descritta precedentemente per effettuare la registrazione.

Tenere premuto il pulsante SET (S) per 5 secondi per uscire dal modo di registrazione del giro: verrà visualizzato il modo selezionato precedentemente.

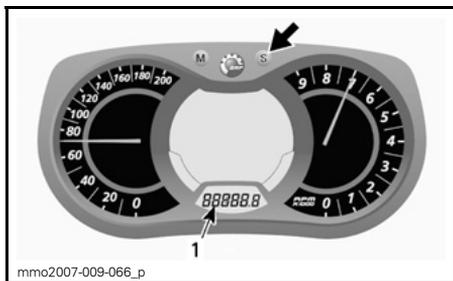
Impostazione indicatore

Impostazione orologio

Modelli provvisti di batteria

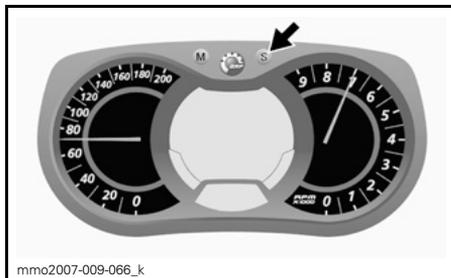
NOTA: Questo orologio mostra l'ora solo in formato 24 ore.

Premere il pulsante SET (S) per selezionare il modo orologio.



1. Modo orologio

Tenere premuto il pulsante SET (S) per attivare l'impostazione dell'orologio.



Per modificare le ore, quando il valore HOURS lampeggia, utilizzare il pulsante SET (S) per cambiare le ore.

Per modificare i minuti, quando il valore HOURS lampeggia, premere il pulsante MODE (M) per passare ai minuti. Premere il pulsante SET (S) per cambiare i minuti.

Premere il pulsante MODE (M) per salvare le impostazioni dell'orologio e uscire dal modo.

Selezione unità (KM/H o MPH)

È possibile scegliere unità del sistema metrico decimale o unità del sistema imperiale. Rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo.

Selezione della lingua

È possibile modificare la lingua di visualizzazione per l'indicatore. Per le lingue disponibili e per configurare l'indicatore secondo le proprie preferenze, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo.

17) Fascetta per montagna

La fascetta da montagna offre un appiglio per l'operatore quando necessario.

⚠ AVVERTENZA

Questa fascetta non è destinata a operazioni di rimorchio, sollevamento o di altro tipo, se non per un uso temporaneo quale appiglio a velocità molto basse.

18) Vano bagagli

⚠ AVVERTENZA

I vani portabagagli devono essere correttamente chiusi e non devono contenere oggetti affilati, pesanti o fragili.

Tutti i modelli eccetto Summit e Freeride

AVVISO Il carico MASSIMO è di 1,8 kg, distribuito uniformemente.

Girare verso destra il fermo, quindi tirare in giù la parte destra del coperchio per aprire il vano.



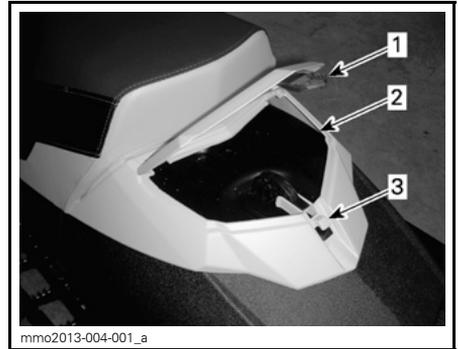
1. Vano portabagagli
2. Fermo

Tirare di nuovo su la parte sinistra del coperchio, quindi premere nuovamente la parte destra del coperchio e girare il fermo verso destra per chiudere.

Summit e Freeride

AVVISO Il carico MASSIMO è di 1,8 kg, distribuito uniformemente.

Tirare in giù il fermo per liberarlo dal gancio e aprire il coperchio.



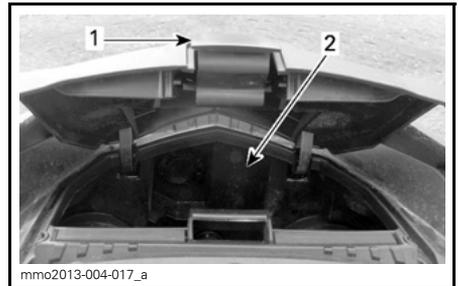
1. Vano portabagagli
2. Fermo
3. Gancio

Chiudere il coperchio, tirare in giù il fermo e fissarlo al gancio.

19) Stiva anteriore

Nella parte anteriore del veicolo, sopra il quadro strumenti, si trova un vano portabagagli.

Per aprirlo, tirare l'aletta.



1. Linguetta
2. Vano portabagagli

20) Protezione cinghia di trasmissione

Rimozione della protezione cinghia di trasmissione

⚠ AVVERTENZA

MAI avviare il motore:

- Senza schermi e protezione della cinghia correttamente installati.
- Con cofano e/o pannelli laterali aperti o rimossi.

MAI tentare di effettuare regolazioni su componenti in movimento mentre il motore è in funzione.

NOTA: La protezione cinghia è realizzata appositamente leggermente sovradimensionata per mantenere la tensione sui perni e sui fermi, evitando rumore e vibrazioni inutili. È importante che questa tensione venga mantenuta durante la reinstallazione.

Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

Aprire il pannello laterale sinistro del vano motore.

Rimuovere il fermo perno.



1. Fermo perno

Sollevare la parte posteriore della protezione, quindi liberarla dalla linguetta anteriore facendola ruotare verso l'esterno.

Installazione della protezione della cinghia di trasmissione

Quando si reinstalla la protezione cinghia, posizionarne la sezione verso il lato anteriore della motoslitte.

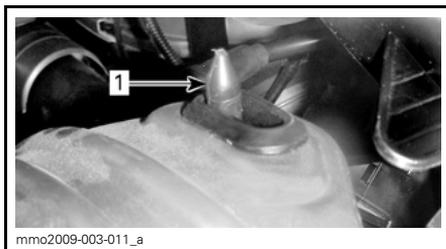
Inserire la linguetta nell'apposito spazio e premere la protezione nella sua posizione.



TIPICO

1. Aletta

Posizionare la guarnizione sopra l'asta di fermo. Potrebbe essere necessario sollevare leggermente la consolle per fare spazio.



TIPICO

1. Asta di fermo

Posizionare la parte posteriore della protezione cinghia sopra il fermo e assicurarla mediante il fermo perno.

NOTA: Assicurarsi che la parte posteriore della protezione della cinghia sia correttamente posizionata sul fermo.



1. Fermo perno

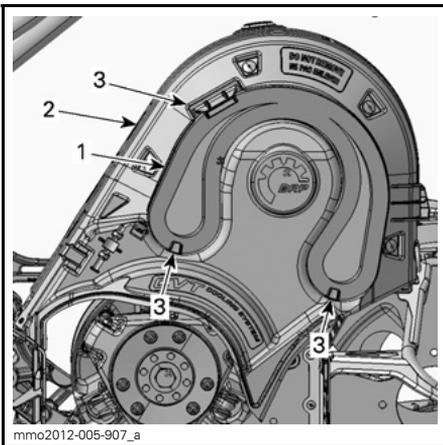
21) Alloggiamento della cinghia di trasmissione di scorta

È possibile tenere una cinghia di trasmissione di ricambio nell'apposito alloggiamento sulla protezione della cinghia di trasmissione.

NOTA: La cinghia di trasmissione di ricambio non viene fornita insieme alla motoslitte.

Collocare la cinghia di trasmissione di ricambio nell'apposito alloggiamento sulla protezione della cinghia di trasmissione.

Bloccarla facendola scorrere tra le apposite linguette di blocco

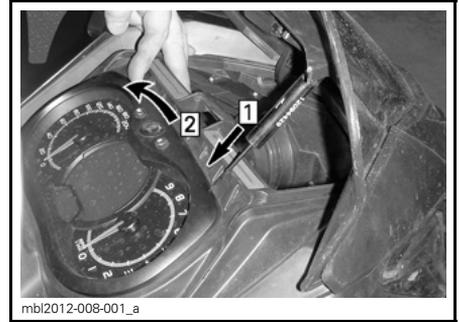


1. Cinghia di trasmissione di ricambio
2. Protezione cinghia di trasmissione
3. Linguette di blocco

22) Modulo superiore della carrozzeria (cofano)

Rimozione del modulo superiore della carrozzeria

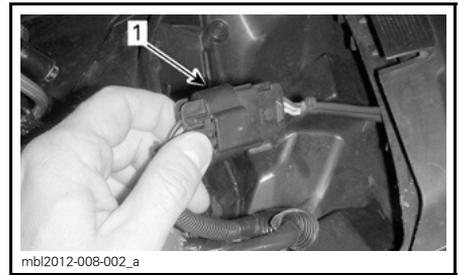
1. Rimuovere il quadro strumenti.



Fase 1: Sbloccare
Fase 2: Inclinare

2. Scollegare il connettore del quadro strumenti.

3. Scollegare il connettore dei fari.



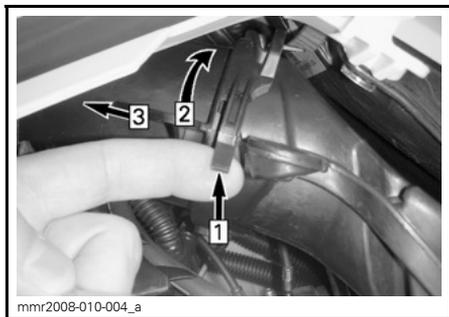
1. Connettore dei fari

4. Aprire il pannello SX.

5. Rimuovere i pannelli laterali destro e sinistro.

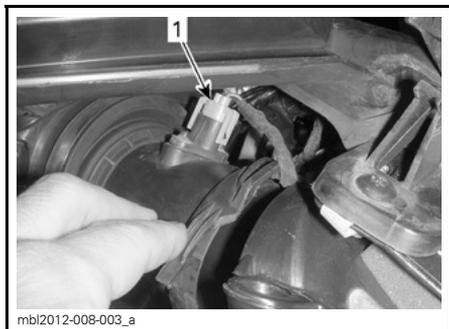
6. Rimuovere la protezione della cinghia di trasmissione.

7. Scollegare il tubo di collegamento della presa dell'aria.



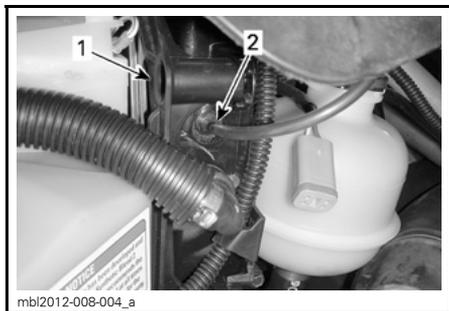
Fase 1: Sollevare la linguetta
 Fase 2: Ruotare il tubo
 Fase 3: Tirare in avanti

8. Scollegare il sensore della temperatura dell'aria (ATS) dalla parte superiore del tubo di collegamento.



1. Connettore ATS

9. Aprire e rimuovere il pannello laterale destro.
 10. Scollegare il tubo APS dall'ECM.



1. ECM
 2. Tubo APS

11. Rimuovere le quattro viti che fissano il modulo superiore della carrozzeria, due per lato.

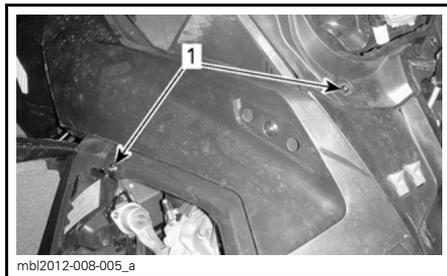


ILLUSTRAZIONE DEL LATO SX

1. Viti di bloccaggio

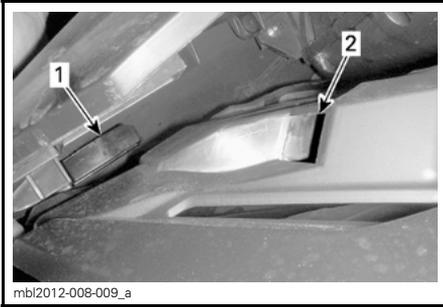
12. Inclinare di 5° il modulo superiore della carrozzeria verso la sezione superiore, quindi spingerlo verso la parte anteriore del veicolo.
 13. Rimuovere il modulo superiore della carrozzeria.



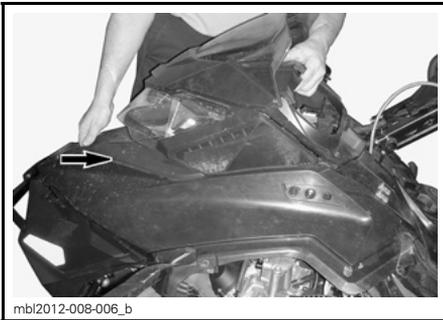
FARE SCORRERE IN AVANTI

Installazione del modulo superiore della carrozzeria

1. Inserire le linguette del modulo superiore della carrozzeria nelle apposite aperture presenti nella parte superiore della carenatura del fondo.



1. *Linguetta del modulo superiore della carrozzeria*
 2. *Apertura nella parte superiore della carenatura del fondo*
2. Fare scorrere il modulo verso la parte posteriore del veicolo.



FARE SCORRERE VERSO LA PARTE POSTERIORE

3. Installare le viti di bloccaggio su entrambi i lati del modulo superiore della carrozzeria.

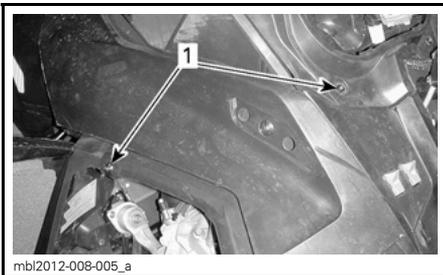


ILLUSTRAZIONE DEL LATO SX

1. *Viti di bloccaggio*

4. Collegare:
 - Tubo APS all'ECM

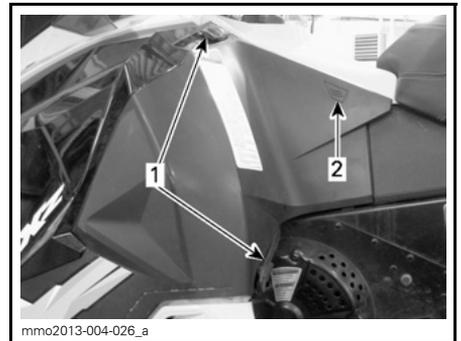
- Connettore dei fari
- Connettore del quadro strumenti
- Sensore di temperatura dell'aria (ATS)
- Tubo di collegamento della presa dell'aria.

5. Installare:
 - Indicatore
 - Protezione della cinghia di trasmissione.

23) Pannelli laterali

Per aprire un pannello laterale, tendere e sganciare entrambi i fermi. Tirare con forza per rilasciare i perni.

Tirare con forza il fermo verso l'alto per liberarlo dal gancio della consolle. Il perno dovrebbe uscire fuori da solo.



TIPICO

1. *Fermi*
2. *Posizione del perno*

Per chiudere un pannello laterale, tendere e agganciare i fermi. Premere con forza sulla sede del perno per bloccarlo correttamente.

Per rimuovere un pannello laterale, aprirlo, quindi sollevarlo. Liberare la cerniera inferiore dalla sua sede, quindi liberare la cerniera superiore abbassando il pannello.

Per installare un pannello laterale, inserire la cerniera superiore, quindi quella inferiore.

Chiudere il pannello laterale.

⚠ AVVERTENZA

Non avviare mai il motore con i pannelli laterali aperti o rimossi dal veicolo.

24) Maniglia per avviamento di emergenza a riavvolgimento automatico

A riavvolgimento automatico, posizionata sul lato destro della motoslitte. Per inserire il meccanismo, tirare lentamente la maniglia fino a quando si percepisce una resistenza, quindi tirare con forza. Rilasciare lentamente la maniglia.

25) Sella del passeggero (Summit Burton)

Un sedile fisso per il passeggero.

⚠ AVVERTENZA

Il passeggero deve essere sempre in grado di appoggiare in modo sicuro i piedi sui poggiatesta e mantenere le mani sui punti di appiglio quando è seduto. È importante rispettare tali criteri fisici per assicurare che il passeggero abbia una posizione stabile e ridurre il rischio di cadute.

26) Cinghia della sella (Summit Burton)

Offre un punto di appiglio per il passeggero.

27) Specchietti regolabili (se presenti)

Ogni specchietto può essere regolato in base alle esigenze dell'operatore.

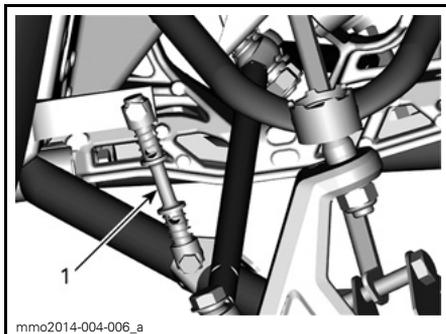
⚠ AVVERTENZA

Effettuare la regolazione con il veicolo a riposo in posizione sicura.

28) Link di sganciamento rapido della barra stabilizzatrice (Freeride)

Il link di scollegamento rapido della barra stabilizzatrice si trova sulla destra del veicolo.

Rimuovere manualmente il link di scollegamento rapido per migliorare la maneggevolezza del mezzo in presenza di pendenze laterali elevate e spesse coltri di neve fresca.



TIPICO

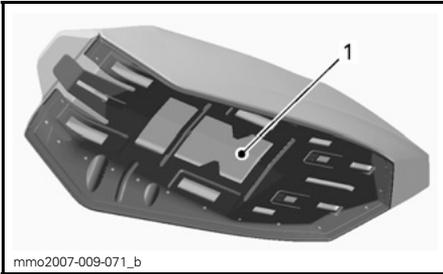
1. Scollegamento rapido

⚠ AVVERTENZA

Guidare su piste battute senza aver collegato questo link alla barra stabilizzatrice può aumentare il rischio di perdere il controllo della motoslitte. Ricollegare sempre il link alla barra stabilizzatrice quando si guida su piste battute. Per fare ciò, il veicolo deve essere parcheggiato in un luogo sicuro, lontano dalla pista.

29) Guida dell'operatore

Sotto il sedile. Consultare la sezione **SEDILO DELL'OPERATORE** per sapere come accedervi.



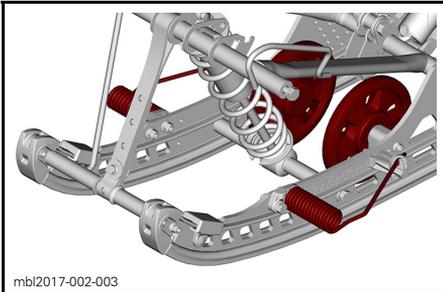
mmo2007-009-071_b

TIPICO - SEDILE

1. Ubicazione della Guida dell'operatore

30) Baffi rompighiaccio (modelli Summit)

I modelli Summit sono equipaggiati di serie con due rulli di scorrimento e due baffi rompighiaccio che permettono di lubrificare e raffreddare rotaie e guide del cingolo nei **brevi tragitti** su ghiaccio e neve battuta.



mbl2017-002-003

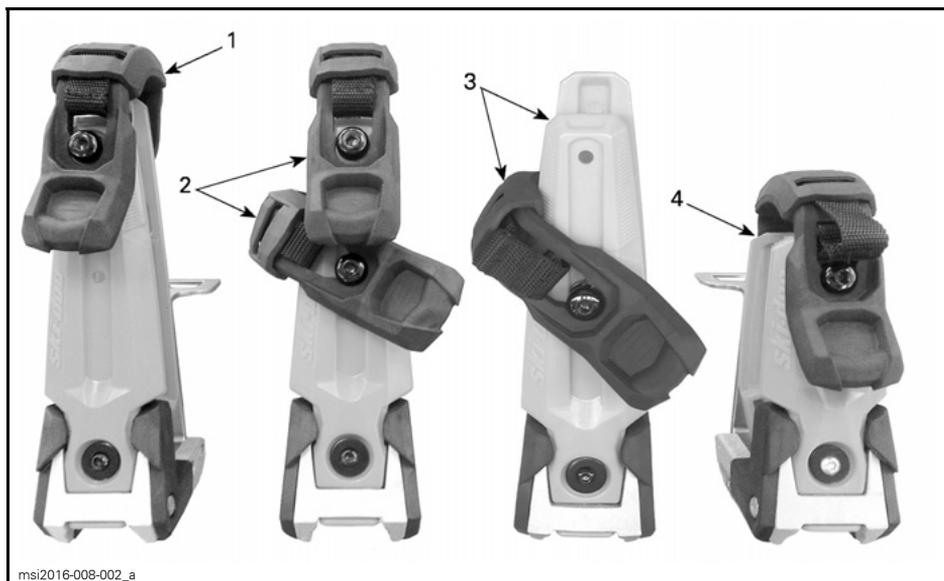
AVVISO Benché si sconsigli l'uso dei modelli Summit e Freeride su piste o neve battuta, si raccomanda vivamente di abbinare i rulli di scorrimento ai baffi rompighiaccio quando si utilizzano questi veicoli in tali condizioni.

Consultare il catalogo degli accessori per conoscere il kit appropriato.

31) Supporto per sci/snowboard (sui modelli compatibili)

Questo supporto è disponibile su alcuni veicoli per il trasporto di sci o snowboard sulla motoslitta.

⚠ ATTENZIONE Quando si trasportano carichi sporgenti, adattare velocità e stile di guida secondo necessità. Se si deve ribaltare il veicolo, rimuovere snowboard e sci dal supporto.



4 OPZIONI DI INSTALLAZIONE

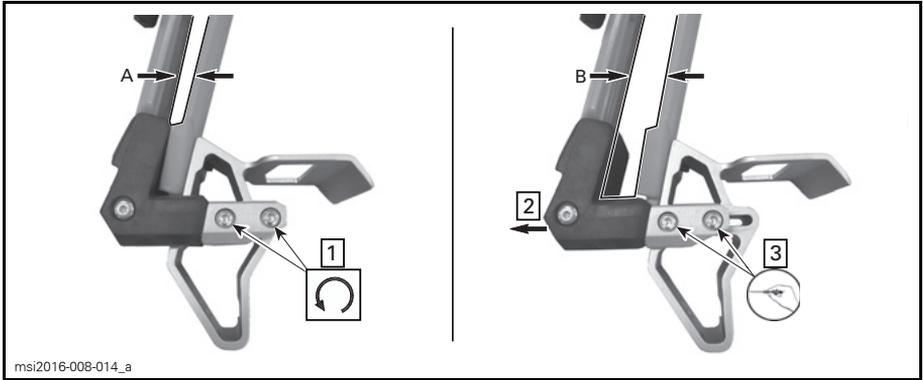
1. *Opzione snowboard - Cinghia installata in posizione snowboard*
2. *Opzione ibrida (snowboard o sci) - Più lungo con kit di cinghie opzionale (venduto separatamente)*
3. *Opzione sci - Supporti in plastica lunghi, cinghia installata in posizione sci*
4. *Opzione solo sci - Supporti in plastica più corti*

NOTA: Se i supporti in plastica sono stati tagliati alla lunghezza prevista per l'opzione solo sci, **dovranno** essere ordinati nuovi supporti lunghi dal catalogo ricambi e accessori (PAC) qualora il cliente desideri ritornare alle opzioni 1, 2 o 3.

Installazione di snowboard o sci sul veicolo

Scegliere il foro di regolazione corretto sul supporto interno in base alle dimensioni delle attrezzature da trasportare. Consultare **REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLA CINGHIA IN BASE ALLE ATTREZZATURE** per conoscere le istruzioni di regolazione.

Regolare la distanza tra i supporti interni ed esterni in base alle attrezzature.



A. Chiuso per gli sci

B. Aperto per lo snowboard

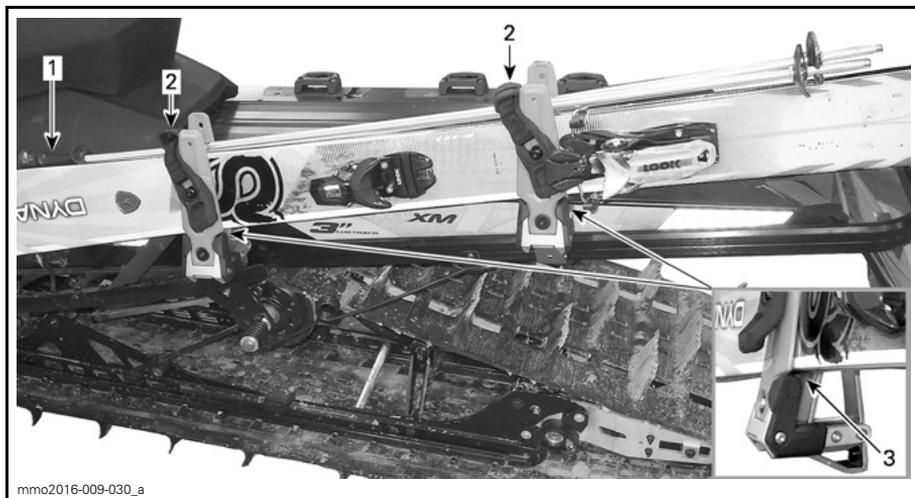
Collocare sci e racchette o lo snowboard sui supporti e assicurarsi che l'attrezzatura sia ben posizionata tra i supporti.

Chiudere la cinghia per fissare l'attrezzatura.

Verificare che la cinghia sia tesa a sufficienza per mantenere in posizione l'attrezzatura.

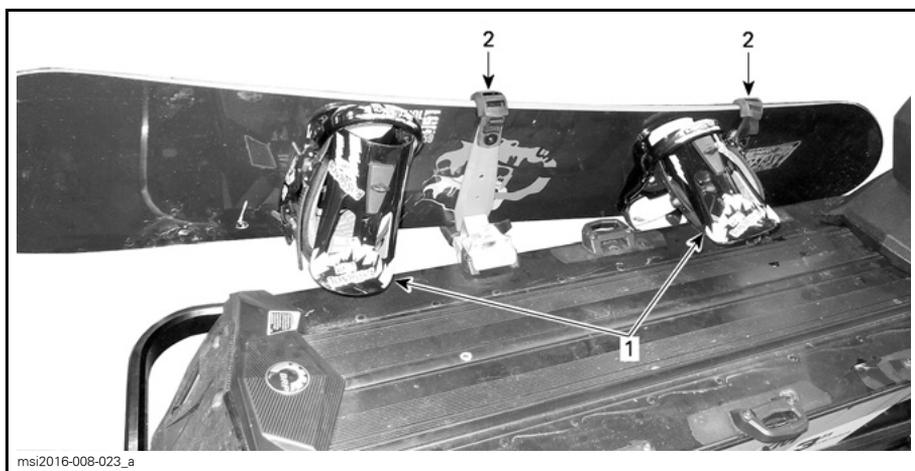
NOTA: La protezione in gomma sulla cinghia deve essere centrata sull'attrezzatura trasportata.

AVVISO Per via delle diverse dimensioni e forme di sci e snowboard, è importante assicurarsi che le attrezzature non si danneggino e non danneggino il veicolo una volta montate sui supporti. Per ridurre il rischio di danneggiamento del veicolo è possibile utilizzare un adesivo protettivo trasparente per supporti LinQ per snowboard/sci disponibile tra gli articoli PAC. Rivolgersi al concessionario Ski-Doo per dettagli.



VISTA FRONTALE DEI SUPPORTI LUNGI PER SCI

1. Impugnature delle racchette e punte degli sci rivolte in avanti
2. Protezione in gomma per la cinghia
3. Supporti stretti sugli sci



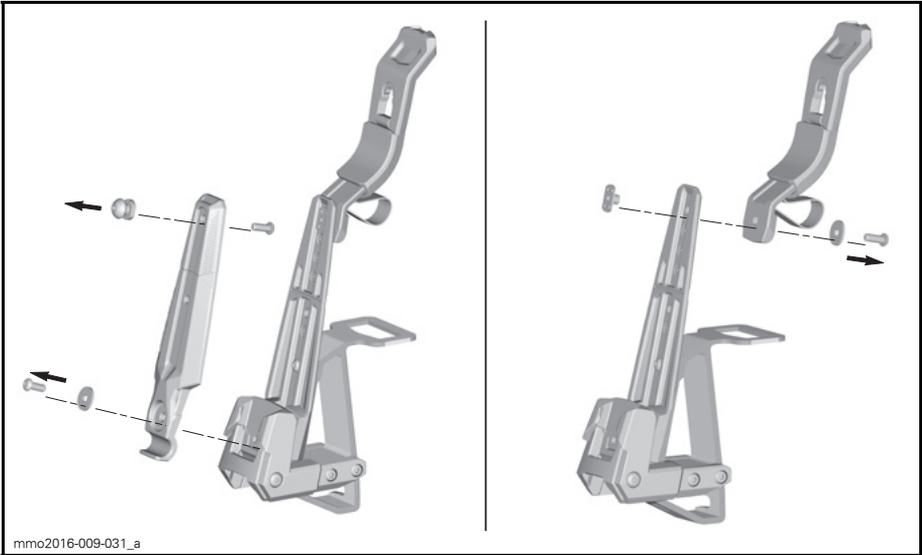
SNOWBOARD

1. Agganci per gli scarponi rivolti verso l'interno
2. Protezione in gomma per la cinghia

Regolazione della posizione della cinghia in base alle attrezzature

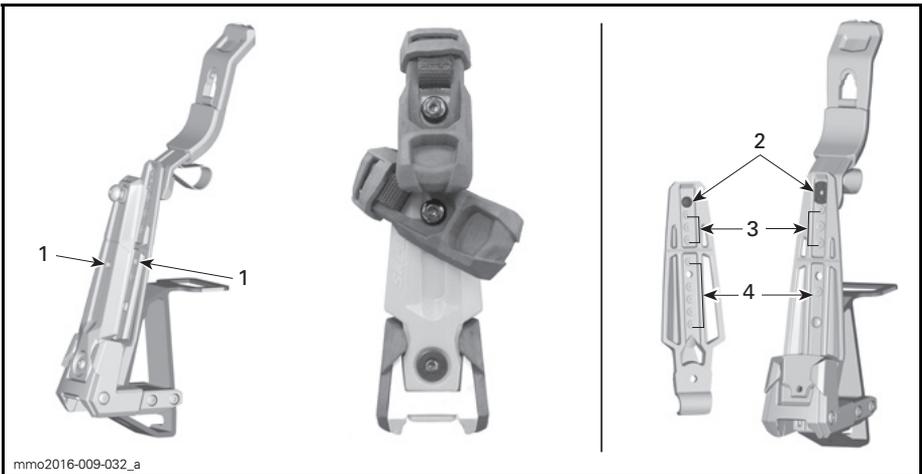
Con un solo aggancio sui supporti esterni

Rimuovere la vite di fissaggio inferiore che fissa i supporti esterni a quelli interni.
Rimuovere la vite di fissaggio che fissa l'aggancio al supporto esterno.



Posizionare cinghia e aggancio in modo opportuno.

NOTA: La cinghia deve essere posizionata in modo che la protezione in gomma sulle cinghie sia centrata sull'attrezzatura trasportata.



1. Fori per l'installazione della cinghia opzionale (opzione ibrida)
2. Configurazione di serie (opzione snowboard)
3. Posizioni aggiuntive per la regolazione della cinghia per lo snowboard (forare se necessario)
4. Posizioni aggiuntive per la regolazione della posizione della cinghia per gli sci (forare se necessario)

COPPIA DI SERRAGGIO

4 N•m ± 1 N•m

CARBURANTE

Requisiti del carburante

AVVISO Utilizzare sempre benzina fresca. La benzina si ossida determinando una perdita di ottani, composti volatili e la produzione di depositi di gomma e vernice che possono danneggiare il sistema di alimentazione.

Le miscele di carburante a base di alcol variano a seconda del paese e della regione. Il veicolo è stato progettato per funzionare con i carburanti consigliati; ad ogni modo, tenere presente quanto segue:

- L'uso di carburanti contenenti alcol in percentuali superiori a quelle specificate dalle normative nazionali è sconsigliato e può provocare i seguenti problemi ai componenti del sistema di alimentazione:
 - Difficoltà di avviamento e funzionamento.
 - Deterioramento delle parti in gomma e plastica.
 - Corrosione delle parti in metallo.
 - Danni alle parti interne del motore.
- Verificare spesso l'eventuale presenza di perdite di carburante o altre anomalie del sistema di alimentazione, se si sospetta che la concentrazione di alcol nella benzina superi i livelli prescritti dalle normative nazionali in vigore.
- I carburanti a base di alcol attraggono e trattengono l'umidità, portando a possibili separazioni di fase nel carburante, con conseguenti ricadute prestazionali o danni al motore.

Carburante consigliato

Utilizzare benzina senza piombo con un contenuto MASSIMO di etanolo pari al 10%. Per quanto riguarda il numero minimo di ottano, la benzina deve soddisfare i seguenti requisiti:

TIPO DI CARBURANTE	MOTORE	NUMERO DI OTTANO MIN.
Carburante SENZA etanolo	600 HO E-TEC 800R E-TEC	91 AKI (RON+MON)/2 95 RON
Carburante che può contenere fino ad un MASSIMO del 10% di etanolo	600 HO E-TEC 800R E-TEC	91 AKI (RON+MON)/2 95 RON

AVVISO Non effettuare mai tentativi con altri carburanti. L'uso di un carburante inadatto può danneggiare il motore o il sistema di alimentazione.

AVVISO NON utilizzare carburante proveniente da pompe che espongono l'etichetta E85.

L'impiego di carburante marchiato E85 è proibito dalle normative EPA negli Stati Uniti.

Additivi carburante antigelo

Quando si utilizza del carburante ossigenato, non è necessario aggiungere antigelo per benzina o additivi che assorbono l'acqua e non vanno utilizzati.

Quando si utilizzano carburanti non ossigenati, è necessario utilizzare additivi antigelo a base di isopropile per il sistema di alimentazione mantenendo la proporzione di 150 ml di antigelo per 40 L di carburante.

Questa precauzione serve a ridurre il rischio di formazione di ghiaccio nei componenti del sistema di alimentazione, fenomeno che può condurre, in determinati casi, a gravi danni al motore.

NOTA: Utilizzare soltanto antigelo per benzina privo di metilidrato.

Procedura di rifornimento del veicolo

⚠ AVVERTENZA

- Il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni.
- Mai utilizzare una fiamma viva per controllare il livello del carburante.
- Mai fumare vicino al serbatoio e non avvicinare fiamme o scintille.
- Operare sempre in un'area ben ventilata.

1. Arrestare il motore.

⚠ AVVERTENZA

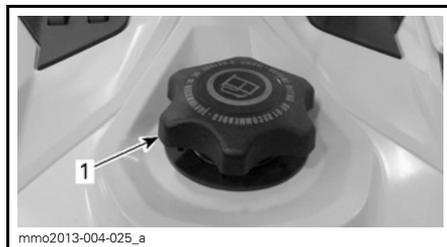
Spegnere sempre il motore prima di effettuare il rifornimento.

2. Fare scendere operatore e passeggero dal veicolo.

⚠ AVVERTENZA

Non consentire a nessuno di rimanere seduto sul veicolo durante il rifornimento.

3. Svitare lentamente in senso antiorario il tappo del serbatoio per rimuoverlo.



mmo2013-004-025_a

TIPICO

1. Tappo serbatoio carburante

⚠ AVVERTENZA

Se si nota una condizione di pressione differenziale (si sente un suono simile a un fischio quando si apre il tappo del serbatoio), fare ispezione e/o riparare il veicolo prima di riutilizzarlo.

4. Inserire il beccuccio nel bocchettone di alimentazione.
5. Versare il carburante lentamente, in modo da permettere all'aria di fuoriuscire dal serbatoio ed evitare un riflusso del carburante. Fare attenzione a non spargere il carburante.
6. Interrompere il rifornimento quando il carburante raggiunge il fondo del bocchettone di riempimento. Non riempire eccessivamente.

⚠ AVVERTENZA

Non riempire al massimo il serbatoio carburante prima di posizionare il veicolo in una zona calda. Con l'aumentare della temperatura, il carburante si espande e può fuoriuscire.

7. Chiudere fino in fondo il tappo del serbatoio in senso orario.

⚠ AVVERTENZA

Rimuovere sempre i residui di carburante dal veicolo.

NOTA: Non sedere o appoggiarsi al sedile se il tappo del serbatoio del carburante non è correttamente installato.

OLIO DI INIEZIONE

olio di iniezione raccomandato

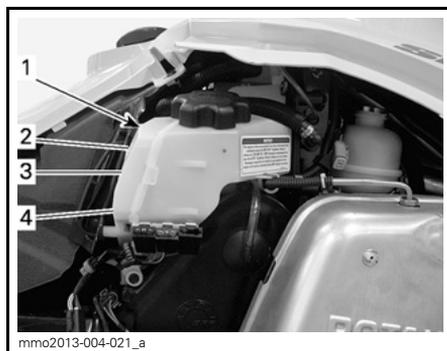
OLIO DI INIEZIONE RACCOMANDATO	
MOTORI	OLIO A MISCELA SINTETICA PER 2 TEMPI XPS (COD. ART. 293 600 132)
600 HO E-TEC	✓
E-TEC 800R	✓

AVVISO Il motore di questa motoslitte è stato concepito per e collaudato con olio BRP XPS™. BRP raccomanda di utilizzare in ogni circostanza l'olio XPS raccomandato o un olio equivalente. La garanzia limitata BRP non copre i danni provocati dall'uso di un olio non adatto per questo motore a iniezione diretta a due tempi a iniezione d'olio.

Verifica del livello dell'olio di iniezione

Il serbatoio dell'olio di iniezione si trova dietro il pannello laterale DX. Per la procedura di apertura, vedere la parte *COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI*.

Mantenere sempre una quantità sufficiente di olio di iniezione raccomandato nel serbatoio dell'olio di iniezione.



TIPICO

1. Serbatoio dell'olio
2. 3/4
3. 1/2
4. 1/4

AVVISO Controllare il livello e rabboccare a ogni rifornimento.

Per rabboccare l'olio di iniezione

Rimuovere il tappo del serbatoio dell'olio.

Rabboccare l'olio di iniezione.

NOTA: Non riempire eccessivamente. Non superare il livello MAX indicato sul collo del serbatoio.

Reinserire il tappo e stringere a fondo.

AVVISO Non confondere tappo del serbatoio dell'olio e tappo per serbatoio carburante.

AVVERTENZA

Rimuovere sempre i residui di olio. L'olio è altamente infiammabile quando è caldo.

PERIODO DI RODAGGIO

Funzionamento durante il rodaggio

Il veicolo richiede un periodo di rodaggio di 10 ore di funzionamento o 500 km.

Dopo il periodo di rodaggio, il veicolo deve essere controllato da un concessionario autorizzato Ski-Doo, un'officina o un professionista di fiducia. Vedere la sezione *MANUTENZIONE*.

Motore

Durante il rodaggio:

- Evitare l'uso prolungato con valvola a farfalla completamente aperta.
- Evitare accelerazioni brusche.
- Evitare di mantenere velocità di crociera troppo a lungo.
- Evitare il surriscaldamento del motore.

Brevi accelerazioni e variazioni di velocità contribuiscono tuttavia ad un buon rodaggio.

Durante le prime ore di rodaggio, il sistema di gestione del motore controlla determinati parametri del motore; ne consegue una leggera riduzione delle prestazioni.

Per un periodo prestabilito, il sistema di gestione del motore controlla determinati parametri del motore.

La durata è funzione del volume di carburante. Il rodaggio termina dopo il consumo di un volume di carburante pari alla capacità di circa due serbatoi.

Durante questo periodo:

- Le prestazioni e il comportamento del motore non saranno ottimali.
- Il consumo di olio e carburante sarà maggiore.

Cinghia di trasmissione

Una nuova cinghia di trasmissione richiede un periodo di rodaggio di 50 km.

Durante il rodaggio:

- Evitare accelerazioni e decelerazioni brusche.
- Evitare di trainare carichi.
- Evitare velocità di crociera elevate.

PROCEDURE DI BASE

Procedura di avvio del motore

Procedura

1. Azionare il freno di stazionamento.
2. Controllare nuovamente il funzionamento della leva di comando acceleratore.
3. Indossare il casco.
4. Assicurarsi che l'estremità del cordoncino di sicurezza sia installata sull'interruttore di spegnimento del motore e che il cordoncino sia fissato all'occhiello di un indumento.
5. Assicurarsi che l'interruttore di arresto di emergenza del motore sia in posizione ON (verso l'alto).
6. Premere il pulsante AVVIAMENTO/Retromarcia elettronica per attivare il motorino di avviamento elettrico ed avviare il motore. Rilasciare il pulsante non appena il motore parte.

⚠ AVVERTENZA

Non premere mai l'acceleratore quando si avvia il motore.

7. Rilasciare il freno di stazionamento.

NOTA: Per l'avviamento iniziale del motore a freddo, non rilasciare il freno di stazionamento. Eseguire la procedura di *RISCALDAMENTO DEL VEICOLO* come descritto di seguito.

Modelli ad avviamento manuale

Afferrare la maniglia di avviamento, tirarla lentamente fino a quando si percepisce una resistenza, quindi tenerla con fermezza e tirarla vigorosamente per avviare il motore.

Modelli ad avviamento elettrico

Premere il pulsante START/RER per attivare il motorino di avviamento elettrico ed avviare il motore. Rilasciare il pulsante non appena il motore parte.

AVVISO Non utilizzare l'avviamento elettrico per più di 10 secondi alla volta. Osservare un periodo di riposo tra i cicli di avviamento, per consentire al motorino elettrico di raffreddarsi.

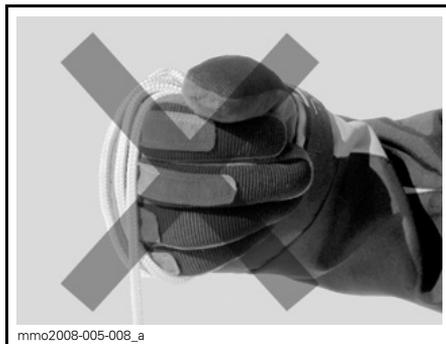
Avviamento di emergenza

Il motore può essere avviato tramite la fune di avviamento di emergenza fornita insieme al kit strumenti.

Rimuovere la protezione cinghia.

⚠ AVVERTENZA

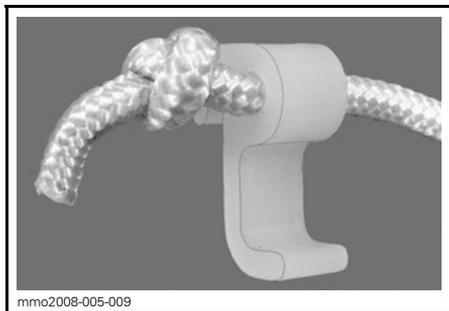
Non avvolgere la fune di avviamento attorno alla mano. Tenere la fune esclusivamente per la maniglia. Non avviare la motoslitte tramite la puleggia motrice, a meno che non si tratti di una vera situazione di emergenza. Fare riparare la motoslitte non appena possibile.



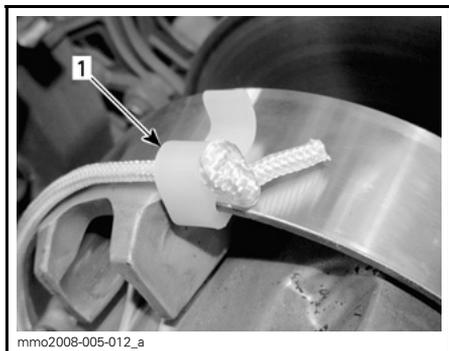
Collegare un'estremità della fune di emergenza alla manopola di avviamento a riavvolgimento automatico.

NOTA: Lo strumento di regolazione delle sospensioni può essere utilizzato come una manopola di emergenza.

Collegare l'altra estremità della fune di emergenza al fermaglio di avviamento fornito con il kit strumenti.

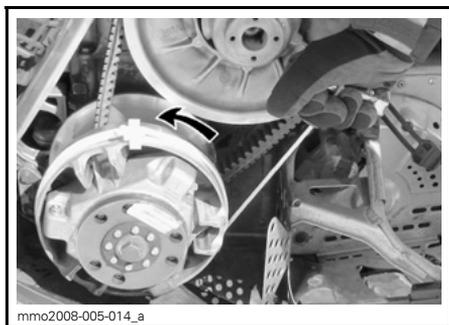


Agganciare il fermaglio sulla puleggia motrice.



1. Posizione di installazione del fermaglio

Avvolgere saldamente la fune attorno alla puleggia motrice. Quando viene tirata, la puleggia deve ruotare in senso antiorario.



Tirare la fune in modo netto e secco in modo che la fune si liberi dalla puleggia motrice.

Avviare il motore come spiegato per l'avviamento manuale usuale.

⚠ AVVERTENZA

Quando si avvia la motoslitte in una situazione di emergenza, utilizzando la puleggia motrice, non reinstallare la protezione cinghia e rientrare lentamente per fare riparare la motoslitte.

Riscaldamento del veicolo

Prima di mettersi alla guida, il veicolo deve essere riscaldato come di seguito illustrato.

1. Avviare il motore come descritto nella parte *PROCEDURA DI AVVIO DEL MOTORE*, sopra.
2. Lasciare che il motore si riscaldi facendolo girare per uno o due minuti al minimo.

NOTA: Il motore si spegnerà dopo circa 12 minuti di funzionamento al minimo.

3. Disinserire il freno di stazionamento.
4. Azionare l'acceleratore fino a quando la puleggia motrice si ingrana. Guidare a bassa velocità per i primi due o tre minuti.

AVVISO Se il veicolo non reagisce quando si preme l'acceleratore, spegnere il motore, rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore, quindi procedere nel modo seguente.

- Verificare che gli sci non siano bloccati. Sollevare uno sci per volta tramite l'apposita maniglia, quindi riabbassarlo.
- Verificare che il cingolo non sia bloccato. Sollevare la parte posteriore della motoslitta abbastanza da staccare il cingolo da terra, quindi riabbassarla.
- Verificare che sulle sospensioni posteriori non ci siano accumuli di neve indurita o ghiaccio che possano interferire con la rotazione del cingolo. Pulire la parte.

! ATTENZIONE Per evitare infortuni, adottare tecniche di sollevamento adeguate, facendo forza sulle gambe. Non tentare di sollevare la parte posteriore del veicolo se non se ne ha la forza.

! AVVERTENZA

Ricordare di rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza prima di posizionarsi davanti al veicolo o di avvicinarsi al cingolo o alla sospensione posteriore.

NOTA: Il riscaldamento è a controllo elettronico. Durante questo periodo (fino a 10 minuti, in funzione della temperatura ambiente), il regime del motore è limitato.

Inserimento della retromarcia (RER)

Quando il motore è in funzione, premendo il pulsante RER il regime di rotazione del motore si riduce al minimo

e la fasatura di accensione viene anticipata per consentire l'inversione della rotazione dell'albero motore.

- Il motore tornerà automaticamente alla marcia in avanti quando verrà riavviato dopo lo spegnimento o uno stallo.
- La procedura di cambio marcia verrà eseguita solo quando il motore è in funzione.
- Se il motore funziona a una velocità superiore a 4 300 giri/min, la funzione del pulsante RER viene disabilitata.
- Si consiglia di portare il motore alla sua normale temperatura di esercizio prima di cambiare marcia.

Retromarcia

1. Arrestare completamente il veicolo.
2. Premere e tenere premuto il freno. Rimanere seduti. Consultare il paragrafo *POSIZIONE DI GUIDA (RETROMARCIA)* per informazioni sulla postura corretta.
3. Con il motore al minimo, premere e rilasciare il pulsante RER.
4. Attendere finché non si sente il cicalino della retromarcia, quindi premere con delicatezza la leva dell'acceleratore.

⚠ AVVERTENZA

Per innestare la retromarcia è necessario premere il pulsante RER quando il motore è in funzione. Prima di azionare l'acceleratore per procedere in retromarcia, attendere finché non si sente il segnale acustico di retromarcia e la spia pilota della retromarcia si accende sull'indicatore analogico/digitale. La velocità in retromarcia non è limitata. Procedere sempre con cautela poiché una retromarcia effettuata velocemente potrebbe causare perdita di stabilità del veicolo. Prima di premere il pulsante RER arrestare completamente il veicolo. Rimanere sempre seduti e frenare prima di effettuare il cambio marcia. Prima di procedere, assicurarsi che lo spazio retrostante sia sgombro da ostacoli o persone.

⚠ AVVERTENZA

Rimuovere sempre l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore quando il veicolo non è in funzione, onde evitare un'accensione accidentale del motore o l'uso non autorizzato da parte di bambini e di altre persone, nonché il furto.

Marcia avanti

1. Arrestare completamente il veicolo.
2. Premere e tenere premuto il freno.
3. Premere e rilasciare il pulsante RER.
4. La spia RER si spegnerà.
5. Agire in modo lento e uniforme sull'acceleratore. Consentire l'ingranaggio della puleggia motrice quindi accelerare con prudenza.

Spegnimento del motore

Rilasciare la leva dell'acceleratore e attendere fino a quando il motore è ritornato alla velocità minima.

Spegnere il motore utilizzando l'interruttore di arresto di emergenza o tirando il cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

LA MOTOSLITTA E LE CONDIZIONI DI GUIDA

Altitudine

In fabbrica, ogni motoslitte viene tarata per poter essere utilizzata in una specifica fascia di altitudine (rispetto al livello del mare).

Le motoslitte nuove hanno un'etichetta attaccata al manubrio che ne indica la taratura. Consultare *ETICHETTE IMPORTANTI PRESENTI SUL VEICOLO*.

Se non si conosce la taratura della propria motoslitte, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo.

Se si prevede di utilizzare la motoslitte a un'altitudine diversa da quelle indicate, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo per la taratura.

AVVISO Una taratura inappropriata può influire negativamente sulle prestazioni e causare seri danni alla motoslitte.

Temperatura

La gestione del motore garantisce il mantenimento di un rapporto aria/carburante ottimale per ogni temperatura.

Neve estremamente compatta

Modelli equipaggiati con cingoli con profilo minimo di 4,45 cm

BRP non consiglia l'uso di una motoslitte dotata di cingolo con ramponi ad alto profilo a velocità elevata su una pista o superfici compatte o ghiaccio per periodi prolungati di tempo.

Nel caso in cui ciò sia inevitabile, ridurre la velocità, quindi ridurre al minimo la distanza di guida su tali percorsi.

AVVISO Guidare tali cingoli ad alta velocità su una pista, superfici estremamente compatte o ghiaccio comporta un maggiore sforzo per i ramponi che, di conseguenza, tendono a surriscaldarsi. Per evitare eventuali danni o usura al cingolo, ridurre la velocità, quindi ridurre al minimo la distanza di guida su tali percorsi.

Veicoli provvisti di baffi rompighiaccio

Il veicolo è equipaggiato con baffi rompighiaccio per migliorare la capacità di raffreddamento del motore, oltre a lubrificare e raffreddare i pattini e clip del cingolo. Devono essere utilizzati quando si guida su ghiaccio, neve battuta o altre condizioni che non permettono di sollevare una quantità di neve sufficiente verso la sospensione posteriore/tunnel.

AVVISO Benché si sconsigli l'uso di Summit e Freeride su sentieri battuti o neve dura, si raccomanda vivamente di abbinare i rulli di scorrimento ai baffi rompighiaccio quando si utilizzano questi veicoli in tali condizioni.

UTILIZZI SPECIALI

Traino di un accessorio

Utilizzare sempre una barra di traino rigida per trainare un accessorio. Qualsiasi accessorio trainato deve avere riflettori montati su entrambi i lati e sulla parte posteriore. Verificare le norme locali in merito ai requisiti per le luci freni.

AVVERTENZA

Non trainare mai un accessorio con una fune. Utilizzare sempre una barra di traino rigida. L'impiego di una fune potrebbe causare una collisione tra l'oggetto e la motoslitte e un eventuale ribaltamento in caso di rapida decelerazione o di transito lungo una discesa.

Traino di un'altra motoslitte

Per il traino di una motoslitte guasta, utilizzare una barra di traino rigida. Rimuovere la cinghia di trasmissione dalla motoslitte guasta; vedere la parte *CINGHIA DI TRASMISSIONE* nella sottosezione *PROCEDURE DI MANUTENZIONE* e trainare la motoslitte a velocità moderata.

AVVISO Rimuovere sempre la cinghia di trasmissione della motoslitte che deve essere trainata per evitare danni alla cinghia e al sistema di trasmissione.

In situazioni di emergenza, ma solo in questi casi, qualora non si disponga di una barra di traino rigida si potrà utilizzare una fune di traino. Procedere con estrema cautela. In alcune zone, tale procedura potrebbe essere vietata. Contattare le autorità locali in merito.

Rimuovere la cinghia di trasmissione, collegare la fune alle gambe degli sci (fuselli), fare sedere una persona sulla motoslitte trainata per attivare il freno ed effettuare il traino a velocità ridotta.

AVVISO Per evitare danni al sistema dello sterzo, non collegare mai la fune di traino agli occhielli degli sci (maniglie).

AVVERTENZA

Non guidare mai ad alta velocità quando si traina una motoslitte guasta. Procedere lentamente con estrema cautela.

MESSA A PUNTO DELLA GUIDA

La guida e il comfort della motoslitta dipende dalla regolazione delle sospensioni.

AVVERTENZA

La regolazione delle sospensioni può ripercuotersi sul controllo del veicolo. Cercare sempre di acquisire familiarità con il comportamento del veicolo dopo aver regolato le sospensioni. Regolare sempre i componenti delle sospensioni sul lato destro e sinistro usando le stesse impostazioni.

La scelta delle regolazioni delle sospensioni varia in base al carico trasportato, al peso dell'operatore, alle preferenze personali, alla velocità di guida e alle condizioni sul campo.

NOTA: Alcune regolazioni possono non essere applicabili alla motoslitta in questione.

AVVERTENZA

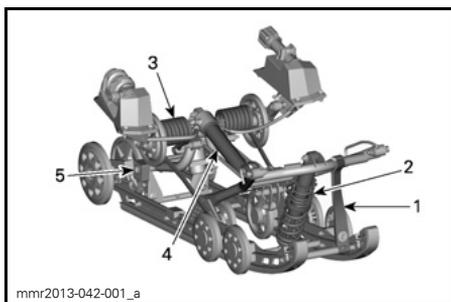
Prima di procedere con qualsiasi regolazione delle sospensioni ricordare di:

- Parcheggiare in un luogo sicuro.
- Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.
- Utilizzare un dispositivo di sollevamento adatto o chiedere assistenza. Se non si dispone di un dispositivo di sollevamento, adottare una corretta tecnica di sollevamento, utilizzando la forza delle gambe.
- Non tentare di sollevare la parte posteriore del veicolo se la forza necessaria è oltre le proprie possibilità.
- Sollevare sempre la parte anteriore del veicolo dal terreno con un dispositivo di sollevamento adatto prima di regolare le sospensioni degli sci.
- Sostenere la parte posteriore del veicolo con un supporto per motoslitta a base ampia, equipaggiato con un pannello deflettore posteriore
- Accertarsi che il dispositivo di sollevamento sia stabile e ben fissato.

Il modo migliore per regolare le sospensioni è personalizzare ogni regolazione singolarmente, una alla volta. Molte regolazioni sono correlate. Potrebbe essere necessario regolare nuovamente la molla centrale dopo aver regolato, per esempio, le molle di regolazione frontali. Effettuare un giro di prova con la motoslitta nelle stesse condizioni: pista, velocità, neve, posizione di guida dell'operatore, ecc. Procedere in maniera metodica fino a ottenere la configurazione desiderata.

Qui di seguito sono illustrate le linee guida per la messa a punto delle sospensioni. Utilizzare lo strumento di regolazione delle sospensioni fornito nel kit di strumenti.

Regolazioni delle sospensioni posteriori (rMotion)



rMOTION - COMPONENTI REGOLABILI

1. Cinghia di fermo
2. Molla centrale
3. Molla posteriore
4. Ammortizzatore posteriore
5. Blocchi di accoppiamento (lato destro)

AVVISO Quando si regola la sospensione posteriore, controllare la tensione del cingolo e regolarla se necessario.

Cinghia di fermo

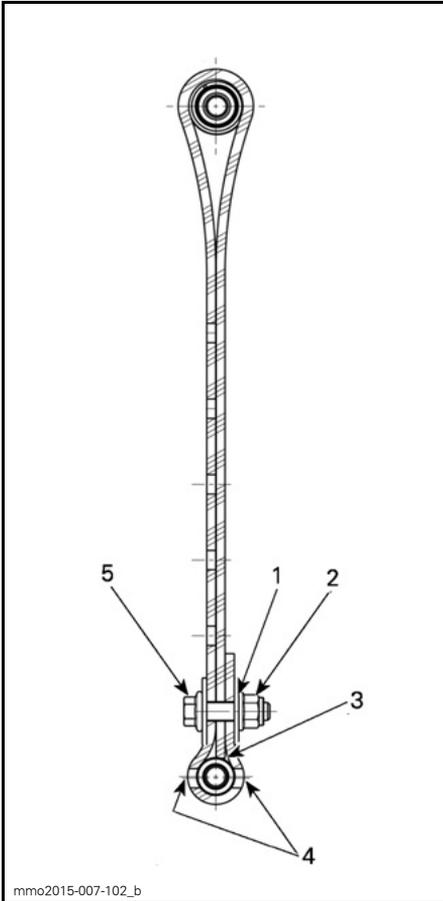
La lunghezza della cinghia di fermo influisce sul carico che la molla centrale deve sostenere, specialmente in fase di accelerazione. Di conseguenza, influisce anche sul sollevamento della parte anteriore della motoslitte.

Inoltre, la lunghezza della cinghia di fermo determina l'escursione della molla centrale.

AVVISO Quando viene modificata la lunghezza della cinghia di fermo, deve essere nuovamente regolato il tensionamento del cingolo.

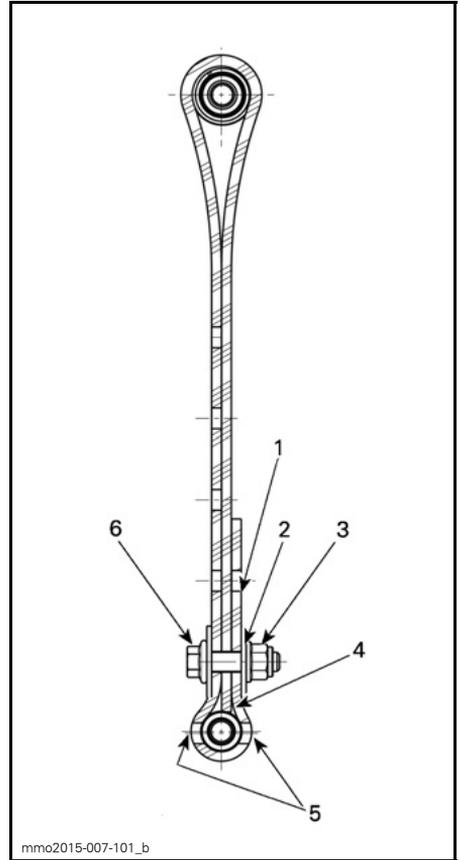
AZIONE	RISULTATO
Aumentare la lunghezza della cinghia di fermo	Minore pressione sullo sci in accelerazione
	Maggiore escursione della molla centrale
	Maggiore capacità di assorbimento degli sbalzi
Ridurre la lunghezza della cinghia di fermo	Maggiore pressione sullo sci in accelerazione
	Minore escursione della molla centrale
	Minore capacità di assorbimento degli sbalzi

NOTA: La cinghia di fermo può essere configurata in posizione 1, 2, 3, 4 e 5. Di seguito sono illustrate le posizioni 1, 2, 3. Numeri più bassi corrispondono a una cinghia di fermo più lunga.



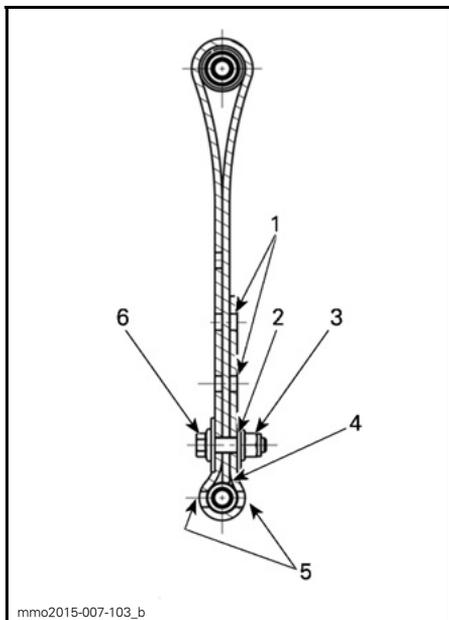
POSIZIONE 1 DELLA CINGHIA DI FERMO (1° FORO, IMPOSTAZIONE PIÙ LUNGA)

1. 1° foro dal fondo
2. Sul retro
3. Estremità della cinghia a contatto con l'asse di supporto
4. Due fori lasciati liberi tra la testa della vite e il dado
5. Sul davanti



POSIZIONE 2 DELLA CINGHIA DI FERMO (2° FORO)

1. Foro libero
2. 2° foro dal fondo
3. Sul retro
4. Estremità della cinghia a contatto con l'asse di supporto
5. Due fori lasciati liberi tra la testa della vite e il dado
6. Sul davanti



POSIZIONE 3 DELLA CINGHIA DI FERMO (3° FORO)

1. Fori liberi
2. 3° foro dal fondo
3. Sul retro
4. Estremità della cinghia a contatto con l'asse di supporto
5. Due fori lasciati liberi tra la testa della vite e il dado
6. Sul davanti

NOTA: La riduzione della lunghezza della cinghia di fermo potrebbe ridurre il comfort. Se viene percepito eccessivo trasferimento del peso, provare a correggerlo regolando prima i blocchi di accoppiamento. Installare sempre il bullone della cinghia di fermo il più vicino possibile all'albero inferiore.

Quando si utilizza la motoslitte in neve alta, può risultare necessario variare la lunghezza della cinghia di fermo e/o la posizione di guida per modificare l'angolazione alla quale il cingolo si sposta sulla neve. La familiarità dell'operatore con le diverse regolazioni e le condizioni della neve definiranno la combinazione più efficiente.

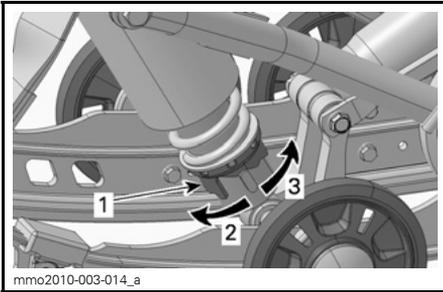
In genere, una cinghia di fermo più lunga garantisce prestazioni migliori su superfici pianeggianti coperte da spesse coltri di neve.

Molla centrale

Il precarico delle molle centrali influisce sullo sforzo di sterzata, sulla guida e sull'assorbimento degli sbalzi.

Inoltre, poiché esercita una pressione maggiore o inferiore sulla parte anteriore del cingolo, la regolazione del precarico delle molle centrali influisce sulle prestazioni su neve alta.

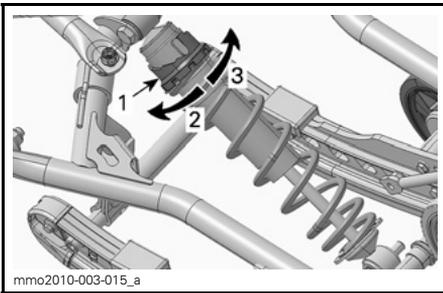
AZIONE	RISULTATO
Aumento del precarico	Sterzo più leggero
	Maggiore capacità di assorbimento degli sbalzi
	Partenze più facili su neve alta
Riduzione del precarico	Migliori prestazioni e manovrabilità su neve alta
	Sterzo più pesante
	Minore capacità di assorbimento degli sbalzi
	Migliore guida su pista



mmo2010-003-014_a

TIPO A CAMMA - AMMORTIZZATORE A CONTROLLO DI MOVIMENTO

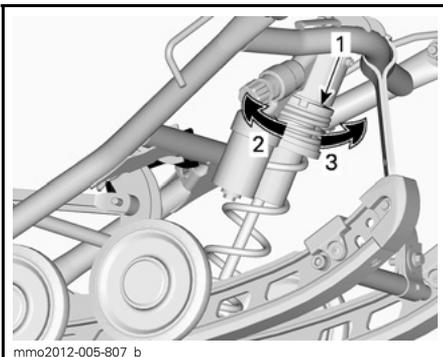
1. Camma di regolazione del precarico della molla
2. Precarico maggiore
3. Precarico minore



mmo2010-003-015_a

TIPO A CAMMA - AMMORTIZZATORE HPG™

1. Camma di regolazione del precarico della molla
2. Precarico minore
3. Precarico maggiore



mmo2012-005-807_b

TIPO AD ANELLO

1. Anello di regolazione del precarico della molla
2. Precarico maggiore
3. Precarico minore

NOTA: Utilizzare lo strumento di regolazione delle sospensioni fornito nel kit di strumenti.

Molla posteriore

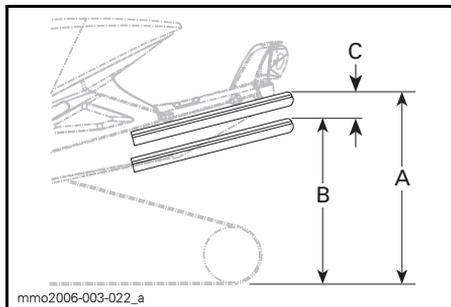
Il precarico delle molle posteriori influisce sul comfort, sull'altezza di guida e sulla compensazione del carico.

Inoltre, la regolazione del precarico delle molle posteriori aumenta o riduce il peso sulla parte anteriore della motoslitta. Sugli sci grava di conseguenza un peso maggiore o minore. Questo fattore influisce sulle prestazioni su neve alta, sullo sforzo di sterzata e sulla guida.

Un lieve affondamento sul fondo corsa della sospensione nelle condizioni di guida peggiori indica un buon precarico della molla.

AZIONE	RISULTATO
Aumento del precarico	Sospensione posteriore più rigida
	Estremità posteriore più alta
	Maggiore capacità di assorbimento degli sbalzi
	Sterzo più pesante
Riduzione del precarico	Sospensione posteriore più morbida
	Estremità posteriore più bassa
	Minore capacità di assorbimento degli sbalzi
	Sterzo più leggero
	Migliori prestazioni e manovrabilità su neve alta

Per determinare se il precarico è corretto, fare riferimento a quanto segue.



TIPICO - CORRETTA REGOLAZIONE

- A. Sospensioni completamente estese
- B. Le sospensioni si abbassano per effetto del peso dell'operatore, del passeggero e del carico
- C. Differenza tra la misura "A" e "B", vedere la tabella in basso

C	CHE COSA FARE
50 mm - 75 mm	Nessuna regolazione necessaria
Più di 75 mm	Regolazione troppo morbida. Aumentare il precarico
Meno di 50 mm	Regolazione troppo rigida. Ridurre il precarico

NOTA: Se con le molle originali non è possibile raggiungere il valore specificato, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo per sapere quali sono le altre molle disponibili.

rMotion senza manopola di regolazione rapida

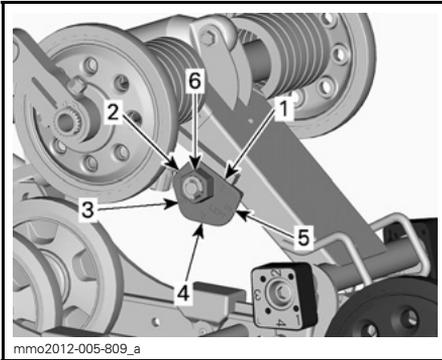
Per aumentare il precarico delle molle utilizzando l'apposito strumento, ruotare sempre la camma di regolazione del lato sinistro in senso orario e la camma del lato destro in senso antiorario.

ATTENZIONE Mai spostare le camme di precarico direttamente dalla posizione 5 alla 1 o dalla posizione 1 alla 5.

AVVERTENZA

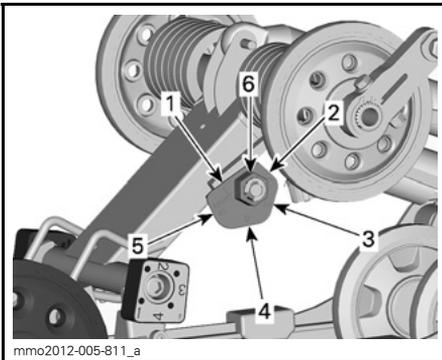
Le camme di precarico della molla posteriore devono trovarsi sempre nella stessa posizione. In caso contrario il comportamento del veicolo può risultare imprevedibile e la sospensione deformarsi.

Le camme di regolazione possono essere impostate in 5 differenti posizioni, dove la posizione 1 è la più morbida.



**rMOTION SENZA MANOPOLA
DI REGOLAZIONE
RAPIDA - LATO SINISTRO**

1. Posizione 1
2. Posizione 2
3. Posizione 3
4. Posizione 4
5. Posizione 5
6. Dado di regolazione



**rMOTION SENZA MANOPOLA DI
REGOLAZIONE RAPIDA - LATO DESTRO**

1. Posizione 1
2. Posizione 2
3. Posizione 3
4. Posizione 4
5. Posizione 5
6. Dado di regolazione

AZIONE	RISULTATO
Aumento del precarico	Sospensione posteriore più rigida
	Estremità posteriore più alta
	Maggiore capacità di assorbimento degli sbalzi
	Sterzo più pesante
Riduzione del precarico	Sospensione posteriore più morbida
	Estremità posteriore più bassa
	Minore capacità di assorbimento degli sbalzi
	Sterzo più leggero
	Migliori prestazioni e manovrabilità su neve alta

Ammortizzatore posteriore (serie KYB PRO)

Smorzamento in compressione dell'ammortizzatore posteriore

NOTA: Smorzamento in compressione ad alta e bassa velocità possono essere regolati simultaneamente.

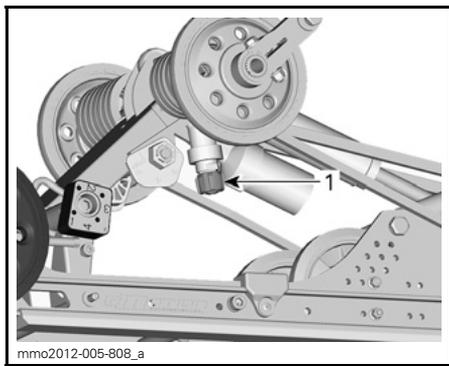
Lo smorzamento in compressione a bassa velocità controlla il modo in cui l'ammortizzatore reagisce ai movimenti a bassa velocità della sospensione (compressioni lente, comuni quando il mezzo procede a bassa velocità).

Lo smorzamento in compressione ad alta velocità controlla il modo in cui l'ammortizzatore reagisce ai movimenti ad alta velocità della sospensione (compressioni rapide, comuni quando il mezzo procede ad alta velocità).

STERZATA	AZIONE	EFFETTO SU DOSSI GRANDI E PICCOLI
Senso orario	Aumentare la forza di smorzamento in compressione	Smorzamento più rigido in compressione
Senso anti orario	Ridurre la forza di smorzamento in compressione	Smorzamento più morbido in compressione

rMotion senza manopola di regolazione rapida

Per eseguire la regolazione, ruotare la manopola di regolazione situato sul serbatoio dell'olio sull'ammortizzatore. Ruotandola in senso orario si aumenta la forza di smorzamento in compressione, ruotandola in senso antiorario, invece, si riduce la forza di smorzamento in compressione.



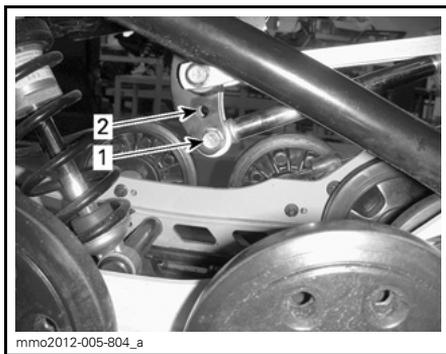
1. Manopola di regolazione dello smorzamento in compressione

Posizione di montaggio dell'ammortizzatore posteriore

Due differenti posizioni di montaggio dell'ammortizzatore posteriore consentono due diverse impostazioni di guida: sportiva e per prestazioni elevate.

In fabbrica l'ammortizzatore viene montato nella posizione più bassa (prestazioni elevate), adatta alle esigenze della maggior parte degli operatori. La

posizione di montaggio sportiva consente tutta una serie di regolazioni più morbide. Tuttavia, le altre regolazioni della sospensione posteriore devono essere eseguite prima di modificare la posizione di montaggio dell'ammortizzatore posteriore.



POSIZIONE DI MONTAGGIO DELL'AMMORTIZZATORE POSTERIORE

1. Posizione Alte prestazioni
2. Posizione Sport

Ammortizzatore centrale (serie KYB PRO)

Smorzamento in compressione dell'ammortizzatore centrale

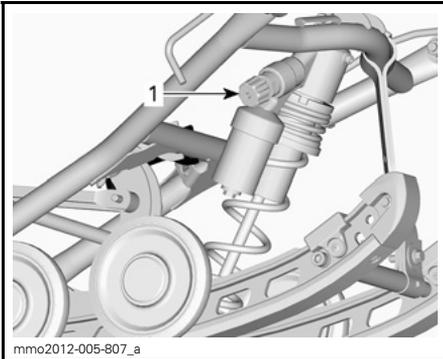
NOTA: Smorzamento in compressione ad alta e bassa velocità possono essere regolati simultaneamente.

Lo smorzamento in compressione a bassa velocità controlla il modo in cui l'ammortizzatore reagisce ai movimenti a bassa velocità della sospensione (compressioni lente, comuni quando il mezzo procede a bassa velocità).

Lo smorzamento in compressione ad alta velocità controlla il modo in cui l'ammortizzatore reagisce ai movimenti ad alta velocità della sospensione (compressioni rapide, comuni quando il mezzo procede ad alta velocità).

AZIONE	EFFETTO SU DOSSI GRANDI E PICCOLI
Aumentare la forza di smorzamento in compressione	Smorzamento più rigido in compressione
Ridurre la forza di smorzamento in compressione	Smorzamento più morbido in compressione

Per eseguire la regolazione, ruotare la manopola in senso orario per aumentare la forza di smorzamento e in senso antiorario per ridurla.



1. Manopola di regolazione dello smorzamento in compressione dell'ammortizzatore centrale

Blocchi di accoppiamento (Freeride 137")

La regolazione dei blocchi di accoppiamento incide sulla maneggevolezza del veicolo solo in fase di accelerazione.

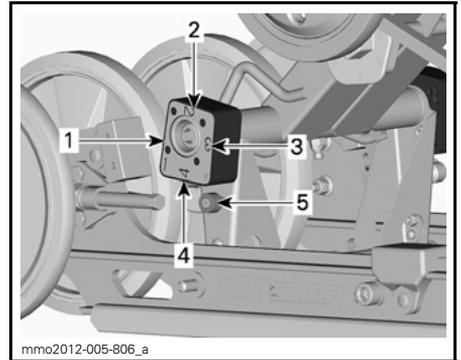
NOTA: Una regolazione elevata riduce comfort e trasferimento di carico in accelerazione.

Per eseguire la regolazione, premere il pulsante di rilascio sotto la camma e ruotare il blocco di accoppiamento nella posizione desiderata.

Collocare il numero di regolazione desiderato in direzione del fermo di gomma. Non sono necessari attrezzi.

⚠ AVVERTENZA

Entrambi i blocchi devono essere impostati sulla stessa posizione. In caso contrario il comportamento del veicolo può risultare imprevedibile e la sospensione deformarsi.



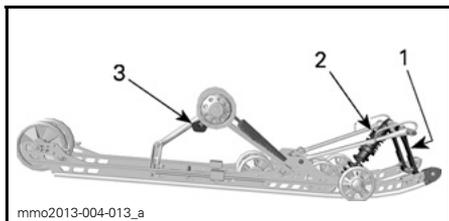
BLOCCO DI ACCOPIAMENTO - VISTA DEL LATO DESTRO (R - DESTRA IN RILIEVO SUL BLOCCO)

1. Posizione 1 (minimo)
2. Posizione 2
3. Posizione 3
4. Posizione 4 (massimo)
5. Pulsante di rilascio

Impostazione dei blocchi di accoppiamento

POSIZIONE	USO
1	Maggiore sollevamento dello sci in accelerazione e più comfort
2	Impostazione intermedia
3	Impostazione intermedia
4	Minore sollevamento dello sci in accelerazione e meno comfort

Regolazioni delle sospensioni posteriori (tMotion)



tMOTION - COMPONENTI REGOLABILI

1. Cinghia di fermo
2. Molla centrale
3. Molla posteriore

AVVISO Quando si regola la sospensione posteriore, controllare la tensione del cingolo e regolarla se necessario.

Cinghia di fermo

La lunghezza della cinghia di fermo influisce sul carico che la molla centrale deve sostenere, specialmente in fase di accelerazione. Di conseguenza, influisce anche sul sollevamento della parte anteriore della motoslitte.

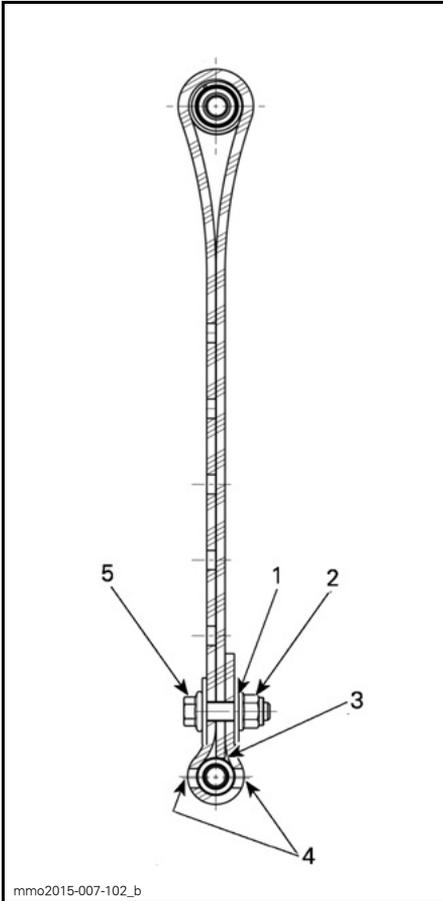
Inoltre, la lunghezza della cinghia di fermo determina l'escursione della molla centrale.

Quando si utilizza la motoslitte su spesse coltri di neve o in salita, può risultare necessario variare la lunghezza della cinghia di fermo e/o la posizione di guida per modificare l'angolazione alla quale il cingolo si sposta sulla neve. La familiarità dell'operatore con le diverse regolazioni e le condizioni della neve definiranno la combinazione più efficiente.

In genere, una cinghia di fermo più lunga garantisce prestazioni migliori su superfici pianeggianti coperte da spesse coltri di neve, mentre una cinghia più corta aumenta la maneggevolezza del veicolo in presenza di forti pendenze.

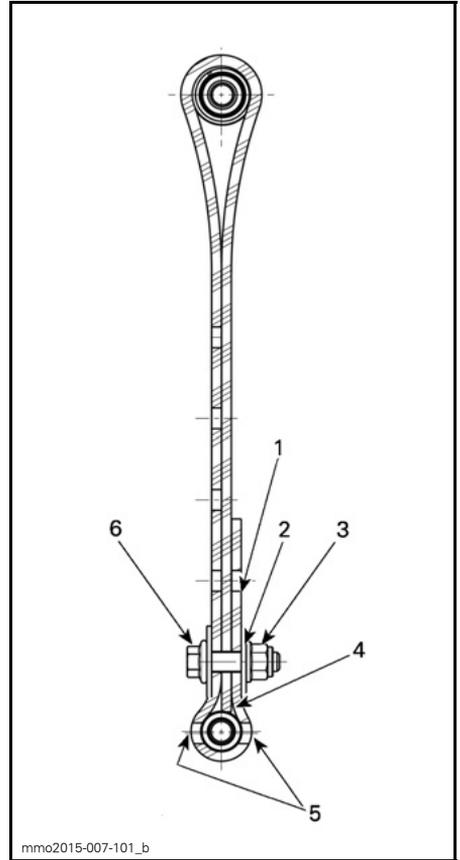
IMPOSTAZIONE DELLA CINGHIA DI FERMO	
POSIZIONE	USO
1	Massima estensione della cinghia per un assorbimento ottimale delle asperità
2	Aree non battute: <ul style="list-style-type: none"> – Maggiore manovrabilità in aree non battute – Migliore assorbimento delle asperità – Migliori partenze su neve alta (in avanti e in retromarcia)
3	Impostazione predefinita: migliore bilanciamento generale (per uso generico)
4	Salite: <ul style="list-style-type: none"> – Migliore angolo di attacco del cingolo per affrontare le salite
5	Salite ripide: <ul style="list-style-type: none"> – Migliore angolo di attacco del cingolo per affrontare le salite – Minore trasferimento di carico – Minore altezza di guida

NOTA: Le illustrazioni seguenti mostrano la posizione 1, 2 e 3.



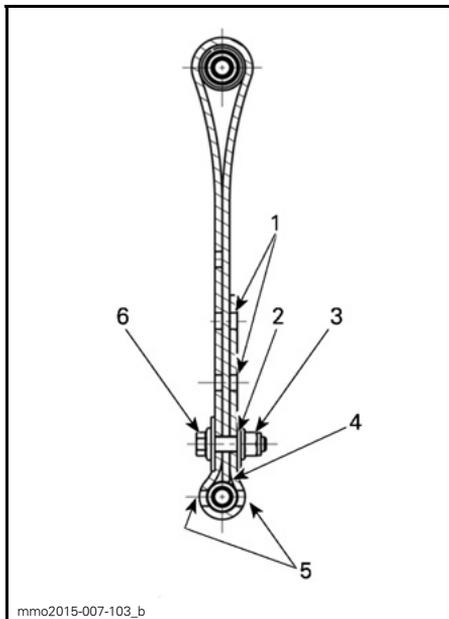
POSIZIONE 1 DELLA CINGHIA DI FERMO (1° FORO, IMPOSTAZIONE PIÙ LUNGA)

1. 1° foro dal fondo
2. Sul retro
3. Estremità della cinghia a contatto con l'asse di supporto
4. Due fori lasciati liberi tra la testa della vite e il dado
5. Sul davanti



POSIZIONE 2 DELLA CINGHIA DI FERMO (2° FORO)

1. Foro libero
2. 2° foro dal fondo
3. Sul retro
4. Estremità della cinghia a contatto con l'asse di supporto
5. Due fori lasciati liberi tra la testa della vite e il dado
6. Sul davanti



POSIZIONE 3 DELLA CINGHIA DI FERMO (3° FORO)

1. Fori liberi
2. 3° foro dal fondo
3. Sul retro
4. Estremità della cinghia a contatto con l'asse di supporto
5. Due fori lasciati liberi tra la testa della vite e il dado
6. Sul davanti

NOTA: Numeri più bassi corrispondono a una cinghia di fermo più lunga.

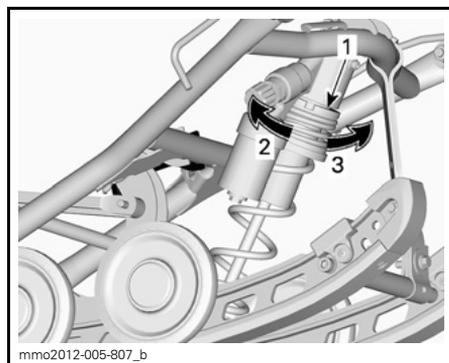
NOTA: Regolare entrambe le cinghie nella stessa posizione. La riduzione della lunghezza della cinghia di fermo potrebbe ridurre il comfort. Installare sempre il bullone della cinghia di fermo il più vicino possibile all'albero inferiore (due fori lasciati liberi tra la testa della vite e il dado).

Molla centrale

Il precarico delle molle centrali influisce sullo sforzo di sterzata, sulla guida e sull'assorbimento degli sbalzi.

Inoltre, poiché esercita una pressione maggiore o inferiore sulla parte anteriore del cingolo, la regolazione del precarico delle molle centrali influisce sulle prestazioni su neve alta.

AZIONE	RISULTATO
Aumento del precarico	Sterzo più leggero
	Maggiore capacità di assorbimento degli sbalzi
	Partenze più facili su neve alta
	Migliori prestazioni e manovrabilità su neve alta
Riduzione del precarico	Sterzo più pesante
	Minore capacità di assorbimento degli sbalzi
	Migliore guida su pista



TIPICO - TIPO AD ANELLO

1. Anello di regolazione del precarico della molla
2. Precarico maggiore
3. Precarico minore

NOTA: Per la regolazione del precarico tramite camma o anello, utilizzare lo strumento di regolazione delle sospensioni che si trova nel kit strumenti.

Molle posteriori

Il precarico delle molle posteriori influisce sul comfort, sull'altezza di guida e sulla compensazione del carico.

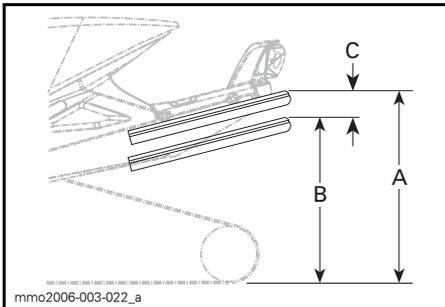
Inoltre, la regolazione del precarico delle molle posteriori aumenta o riduce il peso sulla parte anteriore della moto-

slitta. Sugli sci grava di conseguenza un peso maggiore o minore. Questo fattore influisce sulle prestazioni su neve alta, sullo sforzo di sterzata e sulla guida.

Un lieve affondamento sul fondo corsa della sospensione nelle condizioni di guida peggiori indica un buon precarico della molla.

AZIONE	RISULTATO
Aumento del precarico	Sospensione posteriore più rigida
	Estremità posteriore più alta
	Maggiore capacità di assorbimento degli sbalzi
	Sterzo più pesante
Riduzione del precarico	Sospensione posteriore più morbida
	Estremità posteriore più bassa
	Minore capacità di assorbimento degli sbalzi
	Sterzo più leggero
	Migliori prestazioni e manovrabilità su neve alta

Per determinare se il precarico è corretto, fare riferimento a quanto segue.



TIPICO - CORRETTA REGOLAZIONE

- A. Sospensioni completamente estese
- B. Le sospensioni si abbassano per effetto del peso dell'operatore, del passeggero e del carico
- C. Differenza tra la misura "A" e "B", vedere la tabella in basso

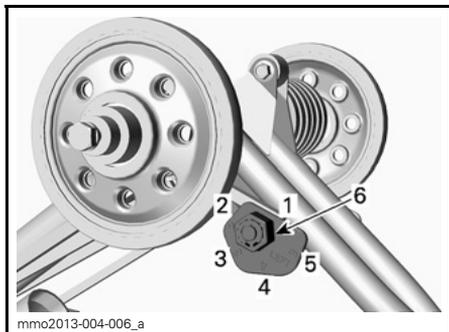
"C"	CHE COSA FARE
65 mm - 100 mm	Nessuna regolazione necessaria
Più di 100 mm	Regolazione troppo morbida. Aumentare il precarico
Meno di 65 mm	Regolazione troppo rigida. Ridurre il precarico

NOTA: Se con le molle originali non è possibile raggiungere il valore specificato, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo per sapere quali sono le altre molle disponibili.

Per aumentare il precarico delle molle utilizzando l'apposito strumento, ruotare sempre la camma di regolazione del lato sinistro in senso orario e la camma del lato destro in senso antiorario.

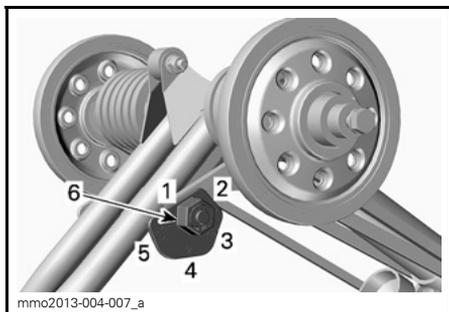
⚠ ATTENZIONE Mai spostare le camme di precarico direttamente dalla posizione 5 alla 1 o dalla posizione 1 alla 5.

Le camme di regolazione possono essere impostate in 5 differenti posizioni, dove la posizione 1 è la più morbida.



tMOTION - LATO SINISTRO

1. Posizione 1
2. Posizione 2
3. Posizione 3
4. Posizione 4
5. Posizione 5
6. Dado di regolazione



tMOTION — LATO DESTRO

1. Posizione 1
2. Posizione 2
3. Posizione 3
4. Posizione 4
5. Posizione 5
6. Dado di regolazione

Regolazione delle sospensioni anteriori

Sci

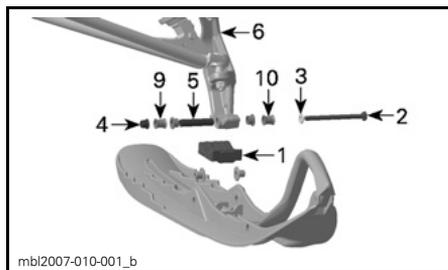
Su questi modelli è possibile regolare la distanza tra gli sci in due diverse posizioni.

Quando si installa l'apposito distanziale sul lato interno del supporto degli sci, la distanza tra loro diminuisce.

Quando si installa l'apposito distanziale sul lato esterno del supporto degli sci, la distanza tra loro aumenta.

Per modificare la distanza tra gli sci, procedere su entrambi i lati nel modo seguente:

1. Sollevare la parte anteriore del veicolo.
2. Rimuovere il bullone dello sci.
3. Collocare il distanziale dove necessario (vedere l'illustrazione).



DISPOSIZIONE DELLE PARTI - LATO SINISTRO

1. Fermo dello sci
2. Bullone dello sci
3. Rondella
4. Dado
5. Boccola del supporto dello sci (nel foro del supporto dello sci)
6. Supporto dello sci
9. Distanziale sul lato interno - Sci più vicini
10. Distanziale sul lato esterno - Sci più distanti

4. Installare tutte le altre parti e serrare il dado alla coppia specificata.

COPPIA DI SERRAGGIO DEL BULLONE DELLO SCI
48 N•m ± 6 N•m

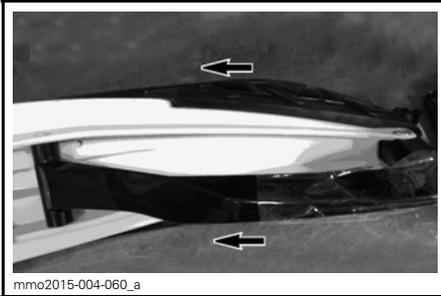
NOTA: Assicurarsi che il veicolo non superi la larghezza massima consentita per la guida su piste battute. Verificare le normative locali.

Estensione per sci (Summit con cingolo alto 3 pollici)

In presenza di coltri di neve fresca più spesse di 41 cm, è preferibile uno sci con punta più larga per migliorarne il galleggiamento e mantenere la punta sollevata.

Installazione dell'estensione per sci

Calzare l'estensione sulle punte degli sci DS-3.



INSERIMENTO DELL'ESTENSIONE SULLA PUNTA DEGLI SCI.

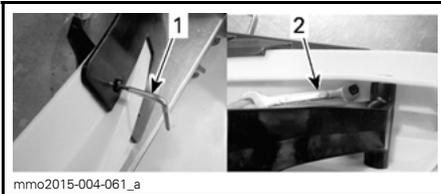
Assicurarsi che l'estensione sia perfettamente calzata sullo sci, con entrambi i labbri laterali al di sopra della superficie dello sci e con la parte anteriore a contatto con la punta dello sci

Fissare l'estensione con le viti, mantenendo la testa della vite sul lato dell'estensione e il dado sul lato dello sci

Utilizzare viti a brugola da 4 mm e la chiave da 10 mm fornita con il veicolo. Avvitare entrambe le viti manualmente.

COPIA DI SERRAGGIO

$3\text{N}\cdot\text{m} \pm 1\text{N}\cdot\text{m}$



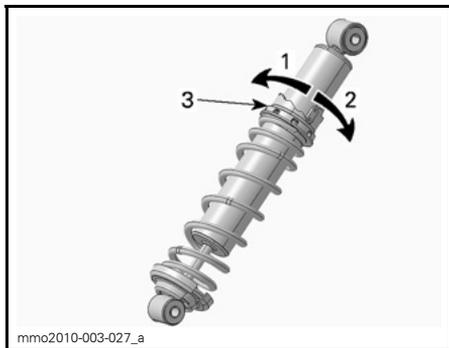
1. Brugola da 4 mm
2. Chiave da 10 mm

Molle anteriori

Il carico delle molle anteriori influisce sulla rigidità della sospensione anteriore.

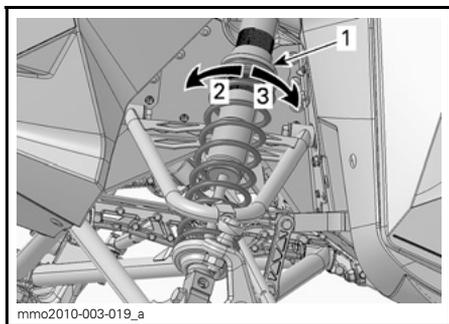
Il precarico delle molle anteriori influisce inoltre sul comportamento in sterzata.

AZIONE	RISULTATO
Aumento del precarico	Sospensione anteriore più rigida
	Parte anteriore più alta
	Sterzate più precise
	Maggiore capacità di assorbimento degli sbalzi
Riduzione del precarico	Sospensione anteriore più morbida
	Estremità anteriore più bassa
	Sterzo più leggero
	Minore capacità di assorbimento degli sbalzi



TIPO A CAMMA - AMMORTIZZATORE HPG

1. Precarico minore
2. Precarico maggiore
3. Camma di regolazione del precarico della molla



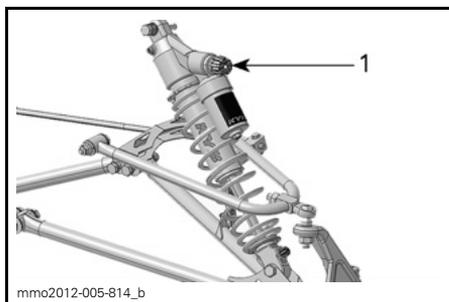
TIPICO - TIPO AD ANELLO

1. Anello di regolazione del precarico della molla
2. Precarico maggiore
3. Precarico minore

Lo smorzamento in compressione ad alta velocità controlla il modo in cui l'ammortizzatore reagisce ai movimenti ad alta velocità della sospensione (compressioni rapide, comuni quando il mezzo procede ad alta velocità).

AZIONE	RISULTATO
Aumentare la forza di smorzamento in compressione	Smorzamento più rigido in compressione
Ridurre la forza di smorzamento in compressione	Smorzamento più morbido in compressione

Per eseguire la regolazione, ruotare la manopola in senso orario per aumentare la forza di smorzamento in compressione e in senso antiorario per ridurla.



1. Manopola di regolazione dello smorzamento in compressione

Ammortizzatore anteriore

Smorzamento in compressione degli ammortizzatori anteriori (serie KYB PRO)

NOTA: Smorzamento in compressione ad alta e bassa velocità possono essere regolati simultaneamente.

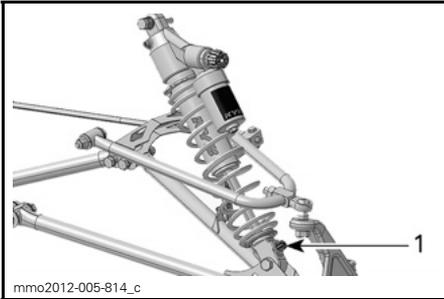
Lo smorzamento in compressione a bassa velocità controlla il modo in cui l'ammortizzatore reagisce ai movimenti a bassa velocità della sospensione (compressioni lente, comuni quando il mezzo procede a bassa velocità).

Smorzamento del rimbalzo degli ammortizzatori (serie HPG Plus R e KYB PRO R)

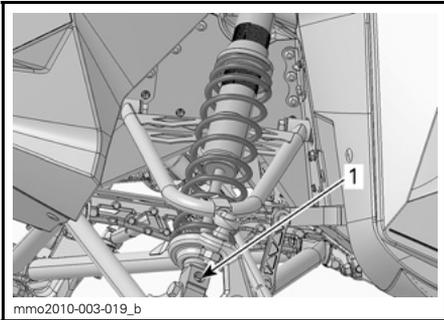
Lo smorzamento del rimbalzo determina la forza con la quale l'ammortizzatore resiste all'estensione.

AZIONE	RISULTATO
Aumentare la forza di smorzamento del rimbalzo	Smorzamento del rimbalzo più rigido (estensione più lenta)
Ridurre la forza di smorzamento del rimbalzo	Smorzamento del rimbalzo più morbido (estensione più veloce)

NOTA: In caso di piccoli dossi a ripetizione (ondulazioni), si consiglia di impostare un minore smorzamento del rimbalzo.



1. *Regolatore del rimbalzo (manopola o slot)*



1. *Regolatore del rimbalzo (manopola)*

Ruotare la manopola in senso orario per aumentare lo smorzamento.

Ruotare la manopola in senso antiorario per ridurre lo smorzamento.

Suggerimenti per la regolazione del veicolo in base al suo comportamento

PROBLEMA	AZIONI CORRETTIVE
Le sospensioni anteriori sobbalzano	<p>Verificare l'allineamento degli sci.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ridurre il precarico delle molle delle sospensioni anteriori. - Aumentare il precarico della molla centrale. - Ridurre il precarico della molla posteriore.
Lo sterzo è troppo pesante a velocità costante	<ul style="list-style-type: none"> - Ridurre il precarico della molla delle sospensioni anteriori. - Aumentare il precarico della molla centrale.
Lo sterzo è troppo pesante in accelerazione	<ul style="list-style-type: none"> - Portare i blocchi di accoppiamento in una posizione più bassa. - Ridurre il precarico della molla posteriore. - Allungare la cinghia di fermo.
Gli sci si sollevano troppo in curva o in accelerazione	<ul style="list-style-type: none"> - Portare i blocchi di accoppiamento in una posizione più alta. - Accorciare la cinghia di fermo. - Aumentare il precarico della molla posteriore.
La parte posteriore della motoslitta sembra troppo rigida	<ul style="list-style-type: none"> - Ridurre il precarico della molla posteriore. - Ridurre lo smorzamento in compressione se possibile
La parte posteriore della motoslitta sembra troppo morbida	<ul style="list-style-type: none"> - Aumentare il precarico della molla posteriore.
La sospensione posteriore arriva spesso a fondo corsa	<ul style="list-style-type: none"> - Aumentare lo smorzamento in compressione se possibile. - Aumentare il precarico della molla posteriore. - Aumentare il precarico della molla centrale. - Allungare la cinghia di fermo. - Aumentare lo smorzamento in compressione se possibile.
La motoslitta sembra ruotare attorno al suo centro	<ul style="list-style-type: none"> - Ridurre il precarico della molla centrale. - Aumentare il precarico della molla posteriore. - Aumentare il precarico delle molle delle sospensioni anteriori. - Accorciare la cinghia di fermo.
Il cingolo gira troppo alla partenza	<ul style="list-style-type: none"> - Portare i blocchi di accoppiamento in una posizione più bassa. - Allungare la cinghia di fermo.
Lo sci affonda nella neve	<ul style="list-style-type: none"> - Installare l'estensione per gli sci.

TRASPORTO DEL VEICOLO

Accertarsi che il tappo del serbatoio olio e quello del serbatoio carburante siano inseriti correttamente.

I carrelli di traino con piano ribaltabile possono essere facilmente equipaggiati con un meccanismo a verricello per assicurare la massima sicurezza durante il caricamento. Nonostante sembri semplice non guidare mai la motoslitte per caricarla su di un carrello di traino con piano ribaltabile o qualsiasi altro tipo di carrello o veicolo. Guidare la motoslitte su e giù da un carrello ha già causato infatti diversi gravi incidenti. Ancorare il veicolo in modo sicuro, davanti e dietro, anche per brevi tragitti. Accertarsi che tutti i componenti siano saldamente fissati. Durante il traino coprire la motoslitte per evitare che lo sporco della strada danneggi il veicolo.

Assicurarsi che il carrello sia conforme ai requisiti statali o provinciali. Assicurarsi che il gancio di traino e le catene di sicurezza siano ben fissate e che freni, indicatori di direzione e luci di ingombro siano tutte funzionanti.

AVVERTENZA

Non trainare il veicolo rivolto in senso opposto a quello di marcia. Se il veicolo viene trainato rivolto in senso opposto a quello di marcia, il vento può danneggiare il parabrezza o persino staccarlo dal mezzo.

***Questa pagina è stata
lasciata intenzionalmente in bianco***

MANUTENZIONE

PRIMO TAGLIANDO

Questo veicolo deve essere ispezionato da un concessionario autorizzato Ski-Doo, un'officina o un professionista di fiducia. Il primo tagliando è molto importante e non va trascurato.

NOTA: Il primo tagliando è a carico del proprietario della motoslitte.

Data di ispezione

Firma di un concessionario autorizzato
Ski-Doo, officina o professionista

Nome del concessionario autorizzato
Ski-Doo, officina o professionista

<p>PRIMO TAGLIANDO DOPO I PRIMI 500 KM O 10 ORE DI FUNZIONAMENTO, IN BASE ALL'EVENTUALITÀ CHE SI VERIFICA PER PRIMA</p>
--

<p>Regolare ed allineare il cingolo</p>

<p>Regolare la catena di trasmissione</p>

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

La manutenzione è molto importante per mantenere il veicolo sicuro e in perfette condizioni operative. Manutenzione, sostituzione o riparazione dei dispositivi e dei sistemi di controllo delle emissioni possono essere svolti da un'officina o un professionista di fiducia del proprietario. Queste istruzioni non richiedono componenti o servizi offerti da BRP o da concessionari autorizzati Ski-Doo. Benché i concessionari autorizzati Ski-Doo abbiano una conoscenza tecnica approfondita e strumenti adeguati per la manutenzione delle motoslitte Ski-Doo, la garanzia relativa alle emissioni non è subordinata all'intervento di un concessionario autorizzato Ski-Doo o qualsiasi altra attività che intrattenga rapporti commerciali con BRP. Per le richieste di garanzia relativa alle emissioni, BRP limita la diagnosi e la riparazione delle parti associate alle emissioni ai soli concessionari autorizzati Ski-Doo. Per maggiori informazioni, consultare la *GARANZIA SULLE EMISSIONI PER LA NORMATIVA EPA DEGLI STATI UNITI* qui contenuta. La corretta manutenzione è responsabilità del proprietario del veicolo. Una richiesta di rimborso in garanzia può essere respinta se, tra le altre motivazioni, il proprietario o l'operatore hanno causato il problema con manutenzione o uso impropri. Seguire i requisiti per il carburante nella sezione di questo manuale dedicata al carburante. Anche se disponibile la benzina con contenuto di etanolo superiore al 10% in volume, la normativa EPA degli Stati Uniti ha proibito anche per questo veicolo l'uso di benzina con contenuto di etanolo superiore al 10% in volume. L'uso di benzina con contenuto di etanolo superiore al 10% in volume con questo motore può compromettere il sistema di controllo delle emissioni. Il veicolo deve essere controllato nei tempi e nei modi prescritti nel programma di manutenzione.

Il programma di manutenzione non esime dal controllo preliminare alla guida.

AVVERTENZA

Se non si esegue correttamente la manutenzione prevista nel programma di manutenzione, il veicolo potrebbe diventare pericoloso da usare.

OGNI 1 500 KM

Regolare la catena di trasmissione

Controllare il livello dell'olio della scatola di trasmissione

OGNI 3 000 KM OR 1 ANNO PRIMA DELL'INIZIO DELLA STAGIONE (IN FUNZIONE DELLA CONDIZIONE CHE SI VERIFICA PER PRIMA)

Ispezione pre-guida

Controllare i codici di guasto

Ricaricare la batteria (nei modelli con avviamento elettrico)

Regolare la catena di trasmissione

Cambiare l'olio della scatola della trasmissione

Ispezionare il flessibile del freno, le pastiglie e il disco

Verificare la densità del liquido refrigerante

Ispezionare la cinghia di trasmissione

Ispezionare visivamente e pulire la puleggia motrice

**OGNI 3 000 KM OR 1 ANNO PRIMA DELL'INIZIO DELLA STAGIONE
(IN FUNZIONE DELLA CONDIZIONE CHE SI VERIFICA PER PRIMA)**

Serrare la vite di fissaggio della puleggia motrice alla coppia specificata

Pulire la puleggia condotta

Ispezionare il sistema di scarico e verificare che non vi siano perdite

Serrare la vite o i dadi del collettore di scarico alla coppia specificata

Regolare ed allineare il cingolo

Ispezionare la sospensione posteriore (inclusi le cinghie di fermo e i supporti guida)

Lubrificare la sospensione posteriore quando il veicolo viene utilizzato in ambienti umidi (pioggia, pozzanghere)

Ispezionare i tubi carburante e i collegamenti

Ispezionare la sospensione anteriore

Verificare l'allineamento delle estremità dei tiranti

Regolare l'assetto faro

**OGNI 6 000 KM O 2 ANNI
(SECONDO L'EVENTUALITÀ CHE SI VERIFICA PER PRIMA)**

Ispezionare gli elementi di montaggio in gomma del motore

Regolare il fermo motore

Ispezionare il filtro della pompa carburante e sostituire se necessario

Sostituire il liquido dei freni

Sostituire le seguenti parti usurabili della puleggia di trasmissione: supporti guida, O-ring e boccole di scorrimento

Ispezionare il cavo dell'acceleratore

Pulire e lubrificare il dispositivo di avviamento a riavvolgimento

**OGNI 10 000 KM O OGNI 3 ANNI
(SECONDO L'EVENTUALITÀ CHE SI VERIFICA PER PRIMA)**

Sostituire le candele

Ispezionare il filtro della pompa dell'olio di iniezione e pulirlo se necessario

Sostituire le seguenti parti usurabili della puleggia di trasmissione: boccole di copertura delle molle e rampe

Pulire le valvole RAVE 3D

OGNI 5 ANNI

Sostituire il refrigerante del motore

Sostituire il filtro carburante in linea

PROCEDURE DI MANUTENZIONE

Questa sezione contiene le istruzioni per le procedure di manutenzione di base.

⚠ AVVERTENZA

Spegnere il motore, rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza e, per l'esecuzione della manutenzione, seguire queste procedure. Il mancato rispetto delle corrette procedure di manutenzione può comportare il rischio di lesioni fisiche dovute a pezzi caldi, pezzi in movimento, elettricità, prodotti chimici o altro.

⚠ AVVERTENZA

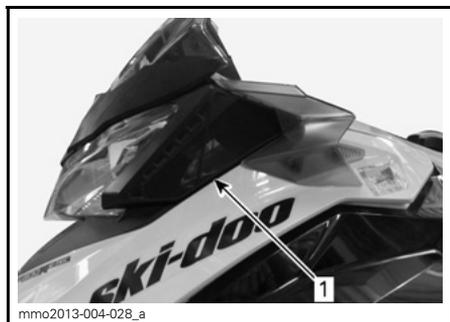
Qualora le procedure di smontaggio/rimontaggio richiedano la rimozione di un dispositivo di bloccaggio (ad es. linguette di bloccaggio, dispositivi di fissaggio autobloccanti, ecc.), sostituire sempre il dispositivo in questione con un pezzo nuovo.

Filtro dell'aria con doppia presa d'aria

Verifica del filtro dell'aria

Sono presenti due prefiltri per le prese d'aria, uno su ogni lato della consolle.

Verificare che i prefiltri delle prese d'aria siano correttamente installati, puliti e in buone condizioni.



1. Filtro dell'aria sinistro

Se si rende necessaria la pulizia o la sostituzione di un filtro dell'aria, rivolgersi un concessionario autorizzato Ski-Doo, un'officina o un professionista di fiducia.

Liquido refrigerante del motore

⚠ AVVERTENZA

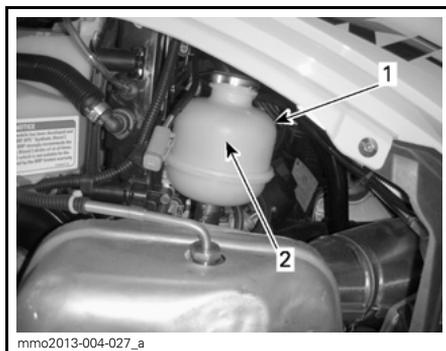
Non aprire mai il tappo del serbatoio del refrigerante quando il motore è caldo.

Verifica del livello del refrigerante

Controllare il livello del refrigerante a temperatura ambiente con il tappo rimosso. Il liquido deve trovarsi in corrispondenza della linea di livello freddo (motore freddo) del serbatoio del refrigerante.

NOTA: Quando il livello viene controllato a bassa temperatura, questo può essere leggermente inferiore a quello indicato dalla tacca.

Se fosse necessario aggiungere liquido refrigerante o rifornire l'intero sistema, consultare un concessionario autorizzato Ski-Doo, un'officina o un professionista di fiducia.



TIPICO

1. Serbatoio del liquido refrigerante
2. Linea di LIVELLO FREDDO

Liquido refrigerante del motore raccomandato

PRODOTTO CONSIGLIATO BRP	LIQUIDO REFRIGERANTE
Finlandia, Norvegia e Svezia	ANTIGELO A LUNGA DURATA(F) (COD. 619 590 204)
Tutti gli altri paesi	ANTIGELO A LUNGA DURATA (COD. ART. 219 702 685)
Alternativa o in caso di indisponibilità	Acqua distillata e soluzione antigelo (50% acqua distillata, 50% antigelo).

AVVISO Utilizzare sempre antigelo al glicole etilene contenente agenti anticorrosione per motori in alluminio a combustione interna.

Sistema di scarico

Verifica del sistema di scarico.

Il tubo posteriore del silenziatore deve essere centrato rispetto al foro di uscita nella carenatura del fondo. Il sistema di scarico deve essere privo di ruggine o perdite. Assicurarsi che tutte le parti siano installate saldamente.

Controllare le condizioni delle molle di fermo e, se necessario, sostituirle.

Il sistema di scarico è concepito per ridurre il livello di rumore e migliorare le prestazioni totali del motore. Apportare modifiche può costituire violazione delle norme locali.

AVVISO Se viene rimosso, modificato o danneggiato un qualsiasi componente del sistema di scarico, possono derivarne gravi danni al motore.

Candele

L'ispezione o la sostituzione delle candele possono essere svolte da un concessionario autorizzato Ski-Doo, un'of-

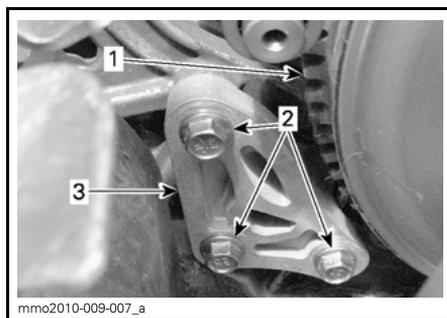
ficina o un professionista di fiducia. L'ispezione e la sostituzione delle candele richiedono conoscenze tecniche approfondite. Anche se non richiesto, si consiglia di affidare l'ispezione o la sostituzione delle candele a un concessionario autorizzato Ski-Doo.

Fermo motore

Regolazione del fermo motore

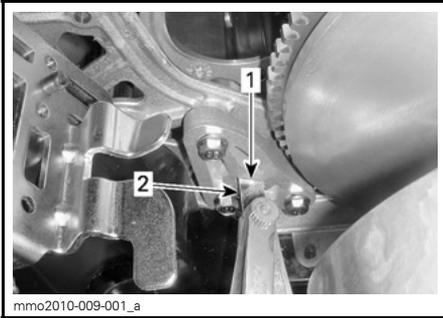
Il fermo motore si trova sul supporto motore anteriore di sinistra, davanti alla puleggia motrice.

1. Rimuovere la chiave D.E.S.S. dalla sua sede.
2. Rimuovere il pannello laterale sinistro; consultare *COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI*.
3. Rimuovere la protezione della cinghia di trasmissione. Per informazioni, consultare la sottosezione *RIMOZIONE DELLA PROTEZIONE DELLA CINGHIA DI TRASMISSIONE* in *COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI*.
4. Allentare le tre viti che bloccano il fermo motore sul supporto motore, sufficientemente da consentire un gioco verticale (da 1/2 giro a 1 giro).



1. Puleggia motrice
2. Viti del fermo motore
3. Fermo motore

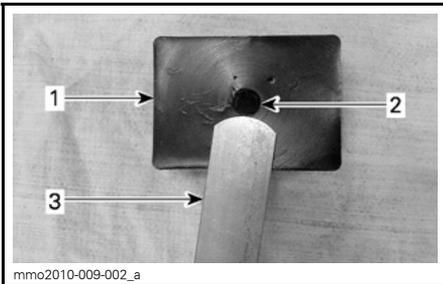
5. Inserire uno spessimetro da 0,5 mm nell'apertura del fermo motore (vedere l'illustrazione).



1. Apertura
2. Spessimetro

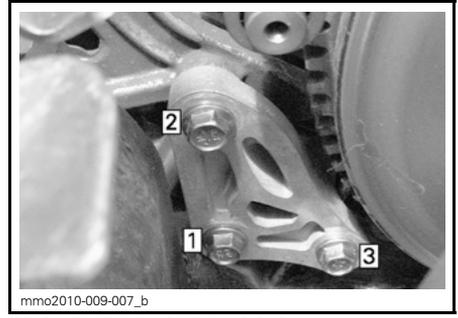
6. Inserire lo spessimetro tra il fermo motore e il blocco di arresto in gomma (sul motore).

NOTA: Non inserire lo spessimetro troppo a fondo, in quanto potrebbe superare il rilievo sulla superficie del blocco di arresto in gomma, alterando la regolazione. Vedere l'illustrazione.



1. Blocco di arresto in gomma
2. Rilievo
3. Spessimetro

7. Serrare le viti a $10\text{N}\cdot\text{m} \pm 2\text{N}\cdot\text{m}$ nella sequenza indicata nell'illustrazione, facendo attenzione a non pizzicare lo spessimetro.



SEQUENZA DI SERRAGGIO

AVVISO In caso di errata installazione del fermo motore e delle rispettive viti, si potrebbero causare gravi danni alla puleggia.

Liquido dei freni

Liquido raccomandato

Utilizzare esclusivamente il liquido per freni DOT 4 da un contenitore sigillato. Nei contenitori aperti possono essere penetrate sostanze estranee o umidità dell'aria.

⚠ AVVERTENZA

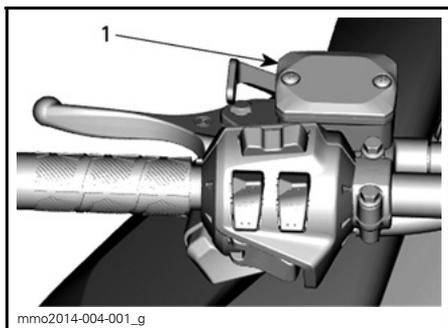
Utilizzare esclusivamente il liquido per freni DOT 4 da un contenitore sigillato. Per evitare gravi danni al sistema di frenatura, non utilizzare liquidi diversi da quello raccomandato, né mischiare liquidi diversi per riempire il sistema.

AVVISO Il liquido dei freni può danneggiare pezzi verniciati ed in plastica. Maneggiare con cautela. Sciacquare abbondantemente in caso di spargimento.

Verifica del livello del liquido dei freni

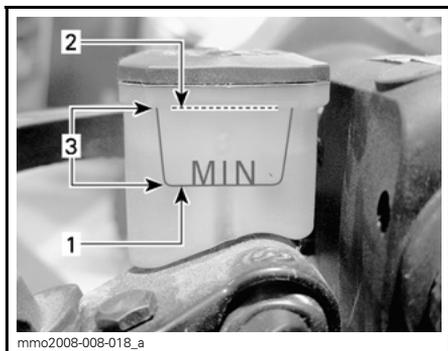
AVVISO Il veicolo deve trovarsi su una superficie piana prima di verificare qualsiasi livello di liquido.

Controllare il liquido dei freni (DOT 4) nel serbatoio per verificare se il livello è corretto. Se necessario, rabboccare (DOT 4).



TIPICO

1. Serbatoio del liquido per freni



1. Minimo
2. Massimo
3. Range di funzionamento

! ATTENZIONE Evitare il contatto del liquido dei freni con pelle ed occhi - vi è il rischio di gravi ustioni. In caso di contatto con la pelle, lavare abbondantemente. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con molta acqua per almeno 10 minuti, quindi chiamare subito il medico.

Olio scatola di trasmissione

Olio consigliato per la scatola della trasmissione

OLIO CONSIGLIATO PER LA SCATOLA DELLA TRASMISSIONE

OLIO SINTETICO XPS PER SCATOLA DI TRASMISSIONE (COD. ART. 413 803 300)

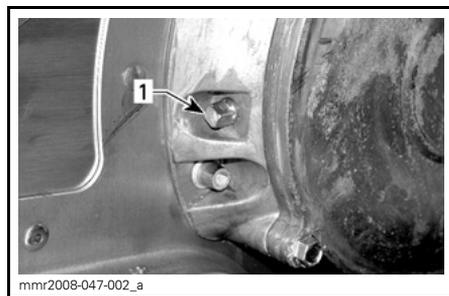
AVVISO La scatola della trasmissione di questa motoslitte è stata sviluppata e testata con l'olio sintetico XPS™ per scatole di trasmissione. BRP raccomanda vivamente di utilizzare in ogni circostanza l'olio XPS per scatola di trasmissione. La garanzia limitata BRP non copre i danni provocati dall'uso di un olio non adatto alla scatola della trasmissione.

Accesso alla scatola della trasmissione

Aprire il pannello laterale destro; consultare *COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI*.

Verifica del livello dell'olio della scatola della trasmissione

Con il veicolo su una superficie piana, controllare il livello dell'olio rimuovendo il tappo di controllo.



1. Tappo di controllo magnetico

NOTA: È normale trovare particelle metalliche attaccate al tappo di controllo magnetico. Se si trovano frammenti di metallo più grandi, rimuovere il coperchio della scatola della trasmissione e ispezionare tutte le sue parti.

Rimuovere le particelle metalliche dal tappo di controllo magnetico.

Il livello dell'olio deve raggiungere il foro filettato.

Procedura di rifornimento della scatola della trasmissione

Rimuovere il tappo di controllo.

Rimuovere il tappo di rifornimento sul coperchio della scatola della trasmissione.



1. Tappo del serbatoio

Versare l'olio raccomandato nella scatola della trasmissione attraverso il bocchettone di rifornimento fino a quando non fuoriesce dal foro del tappo di controllo.

Rimettere il tappo di controllo e serrarlo alla coppia specificata.

**COPPIA DI SERRAGGIO DEL TAPPO
DI CONTROLLO**

$6\text{ N}\cdot\text{m} \pm 1\text{ N}\cdot\text{m}$

Reinstallare il tappo di rifornimento.

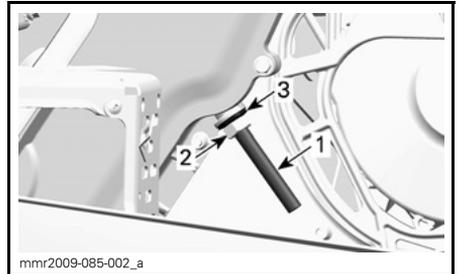
Catena di trasmissione

Accesso alla scatola della trasmissione

Aprire il pannello laterale destro; consultare *COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI*.

Regolazione della catena di trasmissione

1. Rimuovere il silenziatore; consultare *SISTEMA DI SCARICO* in questa sottosezione.
2. Svitare il dado di blocco del tendicatena.



1. Vite di regolazione del tendicatena
2. Dado di blocco
3. Rondella di tenuta
3. Svitare la vite di regolazione del tendicatena.
4. Tirare indietro la rondella di tenuta.
5. Pulire i filetti della vite di regolazione, se necessario.

AVVISO I filetti della vite di regolazione devono essere puliti per garantire una regolazione accurata.

6. Serrare manualmente la vite di regolazione del tendicatena.

NOTA: Girare la vite di regolazione finché non oppone abbastanza resistenza da non poter più essere serrata manualmente.

7. Trattenere la vite di regolazione del tendicatena e serrare il dado di blocco secondo specifiche.

COPPIA DI SERRAGGIO DEL DADO
DI BLOCCO

36 N•m ± 3 N•m

8. Installare il silenziatore.

Cinghia di trasmissione

Ispezione cinghia di trasmissione

Ispezionare la cinghia e verificare la presenza di rotture, sfregamento oppure usura anormale (usura non uniforme, usura su di un lato, denti mancanti, tessuto rotto). Se si nota usura anormale, la probabile causa potrebbe essere un disallineamento della puleggia, un numero di giri/min eccessivo con cingolo congelato, avvii rapidi senza fase di riscaldamento, gole con bava o ruggine, olio sulla cinghia o cinghia di scorta deformata. Contattare un concessionario autorizzato Ski-Doo.

Sostituzione della cinghia di trasmissione

Rimozione cinghia di trasmissione

1. Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.
2. Rimuovere la protezione della cinghia di trasmissione; consultare *COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI*.
3. Inserire il dispositivo di espansione della puleggia condotta fornito nel kit attrezzi nel foro filettato sul mozzo del registro, come illustrato.



DISPOSITIVO DI ESPANSIONE DELLA PULEGGIA INSTALLATO SUL MOZZO DEL REGISTRO.

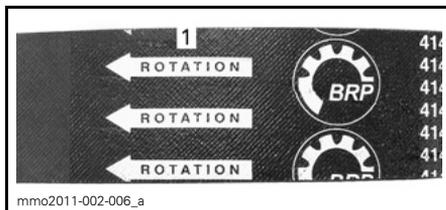
4. Aprire la puleggia condotta utilizzando lo strumento.
5. Rimuovere la cinghia di trasmissione facendola scivolare sulla parte superiore della puleggia condotta, quindi sulla puleggia motrice stessa.

Installazione cinghia di trasmissione

1. Se necessario, aprire la puleggia condotta; per informazioni, vedere la parte *RIMOZIONE CINGHIA DI TRASMISSIONE*, sopra.
2. Far scivolare la cinghia sopra la puleggia condotta.

AVVISO Non forzare oppure utilizzare attrezzi per forzare la cinghia in posizione poiché i fili della cinghia potrebbero rompersi o tagliarsi.

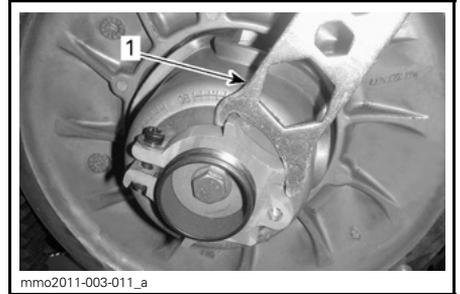
NOTA: La durata massima della cinghia di trasmissione si ottiene quando la cinghia viene installata con le frecce rivolte nella direzione di rotazione.



1. Da rivolgere nella direzione di rotazione

3. Svitare e rimuovere il dispositivo di espansione della puleggia condotta dalla puleggia.
4. Ruotare diverse volte la puleggia condotta per bloccare correttamente la cinghia tra le gole.
5. Nel caso in cui si installi una nuova cinghia, regolarne l'altezza. Vedere la parte **REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA CINGHIA DI TRASMISSIONE**, oltre.
6. Installare la protezione della cinghia; consultare **COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI**.
7. Chiudere il pannello laterale; consultare **COMANDI, STRUMENTI E DOTAZIONI**.

4. Utilizzando lo strumento di regolazione delle sospensioni fornito nei kit strumenti, girare l'anello di 1/4 di giro alla volta, quindi ruotare la puleggia condotta per installare correttamente la cinghia di trasmissione tra le gole della puleggia.



1. Strumento di regolazione delle sospensioni

Regolazione dell'altezza della cinghia di trasmissione

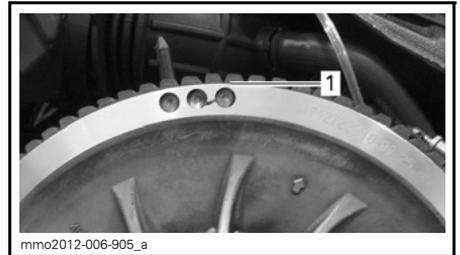
L'altezza della cinghia di trasmissione deve essere verificata ogni volta che viene montata una nuova cinghia di trasmissione.

Per regolare l'altezza della cinghia di trasmissione, procedere come segue:

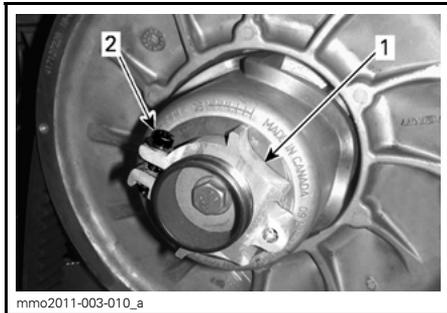
1. Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.
2. Rimuovere la protezione della cinghia di trasmissione.
3. Allentare il bullone della staffa.

NOTA: L'anello di regolazione è provvisto di filettatura sinistra.

Ripetere il passaggio 4 fino a quando la parte inferiore dei denti sulla superficie esterna della cinghia di trasmissione non coincidono con i profili della puleggia condotta.



TIPICO - IMPOSTAZIONE PRELIMINARE
1. Parte inferiore dei denti allineata con la superficie esterna della cinghia di trasmissione

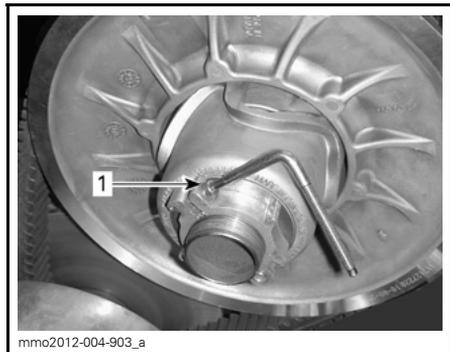


1. Mozzo del registro
2. Bullone della staffa

NOTA: Se si gira l'anello in senso antiorario, la cinghia di trasmissione nella puleggia si abbassa. Se si gira l'anello in senso orario, la cinghia di trasmissione nella puleggia si alza.

- Serrare saldamente il bullone della staffa. Se possibile, serrare alla coppia specificata mediante una chiave dinamometrica.

COPPIA DI SERRAGGIO	
Bullone della staffa	5,5 N•m ± 0,5 N•m



TIPICO

- Bullone della staffa

- Installare la protezione della cinghia di trasmissione.

- Installare il pannello laterale.

NOTA: Queste impostazioni sono corrette come regolazione preliminare per la maggior parte dei modelli. In alcuni casi, quando si avvia il motore il veicolo potrebbe muoversi lentamente, indicando che la cinghia di trasmissione è eccessivamente stretta.

In questo caso, ridurre l'altezza della cinghia di trasmissione rispetto all'impostazione preliminare. Ripetere la procedura fino a quando il problema non viene risolto.

Attivazione della retromarcia

NOTA: La retromarcia potrebbe non innestarsi se la cinghia è posizionata troppo in alto sulla puleggia condotta. Se l'attivazione della retromarcia non funziona correttamente, verificare che la cinghia di trasmissione sia regolata correttamente. Abbassare la cinghia di trasmissione nella puleggia condotta, se necessario.

Puleggia motrice

Regolazione puleggia motrice

⚠ AVVERTENZA

Prima di procedere con qualsiasi regolazione, rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore. Il veicolo deve essere parcheggiato in un luogo sicuro, lontano della pista.

La puleggia motrice è calibrata in fabbrica per trasmettere la massima potenza motore a un numero di giri/min predefinito. I fattori quali la temperatura ambiente, l'altitudine o le condizioni della superficie possono variare il numero di giri/min critico del motore, influenzando quindi l'efficienza della motoslitte.

Questa puleggia motrice regolabile consente di impostare un numero di giri/min massimo in modo da mantenere la potenza massima.

Le viti di calibrazione devono essere regolate in modo che l'effettivo numero massimo di giri/min del motore corrisponda al numero di giri/min che realizzano il massimo della potenza.

MOTORE	GIRI/MIN MASSIMA POTENZA
600 HO E-TEC	8 100 giri/min (± 100)
800R E-TEC	7 900 giri/min (± 100)

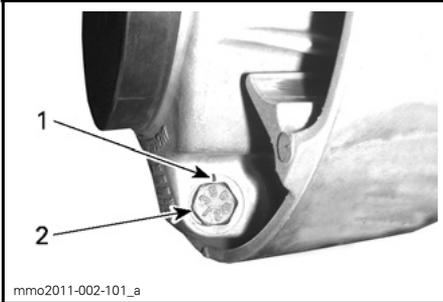
NOTA: Per la regolazione dei giri/min del motore affidarsi alla precisione di un contagiri digitale.

NOTA: La regolazione agisce esclusivamente su di un elevato numero di giri/min.

Sono disponibili 6 posizioni, numerate da 1 a 6.

Le viti di calibrazione offrono 6 diverse posizioni, identificate dai numeri incisi sulle teste.

La posizione effettiva è quella indicata dall'allineamento del numero sulla testa della vite con il segno sulla puleggia.



mmo2011-002-101_a

IMPOSTAZIONE PULEGGIA

1. Tacca
2. Numero

Ogni posizione modifica il regime massimo del motore di circa 200 giri/min.

I numeri di posizione inferiori riducono il numero di RPM del motore in decrementi di 200 giri/min mentre quelli di posizione superiori lo aumentano in incrementi di 200 giri/min.

Esempio:

Le viti di calibrazione inizialmente montate in posizione 4 e quindi spostate alla posizione 6 aumentano il regime massimo del motore di 400 giri/min.

Procedura

Allentare il controdado quanto basta perché la testa della vite di calibrazione fuoriesca dalla puleggia per ruotarla nella posizione desiderata. Non rimuovere completamente il controdado.

Regolare le 3 viti di calibrazione nella stessa posizione.

Serrare i controdadi a $10\text{N}\cdot\text{m} \pm 2\text{N}\cdot\text{m}$.

AVVISO Non rimuovere completamente le viti di calibrazione, altrimenti le rondelle interne cadranno. Regolare sempre tutte e 3 le viti di calibrazione e assicurarsi che siano impostate tutte sulla stessa posizione.



mmo2015-007-303_a

TIPICO

1. Allentare in modo sufficiente per consentire la rotazione della vite di calibrazione

AVVERTENZA

Non smontare o modificare MAI la puleggia motrice.

Errori di montaggio o modifiche potrebbero provocare l'esplosione violenta della puleggia, a causa dello sforzo generato dall'elevata velocità di rotazione.

Per la manutenzione della puleggia motrice, rivolgersi al proprio concessionario autorizzato Ski-Doo. Riparazioni o manutenzione non corrette possono influenzare le prestazioni e ridurre la vita della cinghia. Rispettare sempre i programmi di manutenzione.

AVVERTENZA

MAI avviare il motore:

- Senza schermi e protezione della cinghia correttamente installati.
- Con cofano e/o pannelli laterali aperti o rimossi.

MAI tentare di effettuare regolazioni su componenti in movimento mentre il motore è in funzione.

Cingolo

Condizioni cingolo

AVVERTENZA

Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o regolazione, rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore, a meno che non venga specificato diversamente. Il veicolo deve essere parcheggiato in un luogo sicuro, lontano della pista.

Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

Sollevarla la parte posteriore della motoslitte e sostenerla con un supporto meccanico per motoslitte con base ampia, dotato di pannello deflettore posteriore. A motore spento, ruotare manualmente il cingolo e controllarne le condizioni. Se usurato o tagliato o se le fibre del cingolo sono esposte, oppure se si notano guide o inserti difettosi o mancanti, contattare un concessionario autorizzato Ski-Doo.

Motoslitte equipaggiate con prodotti che migliorano la trazione

Se la motoslitte è dotata di un cingolo chiodato approvato da BRP, PROCEDERE ALL'ISPEZIONE VISIVA DEL CINGOLO PRIMA DI OGNI UTILIZZO.

Verificare la presenza di difetti, quali:

- Perforazioni nel cingolo
- Strappi nel cingolo (in particolare attorno ai fori di trazione nei cingoli chiodati)
- Ramponi rotti o strappati, che espongono la struttura interna del cingolo
- Delaminazione della gomma
- Barre rotte
- Chiodi rotti (cingoli chiodati)
- Chiodi piegati (cingoli chiodati)
- Chiodi mancanti

- Guide del cingolo mancanti
- Chiodi allentati
- Accertarsi anche che i dadi dei chiodi siano serrati secondo la coppia consigliata.

Nei cingoli chiodati approvati, sostituire immediatamente i chiodi rotti o danneggiati. Se il cingolo mostra segni di deterioramento deve essere sostituito immediatamente. In caso di dubbi, contattare il concessionario.

AVVERTENZA

Guidare con un cingolo o chiodi danneggiati potrebbe provocare perdite di controllo.

Per informazioni complete sui prodotti di miglioramento della trazione, consultare la sezione intitolata *PRODOTTI PER MIGLIORARE LA TRAZIONE*, nelle *INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA*, nella parte iniziale della presente Guida dell'operatore.

Tensionamento e allineamento cingolo

NOTA: Tensionamento e allineamento del cingolo sono correlati. Non effettuare la regolazione di uno senza effettuarla anche sull'altro.

⚠ AVVERTENZA

Per evitare gravi lesioni alle persone in prossimità della motoslitte:

- MAI sostare dietro o accanto a un cingolo in movimento.
- Se è necessario far girare il cingolo, utilizzare sempre un supporto per motoslitte con base ampia, equipaggiato con un pannello deflettore posteriore.
- Quando il cingolo è sollevato da terra, farlo girare alla minima velocità possibile.

La forza centrifuga potrebbe proiettare con grande forza fuori dal tunnel detriti, chiodi danneggiati o staccati, frammenti di cingolo o un intero cingolo danneggiato, causando possibili amputazioni o altri infortuni gravi.

Verifica della tensione del cingolo

NOTA: Guidare la motoslitte nella neve per circa 15 - 20 minuti prima di regolare la tensione del cingolo.

1. Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.
2. Sollevare la parte posteriore del veicolo e mantenerla sollevata da terra.

⚠ ATTENZIONE Effettuare correttamente la manovra di sollevamento, utilizzando la forza delle gambe. Non tentare di sollevare la parte posteriore del veicolo se non se ne ha la forza.

3. Consentire l'estensione completa della sospensione posteriore.
4. Utilizzare il **TENSIOMETRO** (COD. ART. 414 348 200).



414348200

5. Impostare la flessione tra 30 mm e 35 mm utilizzando l'O-ring inferiore.

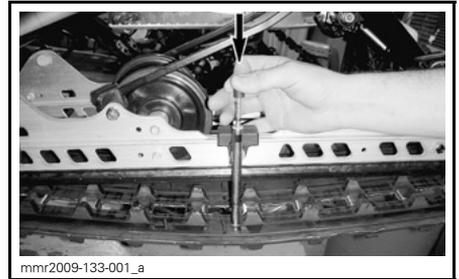


mmr2009-133-003_b

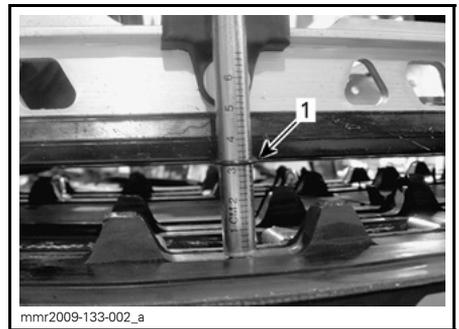
IMPOSTAZIONE DELLA FLESSIONE

1. O-ring inferiore posizionato secondo specifica

6. Posizionare l'O-ring superiore su 0 kgf.
7. Posizionare il tensiometro sul cingolo, a distanza intermedia tra i rulli di scorrimento anteriori e posteriori.
8. Premere il tensiometro verso il basso fino ad allineare l'O-ring inferiore (flessione impostata in precedenza) con il fondo del supporto guida.



mmr2009-133-001_a



mmr2009-133-002_a

1. O-ring di flessione allineato con il supporto guida
9. Leggere il carico registrato dall'O-ring superiore sul tensiometro.



LETTURA DEL CARICO

1. O-ring superiore

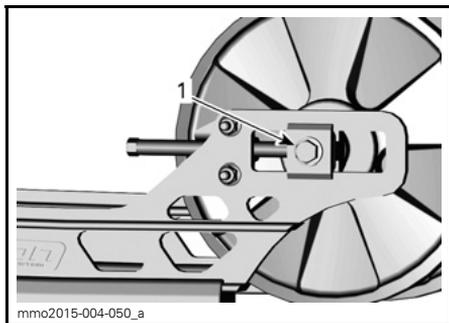
10. La lettura del carico deve corrispondere alla tabella seguente.

SPECIFICA DI REGOLAZIONE DEL CINGOLO	
Impostazione della flessibilità del cingolo	30 mm - 35 mm
Letture del carico del cingolo	6 kgf - 8,5 kgf

11. Se la lettura del carico non corrisponde alla specifica, regolare la tensione del cingolo. Vedere la parte intitolata **REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DEL CINGOLO**.

Regolazione della tensione del cingolo

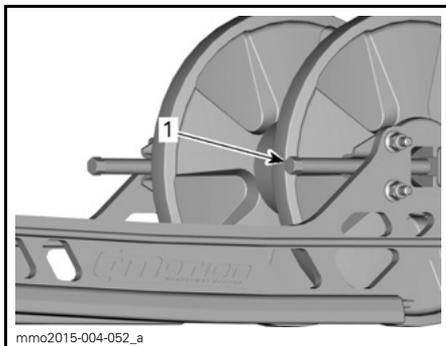
1. Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.
2. Allentare vite e dado di bloccaggio dei rulli di scorrimento posteriori.



tMOTION

1. Bullone rullo di scorrimento posteriore sinistro

3. Serrare o allentare entrambe le viti di regolazione per aumentare o ridurre la tensione del cingolo.



tMOTION

1. Vite di regolazione sinistra

4. Se non fosse possibile ottenere la tensione corretta, contattare un concessionario autorizzato Ski-Doo.
5. Serrare nuovamente i bulloni di bloccaggio alla coppia specificata.

COPPIA DI SERRAGGIO
25 N•m ± 3 N•m

6. Controllare l'allineamento del cingolo come di seguito illustrato.

Allineamento cingolo

⚠ AVVERTENZA

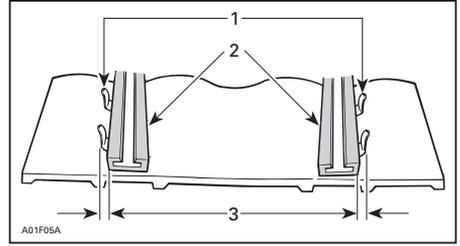
Prima di verificare l'allineamento del cingolo, assicurarsi che sia privo di tutte le particelle che potrebbero venire espulse durante la sua rotazione. Mantenere mani, strumenti, piedi e indumenti lontano dal cingolo. Sollevare sempre la motoslitte su di un supporto motoslitte con base ampia, equipaggiato con un pannello deflettore posteriore. Assicurarsi che non vi siano persone nelle dirette vicinanze della motoslitte, in particolare nella parte posteriore del cingolo. Non ruotare mai il cingolo ad alta velocità.

La forza centrifuga potrebbe determinare il lancio violento verso la parte posteriore, fuori dal tunnel, di detriti, chiodi danneggiati o staccati, pezzi di cingolo torto o un intero cingolo separato, con un'enorme forza.

1. Sollevare la parte posteriore del veicolo e mantenerla sollevata da terra.

⚠ ATTENZIONE Effettuare correttamente la manovra di sollevamento, utilizzando la forza delle gambe. Non tentare di sollevare la parte posteriore del veicolo se non se ne ha la forza.

2. Avviare il motore e accelerare leggermente, in modo che il cingolo giri lentamente. Effettuare l'operazione per un breve periodo di tempo (da 15 a 20 secondi).
3. Verificare che il cingolo sia ben centrato: accertare l'equidistanza su entrambi i lati tra i bordi delle guide del cingolo e i supporti guida.



1. Guide
2. Supporti guida
3. Equidistanza

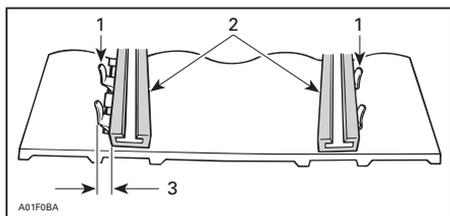
4. Per correggere l'allineamento del cingolo:

- 4.1 Spegner il motore.
- 4.2 Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

⚠ AVVERTENZA

Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o regolazione, rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore, a meno che non venga specificato diversamente. Il veicolo deve essere parcheggiato in un luogo sicuro, lontano dalla pista.

- 4.3 Allentare le viti di fissaggio dei rulli posteriori.
- 4.4 Serrare le viti di regolazione sul lato in cui il supporto guida è più lontano dalle guide di inserimento del cingolo.

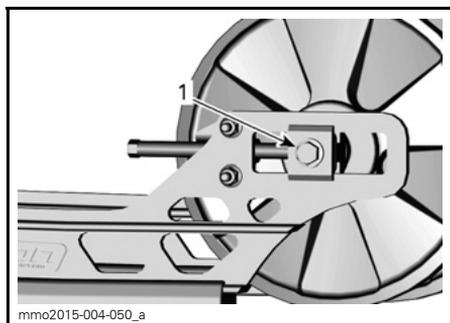


1. Guide
2. Supporti guida
3. Serrare su questo lato

5. Serrare le viti di fissaggio.

⚠ AVVERTENZA

Serrare correttamente la vite di fissaggio del rullo, per evitare che quest'ultimo possa fuoriuscire e causare il "blocco" del cingolo.



tMOTION

1. Serrare nuovamente a $25\text{N}\cdot\text{m} \pm 3\text{N}\cdot\text{m}$.
6. Riavviare il motore e ruotare lentamente il cingolo per verificare nuovamente l'allineamento.
7. Posizionare nuovamente la motoslitta a terra.
8. Montare i tappi rullo posteriore se presenti.

Sospensioni

Condizioni delle sospensioni posteriori

Effettuare un'ispezione visiva di tutti i componenti delle sospensioni compresi i supporti guida, le molle, i rulli, ecc.

NOTA: Durante una guida normale, la neve agirà da lubrificante e refrigerante per i supporti guida. Una guida prolungata su ghiaccio o neve sabbata porterà alla formazione di eccessivo calore e causerà un'usura prematura dei supporti guida.

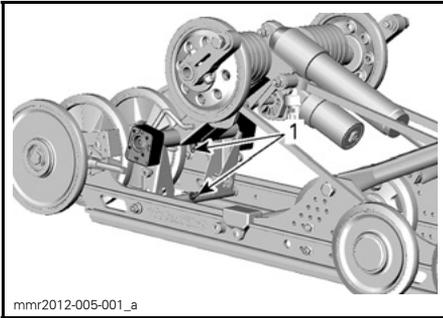
Condizione della cinghia di fermo sospensione

Ispezionare le cinghie di fermo per verificare la presenza di segni di usura e rotture e ispezionare viti e dadi per accertarsi che siano ben serrati. Se risultasse allentata controllare se i fori sono deformati. Sostituire se necessario. Serrare il dado come da specifiche.

COPPIA DI SERRAGGIO	
Tutti i modelli eccetto Freeride 136"	$6\text{N}\cdot\text{m} \pm 1\text{N}\cdot\text{m}$
Freeride 136"	$10\text{N}\cdot\text{m} \pm 1\text{N}\cdot\text{m}$

Lubrificazione delle sospensioni

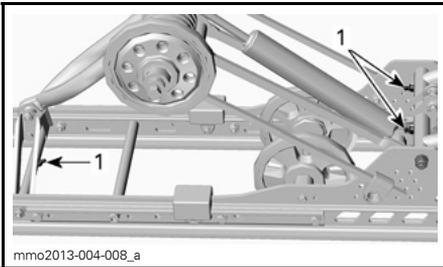
Lubrificare i seguenti punti di articolazione delle sospensioni in corrispondenza dei raccordi di ingrassaggio utilizzando GRASSO PER SOSPENSIONI (COD. ART. 293 550 033). Per informazioni sulla frequenza degli interventi di manutenzione, fare riferimento alla sezione *PROGRAMMA DI MANUTENZIONE*.



mmr2012-005-001_a

rMOTION

1. Raccordo da ingrassare



mmo2013-004-008_a

tMOTION

1. Raccordo da ingrassare

Condizioni del sistema di sterzo e della sospensione anteriore

Ispezionare visivamente lo sterzo e la sospensione anteriore verificando se i componenti sono serrati (braccia sterzo, bracci di comando e collegamenti, tiranti, giunti a sfera, dadi sci, gambe sci, ecc.). Se necessario, contattare un concessionario autorizzato Ski-Doo.

Sci

Usura e condizioni sci e guide

Controllare le condizioni degli sci e delle guide sci al carburante. In presenza di usura, contattare un concessionario autorizzato Ski-Doo.

AVVERTENZA

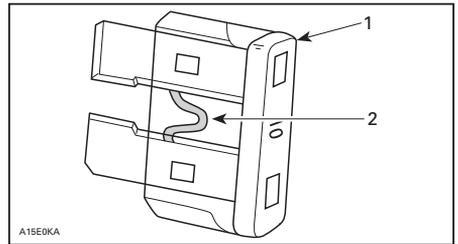
Sci e/o guide che presentano eccessiva usura pregiudicheranno il controllo della motoslitte.

Fusibili

Ispezione del fusibile

Controllare le condizioni del fusibile e sostituirlo, se necessario.

Per rimuovere il fusibile dall'alloggiamento, estrarlo. Controllare se il filamento è fuso.



A15E0KA

1. Fusibile
2. Controllare se è bruciato

AVVERTENZA

Non utilizzare un fusibile di capacità superiore.

AVVERTENZA

Se il fusibile si brucia, stabilire la causa del guasto ed eliminarla prima di riavviare il veicolo. Richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato Ski-Doo.

Posizione fusibili

Avviamento manuale

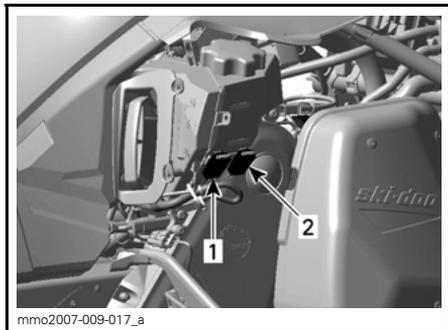


mmo2008-008-028_a

TIPICO - LATO DESTRO DEL VANO MOTORE

1. Fusibile START/RER da 5 A

Avviamento elettrico



mmo2007-009-017_a

TIPICO - LATO DESTRO DEL VANO MOTORE

1. Fusibile del sistema di carica da 25 A
2. Fusibile START/RER da 5 A

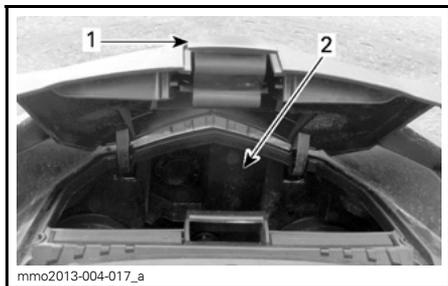
Luci

Controllare sempre il funzionamento delle luci dopo la sostituzione della lampadina.

Sostituzione della lampadina dei fari

AVVISO Non toccare mai la parte in vetro di una lampadina alogena con le mani nude, questo ne riduce la durata. Se si tocca il vetro, ripulire con alcool isopropilico che non lascerà pellicole sulla lampadina.

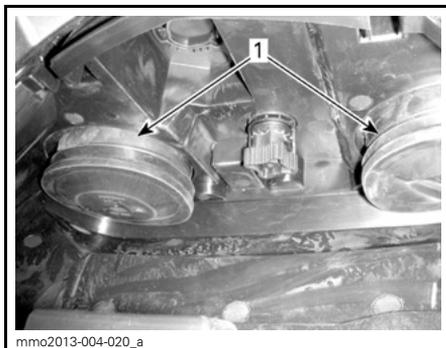
1. Aprire il vano portabagagli anteriore tirando l'aletta.



mmo2013-004-017_a

1. Linguetta
2. Vano portabagagli

2. Rimuovere il manicotto di gomma pertinente.

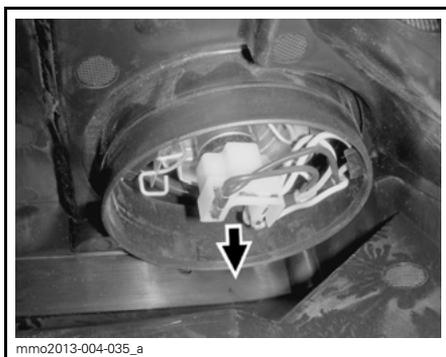


mmo2013-004-020_a

1. Manicotti di gomma

NOTA: Assicurarsi di reinstallare correttamente entrambi i manicotti di gomma per impedire all'umidità di entrare nei fari. L'umidità può portare alla formazione di condensa all'interno dei fari.

3. Scollegare il connettore elettrico.

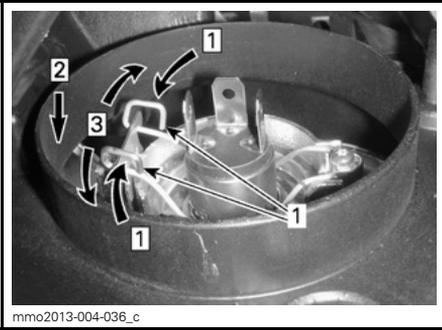


mmo2013-004-035_a

CONNETTORE ELETTRICO

NOTA: Assicurarsi di ricollegare correttamente il connettore elettrico.

4. Premere e tirare contemporaneamente entrambi i lati del morsetto di fermo per liberarlo dal supporto della lampadina.



mmo2013-004-036_c

Fase 1: Premere da entrambi i lati

Fase 2: Premere per sbloccare

Fase 3: Sbloccare entrambi i lati

1. Morsetto di fermo

5. Estrarre la lampadina e sostituirla. Rimontare i componenti in modo corretto.

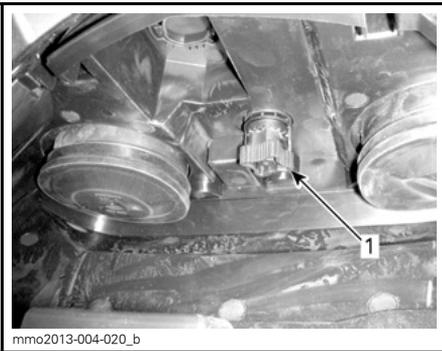
Assetto faro

Aprire il vano portabagagli anteriore.

Ruotare la manopola per regolare l'altezza del fascio.

Ruotare la manopola in senso orario per abbassare il fascio.

Ruotare la manopola in senso antiorario per alzare il fascio.



mmo2013-004-020_b

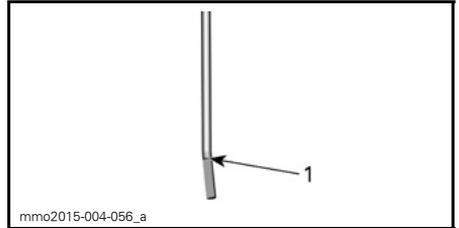
TIPICO

1. Manopola

Baffi rompighiaccio (Summit X)

Sostituzione dei baffi rompighiaccio

Quando il segno di usura massima non è più visibile sul baffo rompighiaccio. Far sostituire i baffi rompighiaccio da un concessionario Ski-Doo.



mmo2015-004-056_a

TIPICO

1. Limite di usura

CURA DEL VEICOLO

Cura dopo l'utilizzo

Rimuovere la neve e il ghiaccio dalla sospensione posteriore, dal cingolo, dalla sospensione anteriore, dallo sterzo, dal meccanismo e dagli sci.

AVVERTENZA

Prima di posizionarsi davanti al veicolo o di avvicinarsi al cingolo o ai componenti della sospensione posteriore, assicurarsi che l'estremità del cordoncino di sicurezza sia stata rimossa dall'interruttore di spegnimento del motore.

Coprire sempre la motoslitte se custodita all'aperto durante la notte o durante un periodo prolungato di inattività in modo da proteggerla dalla formazione di ghiaccio e dalla neve, oltre a preservarne l'integrità.

Pulizia e protezione del veicolo

Per il lavaggio della motoslitte, utilizzare acqua e un detergente delicato. Utilizzare esclusivamente panni in microfibra o equivalenti.

AVVISO Sul parabrezza e sul cofano è necessario utilizzare panni in microfibra o equivalenti per evitare di danneggiare le superfici da pulire.

Per eliminare grasso, olio e sporco, utilizzare DETERGENTE HEAVY DUTY BRP (COD. ART. 293 110 001).

AVVISO Non utilizzare un detergente Heavy Duty sulle decalcomanie o sul vinile.

Per eliminare lo sporco tenace dalle superfici in plastica e vinile, utilizzare il DETERGENTE UNIVERSALE XPS (COD. ART. 219 701 709).

AVVISO Non pulire mai le parti in plastica o il cofano con detergenti aggressivi, agenti sgrassanti, solventi per pittura, acetone, prodotti contenenti cloro, ecc.

Per garantire una maggiore protezione, passare uno strato di cera sulle parti verniciate del veicolo.

NOTA: Applicare la cera solo sulle finiture lucide.

RIMESSAGGIO

Durante l'estate, o se la motoslitte non viene utilizzata per più di tre mesi, è necessario procedere ad un adeguato rimessaggio.

RIMESSAGGIO
Pulire il veicolo
Aggiungere al carburante un apposito stabilizzatore seguendo le raccomandazioni del produttore. Dopo aver aggiunto lo stabilizzante al carburante, far girare il motore.
Lubrificare il motore
Lubrificare il perno della leva del freno
Lubrificare la sospensione posteriore
Ricaricare la batteria mensilmente per mantenerla alla massima carica durante il rimessaggio (nei modelli con avviamento elettrico)
Ostruire il silenziatore con degli stracci
Sollevare la parte posteriore del veicolo fino a quando il cingolo è staccato da terra. Non rilasciare la tensione del cingolo

⚠ ATTENZIONE Utilizzare un dispositivo di sollevamento adatto o chiedere assistenza per condividere lo sforzo. Se non si dispone di un dispositivo di sollevamento, effettuare correttamente la manovra di sollevamento, utilizzando la forza delle gambe. Non tentare di sollevare la parte posteriore del veicolo se non se ne ha la forza.

AVVISO La motoslitte deve essere riposta in luogo fresco e asciutto e coperta con un telone opaco che lasci tuttavia passare l'aria. Quest'ultimo impedirà ai raggi di sole e allo sporco di aggredire i componenti in gomma e la finitura del veicolo.

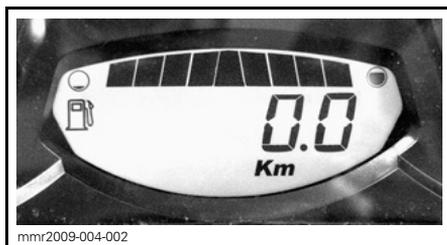
AVVISO Per proteggere il carburatore da depositi di vernice, è opportuno aggiungere lo stabilizzatore carburante prima di procedere alla lubrificazione del motore.

Modalità di rimessaggio motore (E-TEC)

Come gli altri motori, anche il motore E-TEC deve essere adeguatamente lubrificato per il rimessaggio, al fine di proteggerne le parti interne. Il sistema E-TEC è dotato di una funzione integrata di lubrificazione del motore per il rimessaggio, attivabile dall'operatore.

Per avviare la procedura di attivazione, procedere nel modo seguente:

1. Porre il veicolo in un'area ben ventilata.
2. Avviare il motore e farlo funzionare al minimo finché non raggiunge la temperatura di funzionamento (osservare sul display la temperatura del liquido refrigerante oppure assicurarsi che lo scambiatore di calore posteriore si riscaldi).
3. Premere il pulsante SET (S) per selezionare il modo contachilometri.



NOTA: Il modo rimessaggio non è disponibile negli altri modi (trip A, trip B e hr trip).

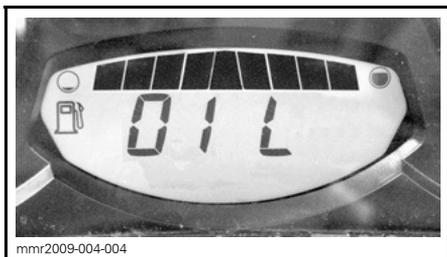
4. Premere ripetutamente e rapidamente l'interruttore dei fari abbaglianti/anabbaglianti e, contemporaneamente, tenere premuto il pulsante SET finché sul display non compare l'indicazione PUSH "S".



5. Quando sul display dell'indicatore compare l'indicazione **PUSH (S)**, rilasciare tutti i pulsanti.
6. Premere di nuovo il pulsante **SET (S)** mantenendo la pressione su di esso per 2 - 3 secondi.

NOTA: Quando si avvia la procedura per il rimessaggio, sul display dell'indicatore appare l'indicazione **OLIO**.

7. Quando sul display appare **OLIO**, rilasciare il pulsante ed aspettare che la funzione di lubrificazione giunga al termine.



Durante il ciclo di lubrificazione del motore, non toccare nulla.

La funzione di lubrificazione del motore si svolge in circa 1 minuto. Durante questo intervallo di tempo, il regime (giri/min) del motore aumenta leggermente giungendo a circa 1600 giri/min, mentre la pompa dell'olio "irrorà" il motore.

Una volta giunta a termine la procedura di lubrificazione del motore, l'ECM spegne il motore.

Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore.

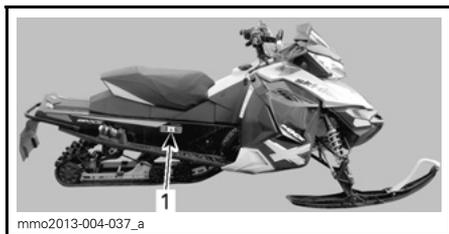
AVVISO Non avviare il motore durante il periodo di rimessaggio.

INFORMAZIONI TECNICHE

IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO

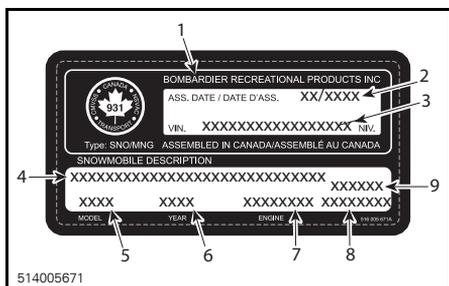
Decalcomanie descrittive veicolo

La decalcomania descrittiva del veicolo si trova sul lato destro del tunnel.



TIPICO

1. Decalcomanie descrittive veicolo



DECALCOMANIE DESCRITTIVE VEICOLO

1. Nome del produttore
2. Data di produzione
3. Numero di identificazione del veicolo (VIN)
4. Nome del modello e dell'allestimento
5. Numero del modello
6. Anno del modello
7. Tipo di motore
8. Peso del veicolo (modelli europei)
9. Potenza del motore del veicolo (modelli europei)

Numeri di identificazione

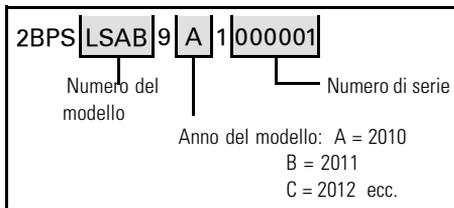
I componenti principali della motoslitte (motore e telaio) sono identificati da diversi numeri di identificazione. In determinate occasioni potrebbe essere necessario individuare questi numeri per problemi di garanzia o per rintracciare la motoslitte in caso di smarrimento. Questi numeri sono necessari al concessionario autorizzato Ski-Doo per completare correttamente i moduli di richiesta per la garanzia. Raccomandiamo vivamente di trascrivere tutti i

numeri di identificazione presenti sulla motoslitte e di notificarli anche all'assicurazione.

VIN (Numero di identificazione veicolo)

VIN è iscritto sulla decalcomania descrittiva del veicolo. Vedere sopra. Inoltre è inciso sul tunnel, accanto alla decalcomania descrittiva del veicolo.

Il numero e l'anno del modello fanno parte delle informazioni contenute nel VIN. Vedere l'illustrazione.



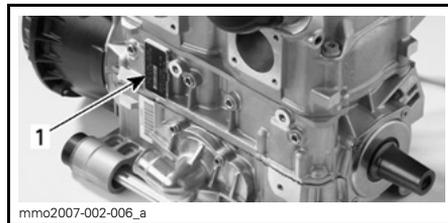
Numero di identificazione del motore

Per localizzare il numero di identificazione del proprio motore, fare riferimento alle illustrazioni seguenti.



TIPICO - MOTORE 600 HO E-TEC

1. Numero di identificazione del motore



MOTORE 800R E-TEC

1. Numero di identificazione del motore

VALORI DI EMISSIONE SONORA E VIBRAZIONI (TUTTI I PAESI TRANNE CANADA/STATI UNITI)

MODELLO		600 HO E-TEC	E-TEC 800R
VALORI DI EMISSIONE SONORA E VIBRAZIONI ¹			
Rumore	Livello di potenza sonora (L _{WA})	96,7 dB a 4 050 giri/min (incertezza (K _{wa}) 3 dB)	99,3 dB a 3 950 giri/min (incertezza (K _{wa}) 3 dB)
	Pressione sonora (L _{pA})	86 dB a 4 050 giri/min (incertezza (K _{pA}) 3 dB)	89 dB a 3 950 giri/min (incertezza (K _{pA}) 3 dB)
Vibrazione	Sistema mano-braccio	<2,5m/s ² a 4 050 giri/min	<2,5m/s ² a 3 950 giri/min
	Tutto il corpo a livello della sella	<0,5m/s ² a 4 050 giri/min	<0,5m/s ² a 3 950 giri/min
¹ : I valori di emissione sonora e vibrazioni sono misurati in conformità alla norma EN 15997:2011 su superficie asfaltata, in folle o senza cinghia.			

La Dichiarazione di conformità non compare in questa versione della Guida dell'operatore.

Consultare la versione stampata consegnata con il veicolo.

MOTORI CERTIFICATI EPA

Informazioni sulle emissioni del motore

Responsabilità del produttore

A partire dai modelli del 2007, i produttori di motori per motoslitte devono determinare i livelli di emissione dei fumi di scarico suddivisi per famiglia di potenza e certificare la conformità di tali motori alle norme dell'EPA, l'agenzia di protezione ambientale degli Stati Uniti. In fase di produzione, ai motori deve essere applicata una targhetta con le informazioni sul controllo delle emissioni che riporti i livelli di emissione e le caratteristiche tecniche del motore.

Responsabilità del concessionario

Quando si effettua la manutenzione di tutti i modelli certificati di motoslitte Ski-Doo dotati di targhetta con informazioni sul controllo delle emissioni, le regolazioni devono essere mantenute all'interno delle specifiche tecniche di fabbrica pubblicate.

La sostituzione o la riparazione di qualsiasi componente correlato alle emissioni deve essere eseguita in modo da mantenere i livelli di emissioni entro gli standard di certificazione prescritti.

I concessionari non devono modificare il motore in qualsiasi modo che alteri la potenza in cavalli o che permetta ai livelli di emissione di superare le specifiche prestabilite in fabbrica.

Esistono tuttavia eccezioni che comprendono le modifiche prescritte dal produttore, quali ad esempio le regolazioni di altitudine.

Responsabilità del proprietario

Il possessore/operatore deve fare effettuare la manutenzione motore allo scopo di mantenere i livelli di emissione entro gli standard di certificazione prescritti.

Il possessore/operatore non è autorizzato a e non deve consentire la modifica del motore in qualsiasi modo che alteri la potenza in cavalli o permetta ai livelli di emissione di superare le caratteristiche tecniche di fabbrica prefissate.

Normative sulle emissioni dell'agenzia EPA

Tutte le motoslitte Ski-Doo prodotte da BRP sono certificate in base alle normative dell'EPA per il controllo dell'inquinamento atmosferico prodotto dai motori delle motoslitte nuove. Tale certificazione è contingente a determinate regolazioni fissate come standard di fabbrica. Per questo motivo, la procedura di fabbrica per la manutenzione del prodotto deve essere rigorosamente seguita e, se fattibile, ricreare l'intento originale del progetto.

Le responsabilità sopra elencate hanno carattere generale e non costituiscono assolutamente un elenco completo delle regole e normative che riguardano i requisiti EPA sulle emissioni di scarico per le motoslitte. Per ulteriori informazioni dettagliate a riguardo, è possibile consultare:

POSTA:

U.S. Environmental Protection Agency
Certification Division
Gasoline Engine Compliance Center
2000 Traverwood Drive
Ann Arbor MI 48105
Stati Uniti

SITO WEB:

www.epa.gov/otaq

CHIAVE D.E.S.S. RF (RADIO FREQUENCY DIGITALLY ENCODED SECURITY SYSTEM)

Questo dispositivo è conforme alle norme FCC Parte 15 e RSS esenti da licenza di Industry Canada.

Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) il dispositivo non deve causare interferenze e (2) il dispositivo deve sopportare qualsiasi interferenza, comprese quelle che potrebbero causare funzionamenti indesiderati del dispositivo.

Eventuali cambiamenti o modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile per la conformità del prodotto potrebbero annullare il diritto dell'utente a utilizzare il dispositivo.

Numero di registrazione IC: 12006A-M01456

FCC ID: 2ACERM01456

Noi, parte responsabile della conformità, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il dispositivo è conforme alle disposizioni della seguente Direttiva del Consiglio: 2014/53/EU. Al quale fa riferimento questa dichiarazione è conforme ai requisiti essenziali e agli altri requisiti pertinenti. Il prodotto è conforme alle seguenti direttive, norme e regolamenti armonizzati:

Direttiva sulle apparecchiature radio (RED) 2014/53/EU e norme armonizzate:

EN 300 330-2, EN 60950-1

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modelli 600 HO E-TEC

MODELLO	600 HO E-TEC
MOTORE	
Tipo di motore	Rotax 600, raffreddato a liquido, con valvola a lamelle, 3D-RAVE
Cilindri	2
Cilindrata	594,4 cm ³
Alesaggio	72 mm
Corsa	73 mm
GIRI/MIN alla massima potenza	8 100 ± 100 giri/min
Sistema di iniezione del carburante	Iniezione diretta E-TEC
Sistema di scarico	Marmitta acustica con singola pompa regolata
Olio motore	OLIO SINTETICO XPS PER MOTORI A 2 TEMPI (COD. ART. 293 600 132) ⁽¹⁾ o equivalente
Capacità del serbatoio dell'olio motore	3,7L
Liquido refrigerante	Miscela glicole etilenico/acqua (50% refrigerante, 50% acqua distillata). Usare ANTIGELO A LUNGA DURATA (COD. ART. 219 702 685) o (Cod. art. 619 590 204) (Finlandia, Norvegia e Svezia) o refrigerante specifico per motori in alluminio
Carburante consigliato	Senza piombo di alta qualità (carburante che può contenere etanolo fino a un MASSIMO del 10%)
Numero minimo di ottano. Consultare <i>REQUISITI DEL CARBURANTE</i>	91 AKI (RON+MON)/2
	95 RON
Capacità serbatoio carburante	40 L
SISTEMA DI TRASMISSIONE	
Tipo di puleggia motrice	TRA III
Tipo di puleggia motrice	QRS

MODELLO		600 HO E-TEC
SISTEMA DI TRASMISSIONE (continua)		
Azionamento	Renegade Backcountry	3 400 ± 100 giri/min
	Summit	4 000 ± 100 giri/min
Olio per scatola di trasmissione		OLIO SINTETICO XPS PER SCATOLA DI TRASMISSIONE (COD. ART. 413 803 300)
Numero di denti del pignone piccolo	Summit	19
	Renegade Backcountry	23
Numero di denti del pignone grande	Summit 146"	49
	Renegade Backcountry Summit 154"	51
Numero di denti del pignone		8
Larghezza nominale cingolo	Renegade Backcountry	40,6 cm
	Summit	
Lunghezza nominale cingolo	Summit 146" Renegade Backcountry	370,5 cm
	Summit 154"	392 cm
Altezza profilo cingolo	Renegade Backcountry	40,6 mm
	Summit	63,5 mm
Tensione cingolo	Flessione	30 mm - 35 mm
	Forza ⁽²⁾	6 kgf - 8,5 kgf
Allineamento cingolo		Equidistanza tra i bordi delle guide cingolo e i supporti guide
FRENI		
Tipo di impianto frenante		Freni racing Brembo con tubi in treccia in acciaio inossidabile
Liquido dei freni		DOT 4
SOSPENSIONI		
Sospensione anteriore	Renegade Backcountry Summit SP	RAS 2
	Summit SP	HPG
Ammortizzatore anteriore	Renegade Backcountry	HPG Plus
	Summit SP	200 mm
Corsa massima sospensione anteriore	Renegade Backcountry	210 mm
	Summit SP	
Sospensione posteriore	Renegade Backcountry Summit SP	tMotion

MODELLO		600 HO E-TEC
SOSPENSIONI (continua)		
Ammortizzatore centrale	Renegade Backcountry Summit SP	HPG
Ammortizzatore posteriore	Renegade Backcountry Summit SP	HPG
Corsa massima sospensione posteriore	Renegade Backcountry Summit 146"	356 mm
	Summit 154"	381 mm
SISTEMA ELETTRICO		
Uscita sistema di illuminazione		12 V / 360 W 55 V / 1 100 W
Lampadina fari HI/LOW		2 x 60/55 Watt (H-4)
Lampadina del fanalino		2,6 W / 139 W a LED
Candela	Tipo	NGK PZFR6F ⁽³⁾ o equivalente
	Distanza tra gli elettrodi	0,75 mm ± 0,05 mm (non regolabile)
Fusibile		Consultare il paragrafo <i>FUSIBILI</i> nella sezione <i>MANUTENZIONE</i>

MODELLO		600 HO E-TEC
DIMENSIONI E PESO		
Lunghezza complessiva veicolo	Renegade Backcountry Summit 146"	322,6 cm
	Summit 154"	333,5 cm
Larghezza complessiva veicolo	Summit SP	108,1 cm - 112,6 cm
	Renegade Backcountry	115,9 cm - 120,4 cm
Altezza complessiva veicolo	Renegade Backcountry	124,5 cm
	Summit SP	134,6 cm
Peso a secco	Summit 146"	206 kg
	Summit 154"	207 kg
	Renegade Backcountry	205 kg
Posizione sci	Renegade Backcountry	97,5 cm - 101,9 cm
	Summit SP	907 mm - 950 mm
Lunghezza complessiva degli sci	Renegade Backcountry Summit SP	104 cm
Larghezza degli sci	Renegade Backcountry Summit SP	165 mm

- (1) Consultare la sottosezione *OLIO DI INIEZIONE* per informazioni dettagliate.
- (2) Luce tra il supporto guida e il fondo interno del cingolo quando si esercita una trazione verso il basso rispetto al cingolo.
- (3) **AVVISO** Non tentare di regolare la distanza tra gli elettrodi di questo tipo di candela.

Modelli 800R E-TEC

MODELLO	800R E-TEC
MOTORE	
Tipo di motore	Rotax 800R, raffreddato a liquido, con valvola a lamelle, 3D-RAVE
Cilindri	2
Cilindrata	799,5 cm ³
Alesaggio	82 mm
Corsa	75,7 mm
GIRI/MIN alla massima potenza	7 900 ± 100 giri/min
Sistema di iniezione del carburante	Iniezione diretta E-TEC
Sistema di scarico	Marmitta acustica con singola pompa regolata
Olio motore	OLIO SINTETICO XPS PER MOTORI A 2 TEMPI (COD. ART. 293 600 132) ⁽¹⁾ o equivalente
Capacità del serbatoio dell'olio motore	3,7 L
Liquido refrigerante	Miscela glicole etilenico/acqua (50% refrigerante, 50% acqua distillata). Usare ANTIGELO A LUNGA DURATA (COD. ART. 219 702 685) o refrigerante specifico per motori in alluminio
Carburante consigliato	Senza piombo di alta qualità (carburante che può contenere etanolo fino a un MASSIMO del 10%)
Numero minimo di ottano. Consultare <i>REQUISITI DEL CARBURANTE</i>	91 AKI (RON+MON)/2
	95 RON
Capacità serbatoio carburante	40 L
SISTEMA DI TRASMISSIONE	
Tipo di puleggia motrice	TRA VII
Tipo di puleggia motrice	QRS
Azionamento	3 800 ± 100 giri/min
Olio per scatola di trasmissione	OLIO SINTETICO XPS PER SCATOLA DI TRASMISSIONE (COD. ART. 413 803 300)

MODELLO		800R E-TEC
SISTEMA DI TRASMISSIONE (continua)		
Numero di denti del pignone piccolo	Renegade Backcountry X con PowderMax 2.0 Freeride (cingolo da 137") con PowderMax 1.75 Freeride (cingolo da 146")	23
	Renegade Backcountry Renegade Backcountry X con Cobra 1.6 Freeride (cingolo da 137") con PowderMax 2.25 Freeride (cingolo da 146" - Europa) Freeride (cingolo da 154" - a livello del mare) Summit SP (cingolo da 146") Summit SP con profilo di 3 pollici (cingolo da 163")	21
	Freeride (cingolo da 154" - alta quota) Summit SP con profilo di 3 pollici (cingolo da 174") Summit Burton Summit X con profilo di 3 pollici (cingolo da 174")	19

MODELLO		800R E-TEC
SISTEMA DI TRASMISSIONE (continua)		
Numero di denti del pignone grande	Renegade Backcountry X con PowderMax 2.0 Freeride (cingolo da 146" - a livello del mare) Summit SP con profilo di 3 pollici (cingolo da 163")	51
	Freeride (cingolo da 146" - Europa) Freeride (cingolo da 154") Summit SP (146") Summit Burton Summit SP con profilo di 3 pollici (cingolo da 174") Summit X con profilo di 3 pollici (cingolo da 154"-174")	49
	Altri	45
Numero di denti del pignone	Tutti i modelli tranne Summit con profilo di 3 pollici	8
	Summit SP con profilo di 3 pollici Summit X con profilo di 3 pollici	7
Larghezza nominale cingolo	Serie Freeride Summit Renegade	40,6 cm

MODELLO		800R E-TEC
SISTEMA DI TRASMISSIONE (continua)		
Lunghezza nominale cingolo	Freeride (cingolo da 146") Summit SP 146" Renegade	370,5 cm
	Freeride (cingolo da 154") Summit SP 154" Summit Burton Summit SP con profilo di 3 pollici (cingolo da 154") Summit X con profilo di 3 pollici (cingolo da 154")	392 cm
	Freeride (cingolo da 137") Renegade	348 cm
	Summit SP 163" Summit SP con profilo di 3 pollici (cingolo da 163") Summit X con profilo di 3 pollici (cingolo da 163")	414 cm
	Summit 174" Summit SP con profilo di 3 pollici (cingolo da 174") Summit X con profilo di 3 pollici (cingolo da 174")	442 cm

MODELLO		800R E-TEC
SISTEMA DI TRASMISSIONE (continua)		
Altezza profilo cingolo	Renegade Backcountry Renegade Backcountry X con 1.6 Cobra	40,6 mm
	Renegade Backcountry X con 2.0 PowderMax	50,8 mm
	Freeride (cingolo da 146"/154") Summit SP Summit Burton	63,5 mm
	Freeride (cingolo da 137") con PowderMax 2.25	57,2 mm
	Freeride (cingolo da 137") con PowderMax 1.75	44,5 mm
	Summit SP con profilo di 3 pollici Summit X con profilo di 3 pollici	76,2 mm
Tensione cingolo	Flessione	30 mm - 35 mm
	Forza ⁽²⁾	6 kgf - 8,5 kgf
Allineamento cingolo	Equidistanza tra i bordi delle guide cingolo e i supporti guide	
FRENI		
Tipo di impianto frenante		Freni racing Brembo con tubi in treccia in acciaio inossidabile
Liquido dei freni		DOT 4
SOSPENSIONI		
Sospensione anteriore		RAS 2
Ammortizzatore anteriore	Summit SP Summit Burton Summit SP con profilo di 3 pollici Summit X con profilo di 3 pollici	HPG
	Renegade Backcountry Summit X	HPG Plus
	Renegade Backcountry X	HPG Plus R
	Freeride	KYB PRO 40R a regolazione facile

MODELLO		800R E-TEC
SOSPENSIONI (continua)		
Corsa massima sospensione anteriore	Freeride Renegade Backcountry Renegade Backcountry X	210 mm
	Summit	200 mm
Sospensione posteriore	Freeride (cingolo da 137")	rMotion
	Renegade Summit Freeride (cingolo da 146"/154")	tMotion
Ammortizzatore centrale	Renegade Backcountry Summit SP Summit Burton Summit SP con profilo di 3 pollici	HPG
	Renegade Backcountry X Summit X	HPG Plus
	Freeride	KYB PRO 40 a regolazione facile
Ammortizzatore posteriore	Renegade Backcountry Summit SP Summit Burton	HPG
	Summit X	HPG Plus
	Renegade Backcountry X	KYB PRO 36 a regolazione facile
	Freeride	KYB PRO 40 a regolazione facile

MODELLO		800R E-TEC
SOSPENSIONI (continua)		
Corsa massima sospensione posteriore	Freeride (cingolo da 137") Summit SP (cingolo da 163") Summit SP con profilo di 3 pollici (cingolo da 163") Summit X con profilo di 3 pollici (cingolo da 163")	40,6 cm
	Freeride (cingolo da 154") Summit SP (cingolo da 154") Summit Burton Summit SP con profilo di 3 pollici (cingolo da 154") Summit X con profilo di 3 pollici (cingolo da 154")	38,1 cm
	Renegade Freeride (cingolo da 146") Summit SP (cingolo da 146")	35,6 cm
	Summit SP con profilo di 3 pollici (cingolo da 174") Summit X con profilo di 3 pollici (cingolo da 174")	41,9 cm
SISTEMA ELETTRICO		
Uscita sistema di illuminazione		12 V / 360 W 60 V / 1 100 W
Lampadina fari HI/LOW		2 x 60/55 Watt (H-4)
Lampadina del fanalino		2,6 W / 139 W a LED
Candela	Tipo	NGK PFR7AB ⁽³⁾ o equivalente
	Distanza tra gli elettrodi	0,75 mm ± 0,05 mm (non regolabile)
Fusibile		Consultare il paragrafo <i>FUSIBILI</i> nella sezione <i>MANUTENZIONE</i>

MODELLO		800R E-TEC
DIMENSIONI E PESO		
Lunghezza complessiva veicolo	Freeride (cingolo da 137")	311 cm
	Freeride (cingolo da 146") Summit SP (cingolo da 146") Renegade	322,6 cm
	Freeride (cingolo da 154") Summit SP (cingolo da 154") Summit Burton Summit SP con profilo di 3 pollici (cingolo da 154")	333,5 cm
	Summit SP (cingolo da 163") Summit SP con profilo di 3 pollici (cingolo da 163")	344,5 cm
	Summit SP con profilo di 3 pollici (cingolo da 174") Summit X con profilo di 3 pollici (cingolo da 173")	357,9 cm
Larghezza complessiva veicolo	Serie Freeride	114 cm - 118,4 cm
	Renegade Backcountry Renegade Backcountry X	115,9 cm - 120,4 cm
	Summit	108,1 cm - 112,6 cm
Altezza complessiva veicolo	Freeride	130 cm
	Renegade Backcountry Renegade Backcountry X	124,5 cm
	Summit	134,6 cm

MODELLO		800R E-TEC
DIMENSIONI E PESO (continua)		
Peso a secco	Freeride (cingolo da 137")	230 kg
	Freeride (cingolo da 146")	219 kg
	Freeride (cingolo da 154")	221 kg
	Renegade Backcountry X Summit X con profilo di 3 pollici (cingolo da 163")	209 kg
	Summit X (cingolo da 146")	206 kg
	Summit Burton Summit SP con profilo di 3 pollici (cingolo da 174")	215 kg
	Summit X con profilo di 3 pollici (cingolo da 154")	207 kg
	Summit X (cingolo da 154") Summit SP (cingolo da 146")	208 kg
	Summit X (cingolo da 163")	211 kg
	Summit X con profilo di 3 pollici (cingolo da 174")	212 kg
	Renegade Backcountry Summit X con profilo di 3 pollici (cingolo da 174") Summit SP (cingolo da 154") Summit SP con profilo di 3 pollici (cingolo da 154")	210 kg
	Summit SP (cingolo da 163") Summit SP con profilo di 3 pollici (cingolo da 163")	213 kg

MODELLO		800R E-TEC
DIMENSIONI E PESO (continua)		
Posizione sci	Freeride Renegade Backcountry Renegade Backcountry X	97,5 cm - 101,9 cm
	Summit	90,7 cm o 95 cm
Lunghezza complessiva degli sci	Freeride Renegade Backcountry Renegade Backcountry X Summit	104 cm
Larghezza degli sci	Renegade Backcountry X Summit	165 mm
	Altri	145 mm

- (1) Consultare la sottosezione *OLIO DI INIEZIONE* per informazioni dettagliate.
- (2) Luce tra il supporto guida e il fondo interno del cingolo quando si esercita una trazione verso il basso rispetto al cingolo.
- (3) **AVVISO** Non tentare di regolare la distanza tra gli elettrodi di questo tipo di candela.

INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

LINEE GUIDA PER L'INDIVIDUAZIONE E LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

IL MOTORINO DI AVVIAMENTO ELETTRICO NON FUNZIONA

1. Interruttore di arresto di emergenza del motore in posizione OFF o estremità del cordoncino di sicurezza non installata sull'interruttore di spegnimento del motore.
 - *Portare l'interruttore di arresto del motore in posizione ON e inserire l'estremità del cordoncino di sicurezza nell'interruttore di spegnimento del motore.*
2. Acceleratore azionato mentre si tenta di avviare il motore.
 - *Rilasciare l'acceleratore durante l'avviamento.*

IL MOTORE GIRA MA NON RIESCE AD AVVIARSI

1. Non arriva carburante al motore.
 - *Controllare il livello del carburante nel serbatoio e rifornire se necessario.*
2. Tensione dell'impianto elettrico troppo bassa.
 - *Rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo.*

IL REGIME DI ROTAZIONE DEL MOTORE NON RAGGIUNGE IL PUNTO DI INNESTO DELLA FRIZIONE.

1. Il sistema D.E.S.S. non riesce a leggere il codice della chiave D.E.S.S. all'estremità del cordoncino di sicurezza. La spia pilota D.E.S.S. lampeggia rapidamente (breve segnali acustici lenti/ripetitivi).
 - *Inserire correttamente l'estremità del cordoncino di sicurezza.*
2. Il sistema D.E.S.S. ha letto un codice diverso da quello programmato. La spia pilota D.E.S.S. lampeggia rapidamente (breve segnali acustici veloci/ripetitivi).
 - *Installare l'estremità di un cordoncino di sicurezza per la quale questa motoslitta è stata programmata.*

IL MOTORE MANCA DI ACCELERAZIONE O POTENZA

1. Riscaldamento del motore in corso.
 - *Guidare il veicolo a bassa velocità per qualche minuto.*
2. Periodo di rodaggio del motore non completato.
 - *Completare il periodo di rodaggio.*
3. Regolazione errata della puleggia motrice.
 - *Regolare la puleggia motrice; consultare la sezione PROCEDURE DI MANUTENZIONE.*
4. La puleggia motrice e le pulegge condotte devono essere sottoposte a manutenzione.
 - *Contattare un concessionario autorizzato SKI-DOO.*
5. Il motore si surriscalda.
 - *Controllare il livello del refrigerante; consultare la sezione PROCEDURE DI MANUTENZIONE.*
 - *Verificare che gli scambiatori di calore siano puliti. Pulirli, se necessario.*

IL MOTORE MANCA DI ACCELERAZIONE O POTENZA (continua)

6. Cinghia di trasmissione usurata, troppo sottile.

- *Se la cinghia di trasmissione ha perso oltre 3 mm (1/8 pollice) della sua larghezza originale, le prestazioni del veicolo possono risultrarne influenzate.*
- *Sostituire la cinghia di trasmissione.*

7. Regolazione non corretta del cingolo.

- *Vedere la sezione MANUTENZIONE e/o consultare un concessionario autorizzato SKI-DOO per la corretta regolazione di allineamento e tensione.*

8. Problema alle valvole RAVE.

- *Per gli interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione si consiglia di rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo, un'officina o un professionista di fiducia. Per informazioni relative alla garanzia, consultare la GARANZIA SULLE EMISSIONI PER LA NORMATIVA EPA DEGLI STATI UNITI qui contenuta.*

9. Pressione del carburante troppo bassa.

- *Per gli interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione si consiglia di rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo, un'officina o un professionista di fiducia. Per informazioni relative alla garanzia, consultare la GARANZIA SULLE EMISSIONI PER LA NORMATIVA EPA DEGLI STATI UNITI qui contenuta.*

IL MOTORE HA UN RITORNO DI FIAMMA

1. Il motore si scalda troppo.

- *Consultare il punto 5 della sezione IL MOTORE MANCA DI POTENZA.*

2. La fasatura di accensione non è corretta o c'è un problema al sistema di iniezione.

- *Per gli interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione si consiglia di rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo, un'officina o un professionista di fiducia. Per informazioni relative alla garanzia, consultare la GARANZIA SULLE EMISSIONI PER LA NORMATIVA EPA DEGLI STATI UNITI qui contenuta.*

3. Perdita nel sistema di scarico.

- *Per gli interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione si consiglia di rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo, un'officina o un professionista di fiducia. Per informazioni relative alla garanzia, consultare la GARANZIA SULLE EMISSIONI PER LA NORMATIVA EPA DEGLI STATI UNITI qui contenuta.*

4. Pressione del carburante troppo bassa.

- *Per gli interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione si consiglia di rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo, un'officina o un professionista di fiducia. Per informazioni relative alla garanzia, consultare la GARANZIA SULLE EMISSIONI PER LA NORMATIVA EPA DEGLI STATI UNITI qui contenuta.*

IL MOTORE SI ACCENDE IN MANIERA IRREGOLARE

1. Acqua nel carburante.

- *Svuotare il sistema di alimentazione e riempire con nuovo carburante.*

IL MOTORE SI ACCENDE IN MANIERA IRREGOLARE (continua)

2. Malfunzionamento delle valvole RAVE.

- *Fare ispezionare le valvole RAVE. Per gli interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione si consiglia di rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo, un'officina o un professionista di fiducia. Per informazioni relative alla garanzia, consultare la GARANZIA SULLE EMISSIONI PER LA NORMATIVA EPA DEGLI STATI UNITI qui contenuta.*

NESSUNA RISPOSTA DALLA LEVA DELL'ACCELERATORE. MESSAGGIO VISUALIZZATO: PRESS START TO GO

1. Il sistema di gestione del motore ha rilevato un problema relativo a un sensore.

- *Tenere premuto il pulsante di Avviamento/Retromarcia elettronica per spostare il veicolo. Per gli interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione si consiglia di rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo, un'officina o un professionista di fiducia. Per informazioni relative alla garanzia, consultare la GARANZIA SULLE EMISSIONI PER LA NORMATIVA EPA DEGLI STATI UNITI qui contenuta.*

IL MOTORE SI È SPENTO

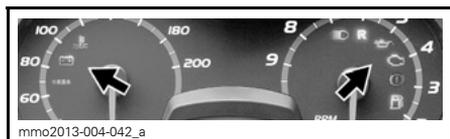
1. Il motore si spegne dopo lunghi periodi di funzionamento al minimo.

- *Non lasciare il motore al minimo per troppo tempo. Consultare RISCALDAMENTO DEL VEICOLO in ISTRUZIONI PER L'USO.*

SISTEMA DI CONTROLLO

Spie luminose, messaggi e codici cicalino

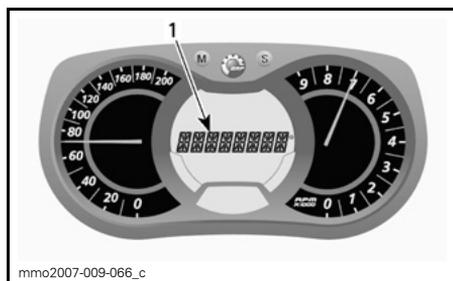
Le spie pilota dell'indicatore segnalano una condizione particolare o la presenza di un'anomalia.



TIPICO — SPIE LUMINOSE

La spia pilota può lampeggiare da sola o insieme a un'altra spia.

Sull'indicatore multifunzione analogico/digitale, il display viene utilizzato come complemento delle spie luminose onde fornire all'operatore una breve descrizione in caso di anomalia o per segnalare una particolare condizione.



1. Visualizzazione dei messaggi

I messaggi vengono visualizzati con un codice cicalino e spie luminose.

Per attirare l'attenzione, verranno riprodotti codici cicalino e verranno visualizzati messaggi (a seconda del modello di indicatore).

Per i dettagli, vedere la tabella in basso.

NOTA: Alcune delle spie luminose elencate ed alcuni messaggi non si applicano a tutti i modelli. La visualizzazione dei messaggi è disponibile solo sull'indicatore analogico/digitale multifunzione.

SPIE ACCESE	CICALINO	MESSAGGIO VISUALIZZATO	DESCRIZIONE
	4 brevi segnali acustici ogni 5 minuti	LIVELLO OLIO BASSO	pressione bassa dell'olio motore. Arrestare il veicolo in posizione sicura e controllare il livello dell'olio. Rabboccare al livello adeguato. Se il livello dell'olio è adeguato, non usare il veicolo e rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo.
	4 brevi segnali acustici ogni 30 secondi.	SURRISCALDAMENTO MOTORE	Il motore è surriscaldato, ridurre la velocità della motoslitte e guidare la motoslitte nella neve non battuta o arrestare immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare. Controllare il livello del liquido refrigerante; vedere la parte <i>MANUTENZIONE</i> . Se il livello del refrigerante è adeguato e il surriscaldamento persiste, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo. Se il problema persiste, non avviare il motore.
		SILENZIATORE	Rallentare o spegnere il motore. Lasciar raffreddare il motore e riavviarlo. Se il surriscaldamento persiste, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo. Se il problema persiste, non avviare il motore.
	Brevi segnali acustici a brevi intervalli	SURRISCALDAMENTO MOTORE	Surriscaldamento critico. Spegnerne immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare. Controllare il livello del liquido refrigerante; vedere la parte <i>MANUTENZIONE</i> . Se il livello del refrigerante è adeguato e il surriscaldamento persiste, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo. Se il problema persiste, non avviare il motore.
		SURRISCALDAMENTO MARMITTA	Surriscaldamento critico. Spegnerne immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare. Se il surriscaldamento persiste, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo. Se il problema persiste, non avviare il motore.
		SURRISCALDAMENTO ECM	Surriscaldamento critico. Spegnerne immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare. Se il surriscaldamento persiste, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo. Se il problema persiste, non avviare il motore.
	4 brevi segnali acustici ogni 5 minuti.	BATT BASSA	Indica una tensione batteria insufficiente o troppo alta. Rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo appena possibile.
		BATT ALTA	

SPIE ACCESE	CICALINO	MESSAGGIO VISUALIZZATO	DESCRIZIONE
	4 brevi segnali acustici	CONTROLLA MOTORE	Guasto al motore; rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo, un'officina o un professionista di fiducia appena possibile.
	—		Viene visualizzato quando si azionano i freni per più di 15 secondi mentre si preme la leva dell'acceleratore e il veicolo si muove a una velocità maggiore di 5 km/h.
—	4 brevi segnali acustici ogni 5 minuti.	BATTITO	Detonazione (in questi casi il regime di rotazione del motore viene limitato). <ul style="list-style-type: none"> – Accertarsi che sia stato usato il carburante raccomandato. – Verificare la qualità del carburante e sostituirlo se necessario. – Se il problema si ripete, contattare un concessionario autorizzato Ski-Doo, un'officina o un professionista di fiducia.
—	4 brevi segnali acustici ogni 5 minuti.	REGIME LIMITATO	Quando si verificano determinati problemi, il regime di rotazione del motore (giri/min) viene limitato a scopo cautelare.
—	—	FUORIGIRI	Indica che è stato raggiunto il regime massimo di rotazione. Controllare la taratura della frizione.
—	Brevi segnali acustici a brevi intervalli	SPEGNIMENTO	Procedura di spegnimento forzata dovuta al surriscaldamento del motore o a un problema alla pompa del carburante; rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza dall'interruttore di spegnimento del motore e rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo, un'officina o un professionista di fiducia.
—	—	COMUNICAZIONE	Problema di comunicazione tra l'ECM e l'indicatore. Spegnerne il motore e rimuovere il cordoncino di sicurezza. Attendere qualche minuto, quindi avviare il motore. Se il problema persiste, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo.

SPIE ACCESE	CICALINO	MESSAGGIO VISUALIZZATO	DESCRIZIONE
D.E.S.S.	2 brevi segnali acustici	—	Chiave giusta; veicolo pronto per l'uso.
	Brevi segnali acustici che si ripetono a ritmo lento.	CONTROLLARE CHIAVE	Impossibile leggere la chiave (errato collegamento). Assicurarsi che la chiave sia pulita e correttamente inserita.
	Brevi segnali acustici a brevi intervalli	CHIAVE ERR	Chiave non valida o non programmata. Utilizzare la chiave appropriata per il veicolo o far programmare la chiave.
—	—	 (lampeggiante)	Problema al sensore del livello carburante.

Codici di guasto

Solo display analogico/digitale multifunzione

Per leggere i codici di guasto attivi, premere e mantenere premuto il pulsante MODE (M) premendo contemporaneamente più volte l'interruttore dei fari abbaglianti/anabbaglianti HI/LOW.

Se vengono registrati due o più codici, utilizzare il pulsante SET (S) o MODE (M) per scorrere da uno all'altro.

Per uscire dalla modalità codici di guasto, tenere premuto il pulsante MODE (M).

Per informazioni sul significato dei codici, rivolgersi a un concessionario autorizzato Ski-Doo.

GARANZIA

GARANZIA LIMITATA BRP USA E CANADA: MOTOSLITTE SKI-DOO® 2017

1) AMBITO DELLA GARANZIA LIMITATA

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garantisce le sue motoslitte Ski-Doo 2017 vendute da concessionari autorizzati BRP (come di seguito definiti) nei cinquanta Stati Uniti d'America ("USA") e in Canada in caso di difetti nei materiali o nella qualità di esecuzione per il periodo e alle condizioni di seguito descritte. Questa garanzia limitata è invalidata e resa priva di valore legale se: (1) la motoslitte è stata utilizzata per gare o qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, anche dal proprietario precedente; o (2) la motoslitte è stata alterata o modificata in modo da pregiudicarne il funzionamento, le prestazioni o la durata, oppure è stata alterata o modificata per cambiare la sua destinazione d'uso predefinita.

Parti e accessori non installati in fabbrica non sono coperti da questa garanzia limitata. Fare riferimento alla garanzia limitata di tali parti e accessori.

2) LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ

QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESSE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNI PAESI NON CONSENTONO L'ESONERO DELLA RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI SOPRA IDENTIFICATE; PERTANTO QUANTO APPENA DICHIARATO POTREBBE NON ESSERE APPLICABILE. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DA STATO A STATO, O DA PROVINCIA A PROVINCIA.

Nessun distributore, concessionario BRP o altra persona è autorizzato a rendere alcuna affermazione, a dichiarare o a fornire alcuna garanzia in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, non sarà applicabile contro BRP. BRP si riserva il diritto di modificare la garanzia limitata in qualsiasi momento, a condizione che tale modifica non alteri le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti nel periodo in cui questa garanzia è in vigore.

3) ESCLUSIONI – NON COPERTE DA GARANZIA

Quanto qui di seguito esposto non è coperto, in nessuna circostanza, da garanzia:

- Normale usura;
- Componenti soggetti a manutenzione ordinaria, messe a punto, regolazioni;
- Danni causati dalla mancata manutenzione e/o rimessaggio, come descritto nella Guida dell'operatore;
- Danni derivanti dalla rimozioni di parti, riparazioni, manutenzione o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non prodotti o approvati da BRP o derivanti da riparazioni effettuate da una persona che non è un distributore/concessionario BRP autorizzato per le riparazioni;
- Danni causati dall'abuso, uso scorretto, uso anormale, negligenza, uso su superfici diverse dalla neve o uso del prodotto in modo non coerente con quanto raccomandato nella Guida dell'operatore;

- Danni risultanti da incidenti, immersione, incendio, furto, vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore;
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti al prodotto (vedere la Guida dell'operatore);
- Incameramento di acqua o neve;
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino, rimorchio, rimessaggio, spese telefoniche, nolo, taxi, contrattempi, copertura assicurativa, pagamenti di prestiti, perdita di tempo, perdita di reddito; e
- Danni risultanti dall'installazione di chiodi sui cingoli, qualora l'installazione non sia conforme alle istruzioni di BRP.

4) PERIODO DI COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa garanzia limitata entrerà in vigore dalla data di invio al primo consumatore al dettaglio o dalla data in cui il prodotto verrà utilizzato per la prima volta, a seconda di quale eventualità si verificherà per prima, per un periodo di:

DODICI (12) MESI CONSECUTIVI, per uso privato o commerciale. Il periodo di copertura della garanzia su una motoslitte consegnata tra il 1° giugno e il 1° dicembre di un determinato anno scadrà tuttavia il 30 novembre dell'anno successivo.

Per i componenti associati alle emissioni, consultare anche la *GARANZIA SULLE EMISSIONI PER LA NORMATIVA EPA DEGLI STATI UNITI* qui contenuta.

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

5) CONDIZIONI RICHIESTE PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa copertura di garanzia è disponibile **solo** in caso di rispetto delle seguenti condizioni:

- La motoslitte Ski-Doo 2017 deve essere acquistata dal primo proprietario nuova e mai utilizzata, presso un concessionario BRP autorizzato a distribuire le motoslitte Ski-Doo nel paese in cui è avvenuta la vendita ("concessionario BRP");
- Il processo di ispezione pre-consegna specificato da BRP deve essere completato, documentato e sottoscritto dall'acquirente;
- La motoslitte Ski-Doo 2017 deve essere stata debitamente registrata da parte di un concessionario autorizzato BRP;
- La motoslitte Ski-Doo 2017 deve essere stata acquistata nel paese di residenza dell'acquirente; e
- La manutenzione periodica indicata nella Guida dell'operatore deve essere effettuata tempestivamente per mantenere la copertura della garanzia. BRP si riserva il diritto di subordinare la copertura della garanzia alla presentazione della prova di corretta manutenzione.

BRP non rispetterà questa garanzia limitata per utenti privati o commerciali se non verranno soddisfatte tutte le precedenti condizioni. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di garantire la sicurezza dei suoi prodotti, dei clienti e del pubblico in generale.

6) COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA

In caso di anomalia, il cliente deve interrompere immediatamente l'utilizzo della motoslitte. Il cliente deve informare un concessionario BRP addetto alla manutenzione entro tre (3) giorni dalla comparsa del difetto e garantire l'accesso al prodotto per la possibile riparazione. Il cliente deve inoltre presentare al concessionario autorizzato BRP la prova di acquisto del prodotto e firmare l'ordine di riparazione/di lavoro prima dell'inizio delle operazioni effettive per convalidare la riparazione in garanzia. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia limitata diventano proprietà di BRP.

7) LE RESPONSABILITÀ DI BRP

In base a questa garanzia, gli obblighi di BRP sono limitati, a sua esclusiva discrezione, alla riparazione di parti che sono risultate difettose in normali condizioni di utilizzo, manutenzione o riparazione, oppure alla sostituzione di tali parti con ricambi originali Ski-Doo senza addebito dei costi per le parti e la manodopera, presso qualsiasi concessionario autorizzato BRP durante il periodo di garanzia e in base alle condizioni qui descritte. Nessun reclamo per rescissione della garanzia sarà causa dell'annullamento o revoca della vendita della motoslitte al proprietario.

Nel caso in cui la manutenzione sia richiesta al di fuori del paese di vendita originale, il proprietario sarà responsabile di qualsiasi costo aggiuntivo dovuto alle pratiche e alle condizioni locali, quali, ma non limitate solamente ad esse, trasporto, assicurazione, tasse, oneri di licenza, dazi d'importazione e qualsiasi altra spesa finanziaria comprese quelle applicate da governi, stati, territori e dai rispettivi enti.

BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare periodicamente i prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i prodotti precedentemente fabbricati.

8) TRASFERIMENTO

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia limitata, la garanzia, soggetta a termini e condizioni, verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura ammesso che BRP o un Distributore/Concessionario Ski-Doo autorizzato riceva prova che il precedente proprietario autorizza il trasferimento di proprietà, oltre ai dati del nuovo proprietario.

9) ASSISTENZA CLIENTI

Se la questione rimane irrisolta, contattare BRP compilando il modulo di contatto su www.brp.com o contattare BRP per posta a uno dei recapiti riportati nella sezione *CONTATTACI* di questa guida.

* In USA, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da BRP US Inc.

© 2016 Bombardier Recreational Products Inc. Tutti i diritti riservati.

® Marchio di fabbrica registrato di Bombardier Recreational Products Inc.

GARANZIA SULLE EMISSIONI PER LA NORMATIVA EPA DEGLI STATI UNITI

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garantisce al compratore finale e ad ogni successivo compratore che questo motore, inclusi tutti i componenti del suo sistema di controllo delle emissioni di scarico e del sistema di controllo delle emissioni evaporative, soddisfa due condizioni:

1. È progettato, costruito ed equipaggiato in modo da essere conforme al momento della vendita al compratore finale ai requisiti delle norme 40 CFR 1051 e 40 CFR 1060.
2. È esente da difetti nei materiali o nella qualità di esecuzione che possano comprometterne la conformità ai requisiti delle norme 40 CFR 1051 e 40 CFR 1060.

Al verificarsi di condizioni coperte dalla garanzia, BRP riparerà o sostituirà, a seconda delle necessità, qualsiasi parte o componente che presenti difetti nei materiali o nella qualità di esecuzione e che possa influire negativamente sulle emissioni di uno degli inquinanti oggetto della normativa, durante il periodo di garanzia dichiarato, senza alcun costo per il proprietario, incluse le spese associate a diagnosi e riparazione o sostituzione dei componenti associati alle emissioni. Tutti i componenti difettosi sostituiti in base alla presente garanzia diventano proprietà di BRP.

Per le richieste di garanzia relativa alle emissioni, BRP limita la diagnosi e la riparazione delle parti associate alle emissioni ai soli concessionari autorizzati Ski-Doo, con l'esclusione delle riparazioni di emergenza prescritte dal punto 2 del seguente elenco.

In qualità di produttore certificante, BRP non respingerà le richieste di garanzia relativa alle emissioni per le seguenti cause:

1. Manutenzione o altri servizi erogati da BRP o da soggetti autorizzati da BRP.
2. Riparazioni di motore/apparecchiature svolte da un operatore per correggere una condizione pericolosa o di emergenza attribuibile a BRP, a patto che l'operatore si impegni a ristabilire quanto prima la configurazione originaria del motore/apparecchiatura.
3. Qualsiasi azione o mancanza dell'operatore non correlata alla richiesta di garanzia.
4. Manutenzione svolta più frequentemente di quanto specificato da BRP.
5. Qualsiasi cosa possa essere riconducibile a colpe o responsabilità di BRP.
6. L'uso di qualsiasi carburante comunemente disponibile nel luogo in cui il veicolo viene utilizzato, a patto che le istruzioni di manutenzione scritte da BRP non indichino chiaramente che tale carburante può influire negativamente sul sistema di controllo delle emissioni del veicolo e che gli operatori non possano trovare tempestivamente il carburante adatto. Consultare la sezione dedicata alla manutenzione e i requisiti del carburante nella sezione dedicata.

Periodo di garanzia relativa alle emissioni

La garanzia relativa alle emissioni è valida per il periodo indicato qui di seguito, a seconda dell'evento che si verifica per primo:

	ORE	MESI	CHILOMETRI
Componenti associati alle emissioni di scarico	200	30	4 000
Componenti associati alle emissioni evaporative	N/D	24	N/D

Componenti coperti

La garanzia relativa alle emissioni copre tutti i componenti il cui malfunzionamento potrebbe aumentare le emissioni di inquinanti oggetto della normativa, inclusi gli elementi di seguito elencati:

1. Per le emissioni di scarico, i componenti associati alle emissioni includono le parti del motore correlate ai seguenti sistemi:
 - Sistema di aspirazione
 - Sistema di alimentazione
 - Sistema di iniezione
 - Sistemi di ricircolo dei gas di scarico
2. Anche le seguenti parti sono considerate associate alle emissioni di scarico:
 - Dispositivi di post-trattamento
 - Valvole di ventilazione del basamento
 - Sensori
 - Unità elettroniche di controllo
3. Le seguenti parti sono considerate associate alle emissioni evaporative:
 - Serbatoio del carburante
 - Tappo del serbatoio
 - Linea di alimentazione
 - Raccordi della linea di alimentazione
 - Fascette*
 - Valvole di sicurezza*
 - Valvole di controllo*
 - Solenoidi di controllo*
 - Controlli elettronici*
 - Diaframmi di controllo del vuoto*
 - Cavi di controllo*
 - Tiranteria di controllo*
 - Valvole di spurgo
 - Tubi di sfiato
 - Separatore liquido/vapore
 - Filtro a carboni attivi
 - Staffe di montaggio del filtro a carboni attivi
 - Connettore di spurgo del carburatore
4. I componenti associati alle emissioni includono anche altre parti il cui solo scopo è ridurre le emissioni o il cui malfunzionamento può aumentare le emissioni senza significative conseguenze sulle prestazioni del motore/apparecchiatura.

Applicabilità limitata

In qualità di produttore certificante, BRP può respingere le richieste di garanzia relativa alle emissioni per malfunzionamenti causati da manutenzione o uso improprio del proprietario o dell'operatore, da incidenti per i quali il produttore

*Per la parte associata al sistema di controllo delle emissioni evaporative.

non ha alcuna responsabilità o da cause di forza maggiore. Ad esempio, saranno onorate le richieste di garanzia relativa alle emissioni per guasti direttamente causati dall'uso improprio del motore/apparecchiatura da parte dell'operatore o dall'uso del motore/apparecchiatura in modi non previsti e non attribuibili in alcun modo all'operatore.

* In USA, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da BRP US Inc.

GARANZIA LIMITATA INTERNAZIONALE BRP: MOTOSLITTE SKI-DOO® 2017

1) AMBITO DELLA GARANZIA LIMITATA

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garantisce le sue motoslitte Ski-Doo 2017 vendute da distributori o concessionari autorizzati da BRP a distribuire motoslitte Ski-Doo ("Distributore/Concessionario Ski-Doo") fuori dai cinquanta stati degli Stati Uniti d'America, Canada, membri dell'Area Economica Europea (che comprende gli stati membri dell'Unione Europea con l'aggiunta di Norvegia, Islanda e Liechtenstein) ("AEE"), membri della Comunità degli Stati Indipendenti (comprensivi Ucraina e Turkmenistan) ("CSI") e Turchia, da difetti nei materiali o nella qualità di esecuzione per il periodo e alle condizioni di seguito descritte.

Parti e accessori non installati in fabbrica non sono coperti da questa garanzia limitata. Fare riferimento alla garanzia limitata di tali parti e accessori.

Questa garanzia limitata è invalidata e resa priva di valore legale se: (1) la motoslitte è stata utilizzata per gare o qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, anche dal proprietario precedente; o (2) la motoslitte è stata alterata o modificata in modo da pregiudicarne il funzionamento, le prestazioni o la durata, oppure è stata alterata o modificato per cambiare la sua destinazione d'uso predefinita.

2) LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ

NEI LIMITI CONSENTITI DALLA LEGGE, QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESSE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO PARTICOLARE SCOPO. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNE GIURISDIZIONI NON RICONOSCONO LE CLAUSOLE DI ESONERO DA EVENTUALI RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI DI CUI SOPRA CHE, PERTANTO, POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL VOSTRO CASO. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DI PAESE IN PAESE. (PER I PRODOTTI ACQUISTATI IN AUSTRALIA, CONSULTARE LA CLAUSOLA 4 QUI DI SEGUITO).

Nessun Distributore/Concessionario Ski-Doo o altro soggetto è autorizzato a rilasciare alcuna affermazione, dichiarazione o garanzia in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, non sarà impugnabile contro BRP.

BRP si riserva il diritto di modificare la garanzia in qualsiasi momento, a condizione che tale modifica non alteri le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti nel periodo in cui questa garanzia è in vigore.

3) ESCLUSIONI – NON COPERTE DA GARANZIA

Quanto qui di seguito esposto non è coperto, in nessuna circostanza, da questa garanzia limitata:

- Normale usura;
- Componenti soggetti a manutenzione ordinaria, messe a punto, regolazioni;

- Danni causati da negligenza o mancata manutenzione e/o rimessaggio, come descritto nella Guida dell'operatore;
- Danni derivanti dalla rimozione di parti, riparazioni improprie, manutenzione o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da BRP, che a suo ragionevole giudizio sono incompatibili con il prodotto o ne pregiudicano il funzionamento, le prestazioni o la durata o derivanti da riparazioni effettuate da soggetti diversi da un Distributore/Concessionario autorizzato Ski-Doo;
- Danni causati dall'utilizzo non corretto, uso improprio, negligenza, gare o utilizzo del prodotto su superfici diverse dalla neve o funzionamento del prodotto in un modo non coerente con l'uso raccomandato nella Guida dell'operatore;
- Danni risultanti da incidenti, immersione, incendio, ingestione di neve o acqua, furto, atti di vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore;
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti al prodotto (vedere la Guida dell'operatore);
- Danni derivanti da ruggine, corrosione o esposizione agli elementi;
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino o rimorchio, rimessaggio, spese di trasporto, spese telefoniche, noleggi, taxi, contrattempi, copertura assicurativa, pagamenti di prestiti, perdite di tempo, perdita di reddito; o tempo perso per l'inattività dovuta al lavoro di riparazione. E danni risultanti dall'installazione di chiodi sui cingoli, qualora l'installazione non sia conforme alle istruzioni di BRP.

4) PERIODO DI COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa garanzia limitata entrerà in vigore (1) dalla data di invio al primo consumatore al dettaglio o (2) dalla data in cui il prodotto sarà utilizzato per la prima volta, a seconda di quale eventualità si verificherà per prima, per un periodo di:

DODICI (12) MESI CONSECUTIVI, per uso privato o commerciale. Il periodo di copertura della garanzia su una motoslitte consegnata tra il 1° giugno e il 1° dicembre di un determinato anno scadrà tuttavia il 30 novembre dell'anno successivo.

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

Si ricorda che la durata e altre modalità della copertura di garanzia sono subordinate alla legislazione locale e nazionale applicabile nel Paese del cliente.

SOLO PER I PRODOTTI VENDUTI IN AUSTRALIA

Nulla in questi termini e condizioni di garanzia può escludere, limitare o modificare l'applicazione di qualsiasi condizione, garanzia, impegno, diritto o provvedimenti attribuito o implicito nell'ambito del Competition and Consumer Act 2010 (Cth), inclusa l'Australian Consumer Law o qualsiasi altra legge, qualora ciò fosse in contrasto con tale legge, o potesse determinare la nullità di una qualsiasi parte di questi termini e condizioni. I benefici concessi da questa garanzia limitata vanno ad aggiungersi ad altri diritti e provvedimenti garantiti dalla legge australiana.

I nostri prodotti sono accompagnati da garanzie che non possono essere invalidate dall'Australian Consumer Law. In caso di malfunzionamento grave e come risarcimento per qualsiasi altra perdita o danno ragionevolmente prevedibile, si ha diritto

alla sostituzione del prodotto o a un rimborso. Il consumatore ha inoltre diritto alla sostituzione o riparazione dei prodotti nel caso in cui questi risultino di qualità non accettabile e il malfunzionamento non risulti di portata eccessiva.

5) CONDIZIONI PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa copertura di garanzia è disponibile solo in caso di rispetto delle seguenti condizioni:

- La motoslitte Ski-Doo 2017 deve essere acquistata dal primo proprietario nuova e mai utilizzata, presso un concessionario/distributore Ski-Doo autorizzato a distribuire le motoslitte Ski-Doo nel paese in cui è avvenuta la vendita;
- Il processo di ispezione pre-consegna specificato da BRP deve essere completato, documentato e sottoscritto dall'acquirente;
- Il prodotto deve essere stato debitamente registrato da parte di un Distributore/Concessionario Ski-Doo autorizzato;
- La motoslitte Ski-Doo 2017 deve essere stata acquistata nel paese o nell'unione di paesi di residenza dell'acquirente.
- Per mantenere la copertura della garanzia, la manutenzione periodica descritta nella Guida dell'operatore deve essere effettuata nei tempi prescritti. BRP si riserva il diritto di subordinare la copertura della garanzia alla presentazione della prova di corretta manutenzione.

BRP non rispetterà questa garanzia limitata per utenti privati o commerciali se non verranno soddisfatte tutte le precedenti condizioni. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di garantire la sicurezza dei suoi prodotti, dei clienti e del pubblico in generale.

6) COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA

In caso di anomalia, il cliente deve interrompere immediatamente l'utilizzo della motoslitte. Il cliente deve informare un Distributore/Concessionario Ski-Doo autorizzato alla manutenzione entro due (2) giorni dalla comparsa del difetto e garantire l'accesso al prodotto per l'eventuale riparazione. Il cliente deve inoltre presentare al Distributore/Concessionario autorizzato Ski-Doo la prova di acquisto del prodotto e firmare l'ordine di riparazione/lavoro prima dell'inizio delle effettive operazioni, per convalidare la riparazione in garanzia. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia limitata diventano proprietà di BRP.

Si ricorda che il periodo di notifica è subordinato alla legislazione locale e nazionale applicabile nel Paese del cliente.

7) LE RESPONSABILITÀ DI BRP

Nei limiti consentiti dalla legge, in base a questa garanzia, gli obblighi di BRP sono limitati, a sua esclusiva discrezione, alla riparazione di parti che sono risultate difettose in normali condizioni di utilizzo, manutenzione o riparazione, oppure alla sostituzione di tali parti con ricambi originali Ski-Doo senza addebito dei costi per le parti e la manodopera, presso qualsiasi Distributore/Concessionario autorizzato Ski-Doo durante il periodo di garanzia e in base alle condizioni qui descritte. La responsabilità di BRP è limitata all'esecuzione delle riparazioni e alla sostituzione

dei pezzi necessari. Nessun reclamo per rescissione della garanzia sarà causa dell'annullamento o revoca della vendita della motoslitte al proprietario. Il proprietario può avere altri diritti legali che possono variare da paese a paese.

Nel caso in cui la manutenzione sia richiesta al di fuori del paese di vendita originale, il proprietario sarà responsabile di qualsiasi costo aggiuntivo dovuto alle pratiche e alle condizioni locali, quali, ma non limitate solamente ad esse, trasporto, assicurazione, tasse, oneri di licenza, dazi d'importazione e qualsiasi altra spesa finanziaria comprese quelle applicate da governi, stati, territori e dai rispettivi enti.

BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare periodicamente i prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i prodotti precedentemente fabbricati.

8) TRASFERIMENTO

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia, la garanzia limitata verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura ammesso che BRP o un Distributore/Concessionario Ski-Doo autorizzato riceva prova che il precedente proprietario autorizza il trasferimento di proprietà, oltre ai dati del nuovo proprietario.

9) ASSISTENZA CLIENTI

In caso di controversia o disputa in relazione alla presente garanzia limitata, BRP consiglia di provare a risolvere la questione con il proprio Distributore/Concessionario Ski-Doo. Si raccomanda di discutere la situazione con il responsabile della manutenzione presso il Distributore/Concessionario autorizzato Ski-Doo o con il proprietario.

Se la questione rimane irrisolta, contattare BRP compilando il modulo di contatto su www.brp.com o contattare BRP per posta a uno dei recapiti riportati nella sezione *CONTATTACI* di questa guida.

*Per il territorio coperto dalla presente garanzia limitata, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da Bombardier Recreational Products Inc. o sue affiliate.

© 2016 Bombardier Recreational Products Inc. Tutti i diritti riservati.

® Marchio di fabbrica registrato di Bombardier Recreational Products Inc.

GARANZIA LIMITATA BRP PER I PAESI EUROPEI, PER LA COMUNITÀ DEGLI STATI INDIPENDENTI (CSI) E PER LA TURCHIA: MOTOSLITTE SKI-DOO® 2017

1) AMBITO DELLA GARANZIA LIMITATA

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garantisce le sue motoslitte Ski-Doo 2017 vendute da distributori o concessionari autorizzati da BRP a distribuire motoslitte Ski-Doo ("Distributore/Concessionario Ski-Doo") negli stati membri dell'Area Economica Europea (che comprende gli stati membri dell'Unione Europea con l'aggiunta di Norvegia, Islanda e Liechtenstein) (AEE), negli stati membri della Comunità degli Stati Indipendenti (comprendenti Ucraina e Turkmenistan) ("CSI") e in Turchia, da difetti nei materiali o nella qualità di esecuzione per il periodo e alle condizioni di seguito descritte.

Parti e accessori non installati in fabbrica non sono coperti da questa garanzia limitata. Fare riferimento alla garanzia limitata di tali parti e accessori.

Questa garanzia limitata è invalidata e resa priva di valore legale se: (1) la motoslitte è stata utilizzata per gare o qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, anche dal proprietario precedente; o (2) la motoslitte è stata alterata o modificata in modo da pregiudicarne il funzionamento, le prestazioni o la durata, oppure è stata alterata o modificato per cambiare la sua destinazione d'uso predefinita.

2) LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ

NEI LIMITI CONSENTITI DALLA LEGGE, QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESSE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO PARTICOLARE SCOPO. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEGUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNE GIURISDIZIONI NON RICONOSCONO LE CLAUSOLE DI ESONERO DA EVENTUALI RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI DI CUI SOPRA CHE, PERTANTO, POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL VOSTRO CASO. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DI PAESE IN PAESE.

Nessun Distributore/Concessionario Ski-Doo o altro soggetto è autorizzato a rilasciare alcuna affermazione, dichiarazione o garanzia in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, non sarà impugnabile contro BRP.

BRP si riserva il diritto di modificare la garanzia in qualsiasi momento, a condizione che tale modifica non alteri le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti nel periodo in cui questa garanzia è in vigore.

3) ESCLUSIONI – NON COPERTE DA GARANZIA

Quanto qui di seguito esposto non è coperto, in nessuna circostanza, da questa garanzia limitata:

- Normale usura;

- Componenti soggetti a manutenzione ordinaria, messe a punto, regolazioni;
- Danni causati da negligenza o mancata manutenzione e/o rimessaggio, come descritto nella Guida dell'operatore;
- Danni derivanti dalla rimozione di parti, riparazioni improprie, manutenzione o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da BRP, che a suo ragionevole giudizio sono incompatibili con il prodotto o ne pregiudicano il funzionamento, le prestazioni o la durata o derivanti da riparazioni effettuate da soggetti diversi da un Distributore/Concessionario autorizzato Ski-Doo;
- Danni causati dall'utilizzo non corretto, uso improprio, negligenza, gare o utilizzo del prodotto su superfici diverse dalla neve o funzionamento del prodotto in un modo non coerente con l'uso raccomandato nella Guida dell'operatore;
- Danni risultanti da incidenti, immersione, incendio, ingestione di neve o acqua, furto, atti di vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore;
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti al prodotto (vedere la Guida dell'operatore);
- Danni derivanti da ruggine, corrosione o esposizione agli elementi;
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino o rimorchio, rimessaggio, spese di trasporto, spese telefoniche, noleggio, taxi, contrattempi, copertura assicurativa, pagamenti di prestiti, perdite di tempo, perdita di reddito; o tempo perso per l'inattività dovuta al lavoro di riparazione;
- e danni risultanti dall'installazione di chiodi sui cingoli, qualora l'installazione non sia conforme alle istruzioni di BRP.

4) PERIODO DI COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa garanzia limitata entrerà in vigore (1) dalla data di invio al primo consumatore al dettaglio o (2) dalla data in cui il prodotto sarà utilizzato per la prima volta, a seconda di quale eventualità si verificherà per prima, per un periodo di:

VENTIQUATTRO (24) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso privato e DODICI (12) MESI CONSECUTIVI in caso di uso commerciale. Il periodo di copertura della garanzia su una motoslitte consegnata tra il 1° giugno e il 1° dicembre di un determinato anno scadrà tuttavia il 30 novembre dell'anno applicabile. Una motoslitte ha un uso commerciale se viene utilizzata in correlazione a qualsiasi lavoro o impiego che genera profitto durante un qualsiasi segmento del periodo di garanzia. Una motoslitte ha uso commerciale anche quando, in qualsiasi momento durante il periodo di garanzia, è provvista di etichette commerciali o possiede licenza per uso commerciale.

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

Si ricorda che la durata e altre modalità della copertura di garanzia sono subordinate alla legislazione locale e nazionale applicabile nel Paese del cliente.

5) CONDIZIONI PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa copertura di garanzia è disponibile solo in caso di rispetto delle seguenti condizioni:

- La motoslitte Ski-Doo 2017 deve essere acquistata dal primo proprietario nuova e mai utilizzata, presso un concessionario/distributore Ski-Doo autorizzato a distribuire i prodotti Ski-Doo nel paese in cui è avvenuta la vendita;
- Il processo di ispezione pre-consegna specificato da BRP deve essere completato, documentato e sottoscritto dall'acquirente;
- Il prodotto deve essere stato debitamente registrato da parte di un Distributore/Concessionario Ski-Doo autorizzato;
- La motoslitte Ski-Doo 2017 deve essere stata acquistata all'interno della SEE da un residente nella SEE, nel CSI da un residente in uno dei paesi compresi in quest'area e in Turchia da un residente in Turchia; e
- La manutenzione periodica indicata nella Guida dell'operatore deve essere effettuata tempestivamente per mantenere la copertura della garanzia. BRP si riserva il diritto di subordinare la copertura della garanzia alla presentazione della prova di corretta manutenzione.

BRP non rispetterà questa garanzia limitata per utenti privati o commerciali se non verranno soddisfatte tutte le precedenti condizioni. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di garantire la sicurezza dei suoi prodotti, dei clienti e del pubblico in generale.

6) COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA

In caso di anomalia, il cliente deve interrompere immediatamente l'utilizzo della motoslitte. Il cliente deve informare un Distributore/Concessionario Ski-Doo autorizzato per la manutenzione entro due (2) mesi dalla comparsa del difetto e garantire l'accesso al prodotto per l'eventuale riparazione. Il cliente deve inoltre presentare al Distributore/Concessionario autorizzato Ski-Doo la prova di acquisto del prodotto e firmare l'ordine di riparazione/lavoro prima dell'inizio delle effettive operazioni, per convalidare la riparazione in garanzia. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia limitata diventano proprietà di BRP.

Si ricorda che il periodo di notifica è subordinato alla legislazione locale e nazionale applicabile nel Paese del cliente.

7) LE RESPONSABILITÀ DI BRP

Nei limiti consentiti dalla legge, in base a questa garanzia, gli obblighi di BRP sono limitati, a sua esclusiva discrezione, alla riparazione di parti che sono risultate difettose in normali condizioni di utilizzo, manutenzione o riparazione, oppure alla sostituzione di tali parti con ricambi originali Ski-Doo senza addebito dei costi per le parti e la manodopera, presso qualsiasi Distributore/Concessionario autorizzato Ski-Doo durante il periodo di garanzia e in base alle condizioni qui descritte. La responsabilità di BRP è limitata all'esecuzione delle riparazioni e alla sostituzione dei pezzi necessari. Nessun reclamo per rescissione della garanzia sarà causa dell'annullamento o revoca della vendita della motoslitte al proprietario. Il proprietario può avere altri diritti legali che possono variare da paese a paese.

Nel caso in cui la manutenzione sia richiesta al di fuori di AEE, CSI o Turchia, il proprietario sarà responsabile di qualsiasi costo aggiuntivo dovuto alle procedure e alle condizioni locali, quali, ad esempio, trasporto, assicurazione, tasse, oneri di licenza, dazi d'importazione e qualsiasi altra spesa, comprese quelle applicate da governi, stati, territori e dai rispettivi enti.

BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare periodicamente i prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i prodotti precedentemente fabbricati.

8) TRASFERIMENTO

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia limitata, la garanzia, soggetta a termini e condizioni, verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura ammesso che BRP o un Distributore/Concessionario Ski-Doo autorizzato riceva prova che il precedente proprietario autorizza il trasferimento di proprietà, oltre ai dati del nuovo proprietario.

9) ASSISTENZA CLIENTI

In caso di controversia o disputa in relazione alla presente garanzia limitata, BRP consiglia di provare a risolvere la questione con il proprio Distributore/Concessionario Ski-Doo. Si raccomanda di discutere la situazione con il responsabile della manutenzione presso il Distributore/Concessionario autorizzato Ski-Doo o con il proprietario.

Se la questione rimane irrisolta, contattare BRP compilando il modulo di contatto su www.brp.com o contattare BRP per posta a uno dei recapiti riportati nella sezione *CONTATTACI* di questa guida.

* Nell'EEA, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da BRP European Distribution S.A. e altre affiliate o sussidiarie di BRP.

© 2016 Bombardier Recreational Products Inc. Tutti i diritti riservati.

® Marchio di fabbrica registrato di Bombardier Recreational Products Inc.

TERMINI E CONDIZIONI AGGIUNTIVI SOLO PER LA FRANCIA

I seguenti termini e condizioni valgono solo per i prodotti venduti in Francia:

Il venditore deve consegnare prodotti conformi al contratto ed è responsabile per eventuali difetti esistenti al momento della consegna. Il venditore è responsabile anche per eventuali difetti derivanti da imballaggio, istruzioni di montaggio o installazione quando la sua responsabilità è stabilita dal contratto o se causati sotto la sua responsabilità. Per essere conforme al contratto, il prodotto deve:

1. Essere adatto all'uso normale previsto per prodotti simili e, se pertinente:
 - Corrispondere alla descrizione fornita dal venditore e possedere le qualità presentate all'acquirente tramite campioni o modelli;
 - Possedere le qualità che un acquirente può legittimamente aspettarsi in base alle dichiarazioni pubbliche del venditore, del produttore o dei suoi rappresentanti, comprese pubblicità ed etichette; o
2. Possedere le caratteristiche reciprocamente concordate dalle parti o essere adatto all'uso specifico previsto dall'acquirente, comunicato e confermato dal venditore

La non conformità dei prodotti si prescrive dopo due anni dalla loro consegna. Il venditore è responsabile della garanzia per difetti nascosti del prodotto venduto, nel caso in cui tali difetti nascosti rendano il prodotto inadatto all'uso previsto, o se limitano il suo utilizzo a tal punto che l'acquirente non avrebbe acquistato il prodotto o lo avrebbe acquistato solo a minor prezzo se ne fosse stato al corrente. L'acquirente ha tempo 2 anni dalla scoperta del difetto nascosto per rivalersi.

***Questa pagina è stata
lasciata intenzionalmente in bianco***

INFORMAZIONI SUL CLIENTE

INFORMAZIONI SULLA PRIVACY

BRP informa che i dati personali verranno usati per questioni di sicurezza o per garantire i servizi di garanzia. Inoltre, BRP e le sue affiliate potrebbero utilizzare l'elenco clienti per distribuire materiale pubblicitario e promozionale su BRP e i suoi prodotti.

Per esercitare il proprio diritto di consultare o correggere i propri dati personali, o per essere rimossi dall'elenco degli indirizzi per il marketing diretto, contattare BRP.

Via e-mail: privacyofficer@brp.com

Via posta: BRP
Senior Legal Counsel-Privacy Officer
726 St-Joseph
Valcourt QC
Canada
JOE 2LO

CONTATTACI

www.brp.com

Nord America

565 de la Montagne Street
Valcourt (Québec) J0E 2L0
Canada

Sturtevant, Wisconsin, Stati Uniti
10101 Science Drive
Sturtevant, Wisconsin
53177
Stati Uniti

Circuito de la Productividad #111
Parque Industrial Guadalajara
Col. Las Pintas
El Salto, Jalisco, 45690
Messico

Av. Ferrocarril # 202
Parque Industrial Querétaro
Santa Rosa Jáuregui, Querétaro
Querétaro
C.P. 76220 Méssico

Europa

Skaldenstraat 125
B-9042 Gent
Belgio

Itterpark 11
D-40724 Hilden
Germania

ARTEPARC Bâtiment B
Route de la côte d'Azur, Le Canet
13590 Meyreuil
Francia

Ingvald Ystgaardsvei 15
N-7484 Trondeim
Norvegia

Isoaavantie 7
PL 8040
96101 Rovaniemi

Formvägen 16
S-906 21 Umeå
Svezia

Avenue d'Ouchy 4-6
1006 Losanna
Svizzera

Oceania

6 Lord Street
Lakes Business Park
Botany, NSW 2019
Australia

Sud America

Rodovia Anhanguera Km 104
Loteamento Techno Park
Condominio Empresarial AZTech
Avenida James Clerck Maxwell, 280 -
Modulo 04
13069-380, Campinas SP
Brasile

Asia

15/F Parale Mitsui Building,8
Higashida-Cho, Kawasaki-ku
Kawasaki 210-0005
Giappone

Room Dubai, level 12, Platinum Tower
233 Tai Cang Road
Xintiandi, Lu Wan District
Shanghai 200020
PR Cina

CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ

In caso di cambio di indirizzo o di proprietario della motoslitte, informare BRP in uno dei modi seguenti:

- Informando un concessionario autorizzato Ski-Doo.
- **Solo per il Nord America:** chiamando il numero 1 888 272-9222.
- Inviando per posta una delle schede di cambio indirizzo che si trovano nelle pagine seguenti a uno dei recapiti BRP indicati nella sezione *CONTATTACI* di questa guida.

In caso di trasferimento della proprietà, dimostrare che il precedente proprietario acconsente a tale trasferimento.

Informare BRP, anche dopo la scadenza della garanzia limitata, è molto importante in quanto BRP può in tal modo raggiungere il proprietario della motoslitte in caso di necessità, ad esempio quando occorre richiamare in fabbrica i veicoli per motivi di sicurezza. È responsabilità del proprietario informare BRP.

UNITÀ RUBATE: In caso di furto della propria motoslitte, è necessario segnalare il fatto a BRP o a un concessionario autorizzato Ski-Doo. Verrà chiesto di indicare il proprio nome, indirizzo, numero di telefono, numero di identificazione del veicolo e data del furto.

***Questa pagina è stata
lasciata intenzionalmente in bianco***

***Questa pagina è stata
lasciata intenzionalmente in bianco***



**GUIDA DELL'OPERATORE
REV-XM™ serie
2017
619 900 893**